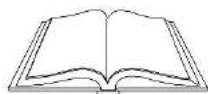


# VERTO

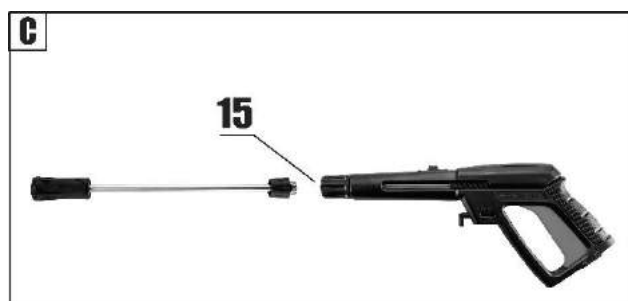
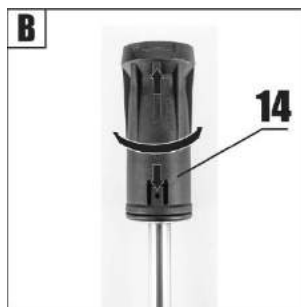
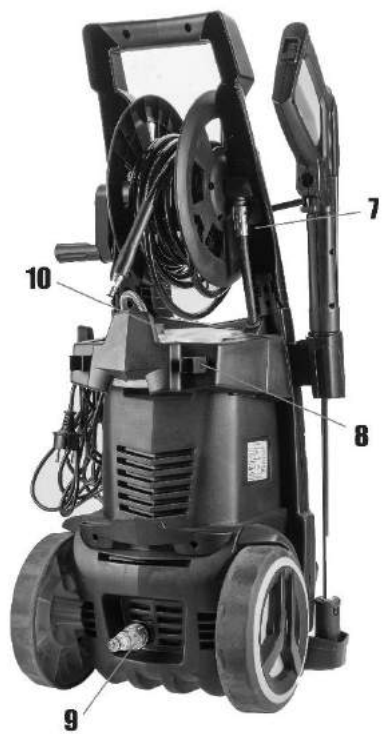


- Ⓟ MYJKA CIŚNIENIOWA
- Ⓒ HIGH PRESSURE CLEANER
- Ⓓ WASSERHOCHDRUCKREINIGER
- Ⓡ МОЙКА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
- Ⓤ МАШИНА МИЮЧА
- Ⓜ MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ
- ⓇO MASINA DE SPALAT CU PRESIUNE
- ⒸZ VODNÍ TLAKOVÁ MYČKA
- Ⓜ SK TLAKOVÁ VODNÁ ČISTIČKA
- Ⓜ SI VISOKOTLAČNI ČISTILEC
- Ⓜ LT AUKŠTO SLĖGIO PLOVIMO ĮRENGINYS
- Ⓜ LV AUGSTSPIEDIENA MAZGĀJAMĀ IERĪCE
- Ⓜ EE SURVEPESUR
- Ⓜ BG ВОДОСТРУЙКА ПОД НАЛЯГАНЕ
- Ⓜ HR VISOKOTLAČNI ČISTAČ
- Ⓜ SR ČISTAČ SA VISOKIM PRITISKOM
- Ⓜ GR ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ
- Ⓜ ES LIMPIADORA DE PRESIÓN
- Ⓜ IT IDROPULTRICE
- Ⓜ NL HOGEDRUKREINIGER



**52G403**

<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	3
<b>EN</b>	INSTRUCTION MANUAL.....	9
<b>DE</b>	BETRIEBSANLEITUNG .....	12
<b>RU</b>	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	16
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	20
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	24
<b>RO</b>	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE .....	27
<b>CZ</b>	INSTRUKCE K OBSLUZE.....	31
<b>SK</b>	NÁVOD NA OBSLUHU .....	34
<b>SL</b>	NAVODILA ZA UPORABO.....	37
<b>LT</b>	APTARNAVIMO INSTRUKCIJA.....	41
<b>LV</b>	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	44
<b>EE</b>	KASUTUSJUHENDI.....	47
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ.....	51
<b>HR</b>	UPUTE ZA UPOTREBU .....	54
<b>SR</b>	UPUTSTVO ZA UPOTREBU .....	58
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....	61
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES DE USO .....	65
<b>IT</b>	MANUALE PER L'USO .....	69
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING .....	73



**ORYGINALNA  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
(TŁUMACZENIE)  
MYJKA CIŚNIENIOWA 52G403**

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

**WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA MYJKI CIŚNIENIOWEJ**

**OSTRZEŻENIE!**

Podczas używania urządzenia należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

**OSTRZEŻENIE!**

- Myjka jest zaprojektowana do stosowania ze środkami czyszczącymi przeznaczonymi do tego typu urządzeń. Zastosowanie innych środków czyszczących może mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia. Jako środek czyszczący nie wolno stosować kwasów, benzyny, nafty lub innych palnych płynów. Można stosować tylko detergenty przeznaczone do domowego użytku (pH 6÷8).
- Nie wolno stosować urządzenia w pobliżu innych osób, jeżeli nie są ubrane w odzież ochronną.
- Wysoko ciśnieniowy strumień wody może być niebezpieczny w przypadku niewłaściwego zastosowania. Strumień nie może być kierowany na osoby, zwierzęta, sprzęt elektryczny i na samo urządzenie.
- Nie wolno kierować strumienia przeciwko sobie lub innym osobom w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.
- Myjka wysokociśnieniowa nie powinna być użytkowana przez dzieci lub nieprzeszkolony personel.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

**PRZYGOTOWANIE**

- Przed podłączeniem myjki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Do podłączenia myjki stosuj odpowiedni przewód zasilający przystosowany do pracy na zewnątrz pomieszczeń i zabezpieczony przed rozrybiami wody.
- Połączenie wtykowe przewodu z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.

**UŻYTKOWANIE**

- Nie wolno stosować myjki, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony lub inna ważna część urządzenia jest uszkodzona np. elementy bezpieczeństwa, przewody wysokociśnieniowe, pistolet natryskowy.
- Jeżeli stosowany jest przedłużacz przewodu zasilającego wtyczka i gniazdo powinny być konstrukcji bryzgoszczelnej.

- Niewłaściwe przedłużenie przewodu zasilającego może prowadzić do porażenia prądem.
- Jeśli nie zadziała wyłącznik nadciśnieniowy nie wolno pozwolić, aby myjka pracowała dłużej niż dwie minuty z pistoletem w pozycji zamkniętej. Po tym czasie temperatura wody w obiegu wzrośnie i może spowodować uszkodzenie uszczelki pompy.
- Myjka przeznaczona jest do zastosowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie należy wtyczki ani gniazda dotykać wilgotnymi rękami.
- Wszystkie elementy przewodzące prąd w miejscu pracy muszą być zabezpieczone przed wodą.
- Wtyczka przedłużacza musi być szczelna i nie może znajdować się w wodzie.
- Należy zwrócić szczególną uwagę aby nie uszkodzić przewodu zasilającego na skutek przejechania, zgięcia i przetarcia. Trzeba również chronić go przed wysoką temperaturą i ostrymi krawędziami.
- Przed włączeniem urządzenia przedłużacz należy całkowicie rozwinąć z bębna.
- Działające urządzenie nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Przy dłuższych przerwach w użytkowaniu wyłączać zasilanie i dopływ wody.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Praca w terenie zagrożonym wybuchem jest zabroniona.

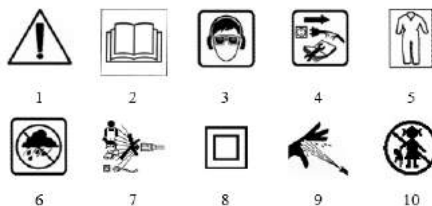
**KONSERWACJA**

- Należy odłączyć myjkę od zasilania w przypadku wykonywania prac związanych z konserwacją.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa należy stosować jedynie oryginalne części zamienne lub zatwierdzone przez producenta.
- Stosuj tylko przewody wysokociśnieniowe, złączki i osprzęt rekomendowany przez producenta. Są to elementy stanowiące o bezpieczeństwie użytkownika urządzenia.
- Przed użyciem sprawdź rozwinięty przewód zasilający pod względem wystąpienia uszkodzenia lub zużycia. Wymianę uszkodzonego przewodu zleć w serwisie producenta.
- Jeśli przewód zasilający uszkodzi się podczas pracy, odłącz bezwzględnie zasilanie. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.

**UWAGA: Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.**

**UWAGA: Użycie przedłużacza z tym produktem nie jest zalecane. Jeśli musisz użyć przedłużacza, należy używać tylko przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. NIE UŻYWAJ USZKODZONYCH PRZEDŁUŻACZY! Trzymaj przewód z dala od ciepła i ostrych krawędzi. Przed odłączeniem produktu od przedłużacza należy zawsze odłączyć przedłużacz od gniazda. Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.**

**Objaśnienie zastosowanych piktogramów:**



1. UWAGA: Zachowaj szczególne środki ostrożności,
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych,
3. Używaj środki ochrony osobistej,
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych,
5. Używaj odzieży ochronnej,
6. Chroń przed deszczem,
7. Nie kieruj strumienia na ludzi, zwierzęta i na instalacje pod napięciem,
8. Druga klasa ochronności,
9. Zagrożenie uszkodzenia ciała wysokim ciśnieniem,
10. Nie dopuszczać dzieci.

## BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Myjka ciśnieniowa jest urządzeniem klasy II ochronności elektrycznej przeznaczona do mycia powierzchni, oraz przedmiotów pod dużym ciśnieniem wody. Myjka ciśnieniowa znajduje szerokie zastosowanie w gospodarstwach domowych, transporcie, budownictwie, rolnictwie i innych obszarach działalności. Szczególnie nadaje się do mycia samochodów, przyczep samochodowych, budynków, łodzi, płytek ceramicznych itp. Odpowiednie akcesoria umożliwiają domieszanie preparatów czyszczących. Urządzenie umieszczone jest na ergonomicznym wózku z uchwytami na akcesoria i nawijkarką bębnową do węża wysokociśnieniowego.

**Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

## OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Bęben z przewodem wysokociśnieniowym
2. Wieszak na przewód zasilający
3. Włacznik
4. Regulator dozowania detergentu
5. Stopa uchwytu pistoletu
6. Uchwyt pistoletu
7. Złącze przewodu wysokociśnieniowego
8. Uchwyty pomocnicze na akcesoria
9. Szybkozłącze z wbudowanym filtrem
10. Pojemnik na detergent
11. Szybkozłącze węża ciśnieniowego pistoletu
12. Blokada pistoletu
13. Przewód wysokociśnieniowy
14. Przelącznik spieniania

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- |                              |          |
|------------------------------|----------|
| 1. Pistolet (lanca składana) | – 1 szt. |
| 2. Szybkozłącze z filtrem    | – 1 szt. |
| 3. Uchwyt na pistolet        | – 1 szt. |
| 4. Stopa uchwytu na pistolet | – 1 szt. |
| 5. Uchwyt na przewód         | – 1 szt. |
| 6. Wkręty                    | – 2 szt. |
| 7. Przetyczka dyszy          | – 1 szt. |
| 8. Instrukcja obsługi        | – 1 szt. |

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- Dokręć szybkozłącze z wbudowanym filtrem (9) na króciec dopływu wody.
- Zamontuj wieszak na przewód zasilający (2) oraz uchwyt pistoletu (6) poprzez wsunięcie ich od góry w prowadnice urządzenia.

- Przykręć dwoma wkrętami stopę uchwytu pistoletu (5).
- Połącz pistolet (lancę) skręcając ją (15) oraz podłącz ją wsuwając przewód wysokociśnieniowy (13) w szybkozłącze węża ciśnieniowego pistoletu (11) do momentu zablokowania.

## REGULACJA CIŚNIENIA I WIELKOŚCI STRUMIENIA

Dysza (14) umożliwi płynną regulację wielkości strumienia od punktowego po szeroki poprzez jej ruch obrotowy (dokręcanie/odkręcanie). Dysza (14) umożliwi również włączenie oraz wyłączenie funkcji spieniania. Aby włączyć funkcję spieniania wysuń dyszę (14), aby ją wyłączyć wsuń dyszę w kierunku uchwytu pistoletu.

Strumień punktowy należy stosować do mycia niewielkich silnie zabrudzonych powierzchni. Szeroki strumień stosuje się do mycia dużych lekko zabrudzonych powierzchni.

## PRACA / USTAWIENIA

### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej myjki.

Przed rozpoczęciem użytkowania myjki ciśnieniowej należy upewnić się czy w miejscu pracy nie ma innych osób lub zwierząt domowych. Nie wolno używać myjki, nie odwinąwszy uprzednio węża wysokociśnieniowego z bębna. Nie zginać węża wysokociśnieniowego.

Podczas użytkowania myjki zaleca się trzymanie rękojeści pistoletowej jedną ręką a lancy drugą ręką. Trzymanie oburącz zabezpiecza przed niekontrolowanym odrzutem lancy w momencie uruchomienia i pracy.

Przed uruchomieniem spust rękojeści pistoletowej powinien być wciśnięty, aby usunąć powietrze z pompy i przewodu wysokociśnieniowego.

### Włączanie

- Upewnić się czy myjka ciśnieniowa została właściwie zmontowana i przygotowana do użytku.
- Podłącz źródło zasilania wody do szybkozłącza (9).
- Odwinąć wał wysokociśnieniowy z bębna (1).
- Sprawdź czy włacznik (3) jest w pozycji wyłączzonej „OFF/0”
- Otwórz zawór doprowadzający wodę całkowicie. Sprawdź szczelność połączeń.
- Odblokować spust rękojeści pistoletowej przełącznikiem blokady spustu (12).
- Naciśnąć do końca spust pistoletu, aż do uzyskania równomiernego przepływu wody oraz braku powietrza w urządzeniu i wężu wysokociśnieniowym
- Zwolnić spust pistoletu i zablokować dźwignią blokady spustu (12).
- Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego.
- Włączyć urządzenie ustawiając włacznik (3) w pozycji włączonej „ON/I” **Uwaga! Zawsze przed włączeniem myjki upewnij się czy przez urządzenie przepłynęła woda co oznacza, że nie ma w nim powietrza.**
- Zwolnić dźwignię blokady spustu (12) i skierować wylot dyszy na powierzchnię przeznaczoną do prób.
- Wyregulować strumień wody. Wykonać docelowe mycie.
- W celu chwilowego wyłączenia zwolnić nacisk na spust, urządzenie uruchomi tryb Stand-by.
- Jak tylko spust zostanie ponownie wciśnięty, myjka wysokociśnieniowa włączy się ponownie.

**Uwaga! Zawsze kiedy odkładasz pistolet lub nie używasz go zablokuj pistolet poprzez przełącznik blokady (12).**

**Wyłączenie**

- Zwolnić nacisk na spust. Zabezpieczyć dźwignią blokady spustu (12). Spust jest zablokowany i myjka nie może być przypadkowo uruchomiona.
- Wyłączyć urządzenie ustawiając włącznik (3) w pozycji „OFF/0”.
- Zakręcić dopływ wody.
- Wyłączyć urządzenie z gniazda sieciowego.
- Zwolnić blokadę spustu (12), i nacisnąć do końca spust, aż w urządzeniu nie będzie już wody pod ciśnieniem.
- Zwolnić spust i ponownie zabezpieczyć blokadę spustu (12).
- Odłączyć wąż przyłączony do urządzenia oraz przyłącza wody.
- Po wyłączeniu myjki ciśnienie wewnątrz pozostaje. Nie wolno kierować strumienia wody nawet po wyłączeniu myjki w kierunku osób, zwierząt, sprzętu elektrycznego i na samo urządzenie.
- Temperatura otoczenia podczas pracy myjka powinna wynosić od 5°C do 40°C.

**ROZPYLANIE DETERGENTU**

Myjka jest zaprojektowana do stosowania ze środkami czyszczącym przeznaczonymi do tego typu urządzeń. Zastosowanie innych środków czyszczących może mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia. Jako środka czyszczącego nie wolno stosować kwasów, benzyny, nafty lub innych palnych płynów. Można stosować tylko detergenty przeznaczone do domowego użytku (pH 6÷8).

Niektóre powierzchnie mogą ulec uszkodzeniu pod wpływem działania strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

Upewnić się że spust rękojeści pistoletowej jest zablokowany (12).

- Zdjąć korek i napełnić zbiornik na detergent (10) odpowiednio przygotowanym środkiem myjącym, zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu detergentu.
  - Wysuń dyszę (14), aby ustawić tryb pracy spieniania.
  - Skierować dyszę na powierzchnię, która ma być pokryta detergentem i zwolnić blokadę spustu.
  - Wyregulować ilość podawanego detergentu za pomocą regulatora dozowania detergentu (4).
  - Nacisnąć spust i natryśnąć detergent (po włączeniu myjki detergent umieszczony w zbiorniku będzie zasysany i mieszany z wodą pod małym ciśnieniem).
  - Po natryśnięciu detergentu wyłącz tryb pracy spieniania przez wsunięcie dyszy (14) w kierunku uchwytu pistoletu, następnie należy przeprowadzić mycie pod wysokim ciśnieniem.
- Środek myjący będzie pobierany ze zbiornika na detergent tylko wtedy, gdy dysza jest ustawiona na niskie ciśnienie.

**UKŁAD NATYCHMIASTOWEGO ZATRZYMANIA**

Myjka ciśnieniowa jest wyposażona w układ natychmiastowego zatrzymania pracy stanowiący zabezpieczenie silnika. Gdy spust rękojeści pistoletowej zostanie zwolniony następuje zatrzymanie pracy silnika. Ponowne wciśnięcie spustu powoduje wznowienie pracy silnika.

**BLOKADA SPUSTU**

Jeżeli zajdzie potrzeba chwilowego przerwania pracy należy bezwzględnie zabezpieczyć spust dźwignią blokady spustu (9) na rękojeści pistoletowej celem uniknięcia przypadkowego uruchomienia.

**ZABEZPIECZENIE SILNIKA**

Silnik elektryczny wyposażony jest w wyłącznik bezpieczeństwa. Za pomocą wyłącznika bezpieczeństwa silnik zatrzymuje się, gdy jest przegrzany. Należy wyłączyć urządzenie i odczekać 20-30 minut aż myjka ostygnie zanim ponownie uruchomi się urządzenie.

**ZALECANA METODA CZYSZCZENIA**

Etap 1: Rozpuszczenie zanieczyszczenia

Spryskać niewielką ilością preparatu powierzchnię i pozostawić na krótki czas.

Etap 2: Usunięcie zanieczyszczenia

Rozpuszczone zanieczyszczenia usunąć (przed ich zaschnięciem) za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

Nigdy nie należy zbliżać dyszy na odległość mniejszą niż 30 cm, do powierzchni mytej (w przypadku jakichkolwiek wątpliwości czy ciśnienie wody nie spowoduje uszkodzeń należy najpierw przeprowadzić próbę na małej powierzchni w niewidocznym miejscu).

Nigdy nie wolno stosować myjki do mycia powierzchni, z których łatwo schodzi warstwa pokrywająca powierzchnię.

Zawsze należy prowadzić strumień wody po mytej powierzchni. Nie wolno dopuścić, aby strumień padał w jedno miejsce przez dłuższy czas, gdyż można w ten sposób doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.

Zawsze przed przystąpieniem do mycia ciśnieniowego należy zasięgnąć opinii dostawcy wyrobu przeznaczonego do mycia czy powierzchnia wyrobu nadaje się do takiego postępowania.

**OBŚLUGA I KONSERWACJA**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą, lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

**CZYSZCZENIE**

Korpus myjki, rękojeść pistoletowa, przewód ciśnieniowy oraz lancę należy utrzymywać w czystości.

Warunkiem skutecznego przebiegu mycia jest utrzymywanie w czystości dyszy.

Dyszę należy czyścić regularnie, wykorzystując do tego celu przetyczkę do czyszczenia dyszy.

Wszelkie naprawy myjki należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Uszkodzony elektryczny przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka.

We wnętrzu myjki nie ma żadnych elementów podlegających obsłudze lub konserwacji ze strony użytkownika. W przypadku, gdy zajdzie potrzeba naprawy elementów wewnętrznych myjki, urządzenie należy dostarczyć do autoryzowanego serwisu.

Zewnętrzne elementy urządzenia wyczyścić dokładnie za pomocą miękkiej szczetki oraz szmatki. Nie wolno używać wody, rozpuszczalników i środków nabłyszczających.

Usunąć wszystkie zanieczyszczenia, w szczególności z otworów wentylacyjnych silnika.

**PRZECHOWYWANIE**

Odłączyć rękojeść pistoletową, przewód ciśnieniowy oraz lancę od myjki i przechowywać je w uchwycie na wyposażenie w suchym miejscu.

Jeżeli urządzenie nie zostało całkowicie opróżnione z wody, może ono ulec uszkodzeniu wskutek działania niskich temperatur (ryzyko zamrożenia wody w myjce).

Urządzenie przechowywać w pomieszczeniu chronionym przed niskimi temperaturami.

Jeśli nieużywane urządzenie znajduje się przez jakiś czas w pomieszczeniach (przez 3 miesiące), w których istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia mrozu, zaleca się napełnienie pompy myjki środkiem ochronnym na mróz (środek podobny do tego, który używany jest do układów chłodzenia samochodów).

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, w pompie elektrycznej powstają osady wapienne, które mogą prowadzić do problemów z uruchomieniem urządzenia.

Nie umieszczaj na obudowie urządzenia żadnych przedmiotów.

Myjkę przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

#### KONTROLA FILTRA

Aby uniknąć zatkania urządzenia, które może uszkodzić pompę należy okresowo kontrolować filtr w szybkozłączu zasilania (9).

Odkręcić od urządzenia złącze (9) oraz wypłucz wewnętrzny filtr wodą i ponownie założyć. Jeśli jest uszkodzony, wymień.

Nigdy nie używać myjki bez filtra albo z uszkodzonym filtrem.

#### TRANSPORT

Myjka może być transportowana na miejsce pracy poprzez przetaczanie na kołach, przy wykorzystaniu rękojeści transportowej. Wszelkiego rodzaju uszkodzenia powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

W celu oszczędności miejsca należy nawinąć kabel zasilający na uchwyt (2).

#### PARAMETRY TECHNICZNE

#### DANE ZNAMIONOWE

Myjka ciśnieniowa 52G403	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz
Moc znamionowa	2000W
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IP X5
Max. ciśnienie wody zasilającej	12 bar (1,2 MPa)
Znamionowy przepływ wody	6,5 l/min
Maksymalny przepływ wody	7,5 l/min
Ciśnienie robocze	110 bar (11 MPa)
Max. ciśnienie robocze	160 bar (16 MPa)
Temperatura otoczenia	5°C+40°C
Max. temperatura wody zasilającej	50°C
Masa	11,2 kg
Rok produkcji	2021
52G401 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

#### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	LpA= 74,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	LwA= 88,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń	ah= 2,089 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziomy emitowanego ciśnienia akustycznego LpA oraz poziomy poziom akustycznej LwA (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań ah (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA, poziom mocy akustycznej LwA oraz wartość przyspieszeń drgań ah, zostały zmierzone zgodnie z normą IEC 60335-2-79. Podany poziom drgań ah może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

\* Zastrzeża się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

#### GWARANCJA I SERWIS



**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Servis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50

02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl) Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

**GTX  
SERVICE**



**Deklaracja Zgodności WE**

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/  
 /ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/  
 /EO декларация за съответствие//Declaratia de conformitate CE/  
 /EG-Konformitätserklärung/  
 /Dichiarazione di conformità CE/

**PL EN HU SK CS BG RO DE IT**

<b>Producent</b>	Grupa Torplex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
/Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce//Производитель/ /Producător//Hersteller//Produttore/	
<b>Wyrób</b>	Myjka ciśnieniowa /Pressure washer/ /Nagynyomású mosó/ /Plakový čistič/ /Plakový čistič/ /Миячка под налягане/ /Spřálčator su presiune/ /Hochdruckreiniger/ /Idropulitrice/
/Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/	
<b>Model</b>	<b>52G403</b>
/Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/	
<b>Nazwa handlowa</b>	<b>VERTO</b>
/Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný názov/ /Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial/ /Handelsname//Nome depositato/	
<b>Numer seryjny</b>	00001 ÷ 99999
/Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Серийн номер//Număr de serie//Ordnungsnummer/ /Numero di serie/	
<p>Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:          /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/          /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty://Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respecta urmatoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/</p>	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42/EO/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/ /EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU/ /Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/EC/ /Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetica/ /Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU/ /Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/
Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE /Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended 2005/88/EC/ /A 2005/88/EK módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv / /Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES/ /Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES / /Директива за шумовите емисии 2000/14/EO, 2005/88/EO/ /Directiva 2000/14/ CE privind zgomotul modificată prin 2005/88/CE/ /Lärmschutzrichtlinie 2000/14 / EG geändert durch 2005/88 / EG/ /Direttiva sul rumore 2000/14 / CE modificata dalla 2005/88 / CE/	Gwarantowany poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> = 89 dB(A) /Guaranteed sound power level/ /garantált mennyiség/ /zaručená hladina akustického výkonu/ /Zaručená hladina akustického výkonu/ /гарантирано ниво на звукова мощност/ /Nivel de putere sonor garantat/ /Garantierter Schallleistungspegel/ /Livello di potenza sonora garantito/
Zmierzony poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> = 88,3 dB(A) K=3 dB(A) /The measured sound power level/ /A mért hangteljesítményszint/ /Nameraná hladina akustického výkonu/ /Měřená hladina akustického výkonu/ /Измереното ниво на звукова мощност/ /Nivelul de putere sonor măsurat/ /Gemessener Schallleistungspegel/ /Il livello di potenza sonora misurato/	Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvet módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená 2015/863/EÚ/ /Směrnice RoHS 2011/65 /EU pozměněná 2015/863/EU/ /Директива 2011/65/EC на RoHS, изменена с Директива 2015/863/EC/ /Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin Directiva 2015/863 / UE/



oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požiadavky norem:/ /и отговаря на изискванията на стандартите:/ /și indeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen://e soddisfa i requisiti delle norme./

EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;  
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;  
EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015;  
EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Deklaracija ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnék kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.//Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le operazioni successive eseguite dall'utente finale./

Jednostka notyfikowana która wydała certyfikat zgodności w oparciu o dyrektywę 2004/14/WE załącznik VI /Notified Body that issued the certificate of conformity pursuant to Directive 2004/14/EC, Annex VI/a 2004/14/EK irányelv VI melléklete alapján a megfelelőségi igazolást kiállító bejelentett szervezet/Notifikovaný Orgán, ktorý vydal osvedčenie o zhode na základe smernice 2004/14/ES, príloha VI.//Нотифицираният орган, издал сертификата за съответствие съгласно Директива 2004/14/ЕО, приложение VI.//Organismul notificat care a emis certificatul de conformitate în conformitate cu Directiva 2004/14 / CE, anexa VI.//Die benannte Stelle, die die Konformitätsbescheinigung gemäß der Richtlinie 2004/14 / EG, Anhang VI ausgestellt hat.//L'organismo notificato che ha rilasciato il certificato di conformità ai sensi della Direttiva 2004/14 / CE, Allegato VI/

No. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Germany

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: /Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file.//A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe.//Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie.// Jméno a adresu osoby pověřen sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství.//Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досиe.//Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic.//Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist.// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of/

/A tanúsítványt a következők nevében és megbízásából írták alá/

/Podpisané v mene;/

/Podepsáno jménem;/

/Подписано от името на;/

/Semnat în numele;/

/Unterzeichnet im Namen von;/

/Firmato per conto di;/

Grupa Toxex Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

/Splnomocnec Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2021-01-07

CAUTION: BEFORE USING THE APPLIANCE, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE

### DETAILED SAFETY REGULATIONS

#### SAFETY CONDITIONS FOR PRESSURE WASHER

##### WARNING!

Observe the safety regulations when using the device. For your own safety and that of third parties, please read this manual before starting work. Please keep this manual for future reference.

##### WARNING!

• The washer is designed for use with cleaning agents intended for this type of equipment. The use of other cleaning agents may adversely affect the safety of the appliance. Do not use acids, gasoline, kerosene or other flammable liquids as a cleaning agent. Only household detergents (pH 6 ÷ 8) can be used.

• Do not use the device in the vicinity of other people unless they are wearing protective clothing.

• High pressure water jet can be dangerous if not used properly. The stream must not be directed at people, animals, electrical equipment and the device itself.

• Do not point the jet at yourself or other people to clean clothes or shoes.

• The high pressure washer should not be used by children or untrained staff.

• This equipment is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with no experience or knowledge of the equipment, unless it is done under the supervision or in accordance with the instructions for use of the equipment by persons responsible for their safety.

• Make sure that children do not play with the equipment.

##### PREPARATION

• Before connecting the washer to the mains, always make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the rating plate of the device.

• To connect the washer, use a suitable power cord suitable for outdoor operation and protected against splashes of water.

• The plug connection of the cable with the extension cord must not lie in the water.

##### USE

• It is not allowed to use the washer if the power cord is damaged or other important part of the device is damaged, eg safety elements, high pressure hoses, spray gun.

• If an extension cord is used, the plug and socket should be splash-proof.

• Incorrect extension of the power cord may result in electric shock.

• If the pressure relief switch does not trip, do not let the washer run longer than two minutes with the gun in the closed position. After this time, the temperature of the water in the circuit will increase and may damage the pump seals.

• The washer is intended for indoor and outdoor use.

• Never touch the plug or socket with wet hands.

• All electrically conductive parts in the workplace must be protected against water.

• The plug on the extension cord must be airtight and not in water.

• Pay special attention not to damage the power cord as a result of running over, bending or chafing. You also need to protect it from heat and sharp edges.

• Before switching on the machine, fully unwind the extension cord from the drum.

• Never leave the device running unattended.

• Turn off the power and water supply during longer breaks in use.

• Do not leave the device in operation without supervision.

• Work in potentially explosive areas is forbidden.

##### MAINTENANCE

• Disconnect the washer from the power supply when carrying out maintenance work.

• To ensure safety, use only original spare parts or parts approved by the manufacturer.

• Use only high-pressure hoses, couplings and accessories recommended by the manufacturer. These are the elements that determine the safety of the device user.

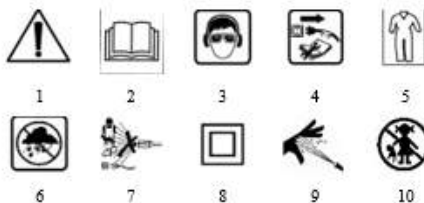
• Before use, check the unrolled power cord for damage or wear. Have a damaged cable replaced at the manufacturer's service center.

• If the power cord becomes damaged during operation, disconnect the power supply immediately. DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.

**ATTENTION:** Despite the use of an inherently safe structure, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

**NOTE:** The use of an extension cord with this product is not recommended. If you must use an extension cord, use only extension cords intended for outdoor use. DO NOT USE DAMAGED EXTENSION CABLES! Keep the cord away from heat and sharp edges. Always disconnect the extension cord from the outlet before disconnecting the product from the extension cord. Do not touch the plug with wet hands.

##### Explanation of the pictograms used:



1. CAUTION: Take special precautions to
2. Read the operating manual, observe the warnings and safety conditions contained in it,
3. Use personal protective equipment,
4. Disconnect the power cord before starting maintenance or repair activities,
5. Use protective clothing,
6. Protect against rain,
7. Do not direct the stream at people, animals and live installations,
8. Second class of protection,
9. Risk of injury to the body by high pressure,
10. Keep children away.

##### CONSTRUCTION AND APPLICATION

A pressure washer is a class II electrical protection device designed for cleaning surfaces and objects under high water pressure. The pressure washer is widely used in households, transport, construction, agriculture and other areas of activity. It is especially

suitable for washing cars, car trailers, buildings, boats, ceramic tiles, etc. Appropriate accessories allow you to mix cleaning agents. The device is placed on an ergonomic trolley with handles for accessories and a reel for high-pressure hose.

**Do not use the device contrary to its intended use.**

#### DESCRIPTION OF THE GRAPHIC SIDES

The numbering below refers to the device components shown on the graphic pages of this manual.

1. High-pressure hose drum
2. Hanger for the power cord
3. Switch
4. Detergent dosing regulator
5. Grip foot of the gun
6. Gun holder
7. High pressure hose connection
8. Auxiliary handles for accessories
9. Quick coupler with built-in filter
10. Detergent container
11. Quick-disconnect gun pressure hose connection
12. Gun lock
13. High pressure hose
14. Foaming switch

\* There may be differences between the drawing and the product.

#### EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Pistol (folding lance) - 1 pc.
2. Quick coupler with filter - 1 pc.
3. Pistol holder - 1 pc.
4. Pistol holder foot - 1 pc.
5. Cable holder - 1 pc.
6. Screws - 2 pcs.
7. Nozzle pin - 1 pc.
8. User manual - 1 pc.

### PREPARATION TO WORK

#### PREPARATION TO WORK

- Screw the quick coupling with the built-in filter (9) onto the water inlet.
- Install the power cord hanger (2) and the gun holder (6) by inserting them into the device guides from above.
- Fasten the foot of the gun handle (5) with two screws.
- Connect the gun (lance) by twisting it (15) and connect it by inserting the high pressure hose (13) into the quick coupling of the gun pressure hose (11) until it locks.

#### ADJUSTMENT OF PRESSURE AND STREAM RATE

The nozzle (14) enables smooth regulation of the size of the stream from point to wide through its rotational movement (tightening / unscrewing). The nozzle (14) also enables and disables the foaming function. To turn on the foaming function pull out the nozzle (14), to turn it off push the nozzle towards the gun handle.

The spot stream should be used for washing small, heavily soiled surfaces. The wide jet is used to wash large, lightly soiled surfaces.

### OPERATION / SETTINGS

#### ON / OFF

The mains voltage must correspond to the voltage specified on the washer's rating plate.

Before using the pressure washer, make sure that there are no other people or pets in the workplace.

It is not allowed to use the washer without first unwinding the high pressure hose from the drum. Do not kink the high pressure hose.

When using the washer, it is recommended to hold the pistol grip with one hand and the lance with the other hand. Holding it with both hands protects against uncontrolled kickback of the lance at the time of starting and working.

Before operating, the trigger of the pistol grip should be pulled in to purge air from the pump and high pressure hose.

#### Turning on

- Make sure the pressure washer is properly assembled and ready for use.
- Connect the water supply to the quick coupler (9).
- Unwind the high pressure hose from the drum (1).
- Check that the switch (3) is in the off position "OFF / 0"
- Open the water tap fully. Check the tightness of the connections.
- Unlock the pistol grip trigger with the trigger lock switch (12).
- Press the trigger of the gun fully until the water flow is even and there is no air in the device and high pressure hose
- Release the gun trigger and lock it with the trigger lock lever (12).
- Connect the plug of the power cord to the mains socket.
- Turn on the device by setting the switch (3) to the "ON / I" position.

**Note! Before turning on the washer, always make sure that water flows through the device, which means that there is no air in it.**

- Release the trigger lock lever (12) and point the nozzle outlet onto the test surface.
- Adjust the water flow. Perform the final wash.
- To temporarily turn off, release the pressure on the trigger, the device will enter Stand-by mode.
- As soon as the trigger switch is pressed again, the high pressure washer will reactivate.

**Attention! Whenever you put the gun down or not use it, lock the gun with the lock switch (12).**

#### Exclusion

- Release pressure on trigger. Secure with trigger lock lever (12). The drain is blocked and the washer cannot be accidentally started.
- Turn off the device by setting the switch (3) to the "OFF / 0" position.
- Turn off the water supply.
- Disconnect the device from the power socket.
- Disengage the trigger lock (12), and squeeze the trigger fully until there is no more pressurized water in the unit.
- Release trigger and re-lock trigger lock (12).
- Disconnect the connection hose from the device and the water connection.
- After the washer is turned off, the pressure remains inside. Even after the washer is turned off, the water jet must not be directed at people, animals, electrical equipment and the device itself.
- Ambient temperature during operation with the washer should be between 5°C and 40°C.

#### DETERGENT SPRAY

The washer is designed for use with cleaning agents intended for this type of device. The use of other cleaning agents may adversely affect the safety of the appliance. Do not use acids, gasoline, kerosene or other flammable liquids as a cleaning agent. Only household detergents (pH 6 ÷ 8) can be used.

Some surfaces may be damaged by the high-pressure jets of water. Make sure the pistol grip trigger is locked (12).

- Remove the cap and fill the detergent tank (10) with a properly prepared detergent, according to the instructions on the detergent package.
- Pull out the nozzle (14) to set the foaming mode.
- Aim the nozzle at the surface to be coated with detergent and release the trigger lock.

- Adjust the amount of detergent dispensed with the detergent dosing regulator (4).
  - Press the trigger and spray the detergent (when the washer is turned on, the detergent in the tank will be sucked and mixed with water under low pressure).
  - After spraying the detergent, turn off the foaming operation mode by inserting the nozzle (14) towards the gun handle, then high pressure washing should be performed.
- The detergent will be drawn from the detergent tank only when the nozzle is set to low pressure.

### IMMEDIATE STOP SYSTEM

The pressure washer is equipped with an immediate stop system to protect the engine. When the pistol grip trigger is released, the engine stops. Squeezing the trigger switch will restart the engine.

### DRAIN LOCK

If there is a need to temporarily stop the operation, it is absolutely necessary to secure the trigger with the trigger lock lever (9) on the pistol grip in order to avoid accidental activation.

### ENGINE PROTECTION

The electric motor is equipped with a safety switch. Using the safety switch, the motor stops when it is overheated. Turn off the device and wait 20-30 minutes for the washer to cool down before restarting the device.

## CARE AND MAINTENANCE

### RECOMMENDED CLEANING METHOD

Stage 1: Dissolving the contamination

Spray a small amount of the preparation on the surface and leave it for a short time.

Stage 2: Removal of contamination

Remove the dissolved dirt (before it dries) with a high-pressure water jet.

Never bring the nozzle closer than 30 cm to the cleaned surface (in case of any doubts as to whether the water pressure will not cause any damage, first carry out a test on a small area in an invisible place).

Never use the washer to clean surfaces that easily peel off the surface coating.

Always run a stream of water over the surface to be washed. The jet must not be allowed to fall in one place for a long time, as this may damage the surface.

Before starting pressure washing, always consult the supplier of the product to be washed as to whether the surface of the product is suitable for such a procedure.

### CARE AND MAINTENANCE

Before commencing any installation, adjustment, repair or maintenance activities, disconnect the power cord plug from the power socket.

### CLEANING

The body of the washer, pistol grip, pressure hose and lance should be kept clean.

The prerequisite for an effective cleaning process is to keep the nozzle clean.

Clean the nozzle regularly using the nozzle cleaning pin.

Any repairs of the washer should be entrusted only to a qualified person, using original parts.

A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician.

There are no user-serviceable or serviceable parts inside the washer. In the event that it is necessary to repair the internal parts of the

washer, the device should be delivered to an authorized service center.

Clean the external parts of the device thoroughly with a soft brush and a cloth. Do not use water, solvents and rinse aid.

Remove all debris, especially from the engine vents.

### STORAGE

Disconnect the pistol grip, pressure hose and lance from the washer and store them in the accessory holder in a dry place.

If the device is not completely drained of water, it may be damaged by low temperatures (risk of water freezing in the washer).

Store the device in a place protected against low temperatures.

If the device is not used for some time in rooms where there is a risk of frost, it is recommended to fill the washer pump with a frost protection agent (a measure similar to that used for car cooling systems).

If the device is not used for a long time, limescale deposits are formed in the electric pump, which can lead to problems with starting the device.

Do not place any objects on the housing of the device.

Store the washer out of the reach of children.

### FILTER CHECK

In order to avoid clogging of the device, which may damage the pump, periodically check the filter in the power quick-coupler (9).

Unscrew the connector (9) from the device, rinse the internal filter with water and replace it. If damaged, replace.

Never use the washer without a filter or with a damaged filter.

### TRANSPORT

The washer can be transported to the workplace by rolling it on wheels, using the transport handle.

All kinds of faults should be removed by the manufacturer's authorized service.

To save space, wind the power cord around the handle (2).

## TECHNICAL PARAMETERS

### RATED DATA

Pressure Washer 52G403	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Power frequency	50Hz
Rated power	2000W
Protection class	II
Level of security	IP X5
Max. supply water pressure	12 bar (1,2 MPa)
Rated water flow	6,5 l/min
Maximum water flow	7,5 l/min
Working pressure	110 bar (11 MPa)
Max. working pressure	160 bar (16 MPa)
Ambient temperature	5°C±40°C
Max. supply water temperature	50°C
Mass	11,2 kg
Year of production	2021
52G403 stands for both the type and designation of the machine	

### NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	LpA= 74,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	LwA= 88,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibration acceleration	ah= 2,089 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Information regarding noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure LpA and the sound power level LwA (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration ah (where K is the measurement uncertainty).

The levels of emitted sound pressure LpA, sound power level LwA and vibration acceleration ah given in this manual were measured in accordance with IEC 60335-2-79. The stated vibration level ah can be used for the comparison of devices and for the initial assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different work tools, the vibration level may change. The higher vibration level will be influenced by inadequate or too seldom maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration during the entire period of operation.

**To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.**

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

\* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



## ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG HOCHDRUCKREINIGER 52G403

VORSICHT: BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN, LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR WEITERE INFORMATIONEN AUF.

## DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### SICHERHEITSBEDINGUNGEN FÜR DRUCKWASCHMASCHINE

#### WARNUNG!

**Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die Sicherheitsbestimmungen. Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und der von Dritten dieses Handbuch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.**

#### WARNUNG!

- Die Waschmaschine ist für die Verwendung mit Reinigungsmitteln vorgesehen, die für diese Art von Ausrüstung vorgesehen sind. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. Verwenden Sie keine Säuren, Benzin, Kerosin oder andere brennbare Flüssigkeiten als Reinigungsmittel. Es dürfen nur Haushaltswaschmittel (pH 6 ÷ 8) verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Personen, es sei denn, diese tragen Schutzkleidung.
- Hochdruckwasserstrahl kann gefährlich sein, wenn er nicht ordnungsgemäß verwendet wird. Der Strom darf nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte und das Gerät selbst gerichtet sein.
- Richten Sie den Jet nicht auf sich selbst oder andere Personen, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Der Hochdruckreiniger darf nicht von Kindern oder ungeschult verwendet werden Mitarbeiter.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder für Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts vorgesehen, es sei denn, es wird unter Aufsicht oder gemäß den Gebrauchsanweisungen von durchgeführt die Ausrüstung von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

#### VORBEREITUNG

- Stellen Sie vor dem Anschließen der Waschmaschine an das Stromnetz immer sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Verwenden Sie zum Anschließen der Waschmaschine ein geeignetes Netzkabel, das für den Betrieb im Freien geeignet und vor Wasserspritzern geschützt ist.
- Die Steckverbindung des Kabels mit dem Verlängerungskabel darf nicht im Wasser liegen.

#### BENUTZEN

- Die Waschmaschine darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder ein anderer wichtiger Teil des Geräts beschädigt ist, z. B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche oder Spritzpistole.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, sollten Stecker und Buchse spritzwassergeschützt sein.
- Eine falsche Verlängerung des Netzkabels kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wenn der Druckentlastungsschalter nicht auslöst, lassen Sie die Waschmaschine nicht länger als zwei Minuten laufen, während sich die Pistole in der geschlossenen Position befindet. Nach dieser Zeit steigt die Wassertemperatur im Kreislauf und kann die Pumpendichtungen beschädigen.
- Die Waschmaschine ist für den Innen- und Außenbereich vorgesehen.
- Berühren Sie den Stecker oder die Buchse niemals mit nassen Händen.
- Alle elektrisch leitenden Teile am Arbeitsplatz müssen vor Wasser geschützt werden.
- Der Stecker am Verlängerungskabel muss luftdicht und nicht in Wasser sein.
- Achten Sie besonders darauf, das Netzkabel nicht durch Überfahren, Biegen oder Scheuern zu beschädigen. Sie müssen es auch vor Hitze und scharfen Kanten schützen.
- Wickeln Sie das Verlängerungskabel vor dem Einschalten des Geräts vollständig von der Trommel ab.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.

- Schalten Sie die Strom- und Wasserversorgung während längerer Betriebsunterbrechungen aus.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb.
- Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen sind verboten.

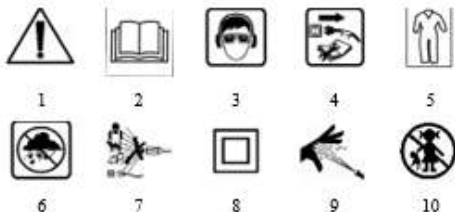
## INSTANDHALTUNG

- Trennen Sie die Unterlegscheibe von der Stromversorgung, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie zur Gewährleistung der Sicherheit nur Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Teile.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Kupplungen und Zubehör. Dies sind die Elemente, die die Sicherheit des Gerätebenutzers bestimmen.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das abgerollte Netzkabel auf Beschädigungen oder Verschleiß. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel im Servicecenter des Herstellers ersetzen.
- Wenn das Netzkabel während des Betriebs beschädigt wird, trennen Sie sofort die Stromversorgung. Berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie die Stromversorgung trennen.

**ACHTUNG: Trotz der Verwendung einer inhärent sicheren Struktur, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restverletzungsrisiko während der Arbeit.**

**HINWEIS: Die Verwendung eines Verlängerungskabels für dieses Produkt wird nicht empfohlen. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, verwenden Sie nur Verlängerungskabel für den Außenbereich. KEINE BESCHÄDIGTEN VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDEN! Halten Sie das Kabel von Hitze und scharfen Kanten fern. Trennen Sie immer das Verlängerungskabel von der Steckdose, bevor Sie das Produkt vom Verlängerungskabel trennen. Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.**

Erläuterung der verwendeten Piktogramme:



1. VORSICHT: Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnungen und Sicherheitsbedingungen.
3. Persönliche Schutzausrüstung verwenden,
4. Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.
5. Schutzkleidung verwenden,
6. Vor Regen schützen,
7. Richten Sie den Strom nicht auf Menschen, Tiere und lebende Anlagen.
8. Zweite Schutzklasse,
9. Verletzungsgefahr für den Körper durch hohen Druck,
10. Halten Sie Kinder fern.

## BAU UND ANWENDUNG

Ein Hochdruckreiniger ist ein elektrisches Schutzgerät der Klasse II zum Reinigen von Oberflächen und Gegenständen unter hohem Wasserdruck. Der Hochdruckreiniger ist in Haushalten, Verkehr, Bauwesen, Landwirtschaft und anderen Tätigkeitsbereichen weit verbreitet. Es eignet sich besonders zum Waschen von Autos,

Autoanhängern, Gebäuden, Booten, Keramikfliesen usw. Mit geeignetem Zubehör können Sie Reinigungsmittel mischen. Das Gerät wird auf einen ergonomischen Wagen mit Griffen für Zubehör und einer Rolle für Hochdruckschlauch gestellt.

**Verwenden Sie das Gerät nicht entgegen dem Verwendungszweck.**

## BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Gerätekompenten, die auf den Grafikseiten dieses Handbuchs angezeigt werden.

1. Hochdruckschlauchtrommel
2. Aufhänger für das Netzkabel
3. Wechsels
4. Reinigungsmitteldosierregler
5. Fassen Sie den Fuß der Waffe
6. Waffenhalter
7. Hochdruckschlauchanschluss
8. Hilfsgriffe für Zubehör
9. Schnellkupplung mit eingebautem Filter
10. Waschmittelbehälter
11. Den Schlauchanschluss der Pistole schnell trennen
12. Waffenschloss
13. Hochdruckschlauch
14. Schaumschalter

\* Es können Unterschiede zwischen der Zeichnung und dem Produkt bestehen.

## AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

1. Pistole (Faltlanze) - 1 Stck.
2. Schnellkupplung mit Filter - 1 Stck.
3. Pistolenhalter - 1 Stck.
4. Pistolenhalter Fuß - 1 Stck.
5. Kabelhalter - 1 Stck.
6. Schrauben - 2 Stk.
7. Düsenstift - 1 Stck.
8. Benutzerhandbuch - 1 Stck.

## VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

### VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

- Schrauben Sie die Schnellkupplung mit dem eingebauten Filter (9) auf den Wassereinlass.
- Installieren Sie den Netzkabelhalter (2) und den Pistolenhalter (6), indem Sie sie von oben in die Geräteführungen einführen.
- Befestigen Sie den Fuß des Pistolengriffs (5) mit zwei Schrauben.
- Schließen Sie die Pistole (Lanze) durch Drehen (15) an und verbinden Sie sie, indem Sie den Hochdruckschlauch (13) in die Schnellkupplung des Pistolendruckschlauchs (11) einführen, bis er einrastet.

### EINSTELLUNG VON DRUCK UND STREAMRATE

Die Düse (14) ermöglicht durch ihre Drehbewegung (Anziehen / Abschrauben) eine gleichmäßige Regulierung der Größe des Stroms von Punkt zu Breite. Die Düse (14) aktiviert und deaktiviert auch die Schaumfunktion. Zum Einschalten der Schaumfunktion die Düse (14) herausziehen, zum Ausschalten die Düse in Richtung Pistolengriff drücken.

Der Spotstrom sollte zum Waschen kleiner, stark verschmutzter Oberflächen verwendet werden. Mit dem breiten Strahl werden große, leicht verschmutzte Oberflächen gewaschen.

**AN AUS**

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild der Waschmaschine angegebenen Spannung entsprechen.

Stellen Sie vor der Verwendung des Hochdruckreinigers sicher, dass sich keine anderen Personen oder Haustiere am Arbeitsplatz befinden.

Die Unterlegscheibe darf nicht verwendet werden, ohne zuvor den Hochdruckschlauch von der Trommel abzuwickeln. Knicken Sie den Hochdruckschlauch nicht.

Bei Verwendung der Unterlegscheibe wird empfohlen, den Pistolengriff mit einer Hand und die Lanze mit der anderen Hand zu halten. Das Halten mit beiden Händen schützt vor unkontrolliertem Rückschlag der Lanze zum Zeitpunkt des Startens und Arbeitens. Vor dem Betrieb sollte der Abzug des Pistolengriffs eingezogen werden, um Luft aus der Pumpe und dem Hochdruckschlauch zu entfernen.

**Einschalten**

- Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger ordnungsgemäß montiert und einsatzbereit ist.
- Schließen Sie die Wasserversorgung an den Schnellkuppler (9) an.
- Wickeln Sie den Hochdruckschlauch von der Trommel (1) ab.
- Überprüfen Sie, ob sich der Schalter (3) in der Aus-Position "OFF / 0" befindet.
- Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig. Überprüfen Sie die Dichtheit der Verbindungen.
- Entriegeln Sie den Pistolengriffabzug mit dem Abzugsperrschalter (12).
- Drücken Sie den Abzug der Pistole vollständig, bis der Wasserfluss gleichmäßig ist und sich keine Luft im Gerät und im Hochdruckschlauch befindet
- Lassen Sie den Pistolensabzug los und verriegeln Sie ihn mit dem Abzugsperrhebel (12).
- Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an die Netzsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (3) auf "ON / I" stellen. **Hinweis! Stellen Sie vor dem Einschalten der Waschmaschine immer sicher, dass Wasser durch das Gerät fließt. Dies bedeutet, dass sich keine Luft darin befindet.**
- Lassen Sie den Abzugsperrhebel (12) los und richten Sie den Düsenauslass auf die Testfläche.
- Stellen Sie den Wasserfluss ein. Führen Sie die letzte Wäsche durch.
- Um das Gerät vorübergehend auszuschalten, lassen Sie den Druck auf den Auslöser ab. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus.
- Sobald der Auslöseschalter erneut gedrückt wird, wird der Hochdruckreiniger wieder aktiviert.

**Beachtung! Wenn Sie die Waffe ablegen oder nicht benutzen, verriegeln Sie die Waffe mit dem Verriegelungsschalter (12).**

**Ausschluss**

- Lassen Sie den Druck am Abzug ab. Mit Abzugsperrhebel (12) sichern. Der Abfluss ist verstopft und die Waschmaschine kann nicht versehentlich gestartet werden.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter (3) auf "OFF / 0" stellen.
- Schalten Sie die Wasserversorgung aus.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose.
- Lösen Sie die Abzugssperre (12) und drücken Sie den Abzug ganz zusammen, bis sich kein Druckwasser mehr im Gerät befindet.
- Lösen Sie den Abzug und verriegeln Sie die Abzugssperre (12) erneut.
- Trennen Sie den Verbindungsschlauch vom Gerät und vom Wasseranschluss.

- Nach dem Ausschalten der Waschmaschine bleibt der Druck im Inneren. Auch nach dem Ausschalten der Waschmaschine darf der Wasserstrahl nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte und das Gerät selbst gerichtet sein.
- Die Umgebungstemperatur während des Betriebs mit der Waschmaschine sollte zwischen 5 ° C und 40 ° C liegen.

**Reinigungsmittel**

Die Waschmaschine ist für die Verwendung mit Reinigungsmitteln vorgesehen, die für diesen Gerätetyp vorgesehen sind. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. Verwenden Sie keine Säuren, Benzin, Kerosin oder andere brennbare Flüssigkeiten als Reinigungsmittel. Es dürfen nur Haushaltswaschmittel (pH 6 ÷ 8) verwendet werden. Einige Oberflächen können durch die Hochdruckwasserstrahlen beschädigt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Pistolengriffabzug verriegelt ist (12).

- Entfernen Sie den Deckel und füllen Sie den Waschmittelank (10) gemäß den Anweisungen auf der Waschmittelverpackung mit einem ordnungsgemäß vorbereiteten Reinigungsmittel.
  - Ziehen Sie die Düse (14) heraus, um den Schaummodus einzustellen.
  - Richten Sie die Düse auf die Oberfläche, die mit Reinigungsmittel beschichtet werden soll, und lösen Sie die Abzugssperre.
  - Stellen Sie die mit dem Waschmitteldosierregler (4) abgegebene Waschmittelmenge ein.
  - Drücken Sie den Auslöser und sprühen Sie das Reinigungsmittel ein (wenn die Waschmaschine eingeschaltet ist, wird das Reinigungsmittel im Tank unter niedrigem Druck angesaugt und mit Wasser gemischt).
  - Schalten Sie nach dem Sprühen des Reinigungsmittels den Schaumbetriebsmodus aus, indem Sie die Düse (14) in Richtung Pistolengriff einführen. Anschließend sollte ein Hochdruckwaschen durchgeführt werden.
- Das Waschmittel wird nur dann aus dem Waschmittelank entnommen, wenn die Düse auf niedrigen Druck eingestellt ist.

**SOFORTIGES STOPP-SYSTEM**

Der Hochdruckreiniger ist mit einem Sofortstoppsystem zum Schutz des Motors ausgestattet. Wenn der Pistolengriff ausgelöst wird, stoppt der Motor. Durch Drücken des Auslöseschalters wird der Motor neu gestartet.

**ABLASSSCHLOSS**

Wenn der Betrieb vorübergehend unterbrochen werden muss, muss der Abzug unbedingt mit dem Abzugsperrhebel (9) am Pistolengriff gesichert werden, um eine versehentliche Aktivierung zu vermeiden.

**MOTORSCHUTZ**

Der Elektromotor ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Mit dem Sicherheitsschalter stoppt der Motor bei Überhitzung. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie 20 bis 30 Minuten, bis die Waschmaschine abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät neu starten.

## PFLEGE UND WARTUNG

**EMPFOHLENE REINIGUNGSMETHODE**

Stufe 1: Auflösen der Kontamination

Sprühen Sie eine kleine Menge des Präparats auf die Oberfläche und lassen Sie es für kurze Zeit.

Stufe 2: Entfernung von Verunreinigungen

Entfernen Sie den gelösten Schmutz (bevor er trocknet) mit einem Hochdruckwasserstrahl.

Bringen Sie die Düse niemals näher als 30 cm an die gereinigte Oberfläche (falls Sie Zweifel haben, ob der Wasserdruck keine

Schäden verursacht, führen Sie zuerst einen Test an einer kleinen Stelle an einem unsichtbaren Ort durch).

Verwenden Sie die Unterlegscheibe niemals zum Reinigen von Oberflächen, die sich leicht von der Oberflächenbeschichtung ablösen lassen.

Lassen Sie immer einen Wasserstrahl über die zu waschende Oberfläche laufen. Der Jet darf nicht lange an einer Stelle fallen, da dies die Oberfläche beschädigen kann.

Fragen Sie vor Beginn des Druckwaschens immer den Lieferanten des zu waschenden Produkts, ob die Oberfläche des Produkts für ein solches Verfahren geeignet ist.

## PFLEGE UND WARTUNG

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit Installations-, Einstellungs-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten beginnen.

## REINIGUNG

Der Körper der Unterlegscheibe, des Pistolengriffs, des Druckschlauchs und der Lanze sollte sauber gehalten werden.

Voraussetzung für einen effektiven Reinigungsprozess ist, dass die Düse sauber bleibt.

Reinigen Sie die Düse regelmäßig mit dem Düsenreinigungsstift. Reparaturen der Waschmaschine sollten nur einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen anvertraut werden.

Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

In der Waschmaschine befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden oder zu wartenden Teile. Für den Fall, dass die internen Teile der Waschmaschine repariert werden müssen, sollte das Gerät an ein autorisiertes Servicecenter geliefert werden.

Reinigen Sie die äußeren Teile des Geräts gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch. Verwenden Sie kein Wasser, Lösungsmittel und Klarspüler.

Entfernen Sie alle Rückstände, insbesondere von den Motorentlüftungsöffnungen.

## LAGER

Trennen Sie den Pistolengriff, den Druckschlauch und die Lanze von der Unterlegscheibe und bewahren Sie sie an einem trockenen Ort im Zubehörfach auf.

Wenn das Gerät nicht vollständig entleert ist, kann es durch niedrige Temperaturen beschädigt werden (Gefahr des Gefrierens von Wasser in der Waschmaschine).

Bewahren Sie das Gerät an einem Ort auf, der vor niedrigen Temperaturen geschützt ist.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht in Räumen verwendet wird, in denen Frostgefahr besteht, wird empfohlen, die Waschkumpe mit einem Frostschutzmittel zu füllen (eine ähnliche Maßnahme wie bei Autokühlsystemen).

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, bilden sich Kalkablagerungen in der Elektropumpe, die zu Problemen beim Starten des Geräts führen können.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gehäuse des Geräts.

Bewahren Sie die Waschmaschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## FILTERPRÜFUNG

Um ein Verstopfen des Geräts zu vermeiden, das die Pumpe beschädigen kann, überprüfen Sie regelmäßig den Filter im Leistungskoppler (9).

Schrauben Sie den Stecker (9) vom Gerät ab, spülen Sie den Innenfilter mit Wasser und ersetzen Sie ihn. Wenn beschädigt, ersetzen.

Verwenden Sie die Waschmaschine niemals ohne Filter oder mit einem beschädigten Filter.

## TRANSPORT

Die Waschmaschine kann durch Rollen auf Rädern mit dem Transportgriff zum Arbeitsplatz transportiert werden.

Alle Arten von Fehlern sollten vom autorisierten Kundendienst des Herstellers behoben werden.

Um Platz zu sparen, wickeln Sie das Netzkabel um den Griff (2).

## TECHNISCHE PARAMETER

### BEWERTETE DATEN

Hochdruckreiniger 52G403	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230V AC
Stromfrequenz	50Hz
Nennleistung	2000W
Schutzklasse	II
Sicherheitsstufe	IP X5
Max. Wasserdruck liefern	12 bar (1,2 MPa)
Nennwasserdurchfluss	6,5 l/min
Maximaler Wasserdurchfluss	7,5 l/min
Arbeitsdruck	110 bar (11 MPa)
Max. Arbeitsdruck	160 bar (16 MPa)
Umgebungstemperatur	5°C÷40°C
Max. Versorgungswassertemperatur	50°C
Masse	11,2 kg
Baujahr	2021
52G403 steht sowohl für den Typ als auch für die Bezeichnung der Maschine	

### LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	LpA= 74,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel	LwA= 88,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrationsbeschleunigungswert	ah= 2,089 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der vom Gerät emittierte Geräuschpegel wird beschrieben durch: den Pegel des emittierten Schalldrucks LpA und den Schallleistungspegel LwA (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von der Vorrichtung abgegebenen Schwingungen werden durch den Wert der Schwingungsbeschleunigung ah (wobei K die Messunsicherheit ist) beschrieben.

Die in diesem Handbuch angegebenen Werte für den emittierten Schalldruck LpA, den Schallleistungspegel LwA und die Vibrationsbeschleunigung ah wurden gemäß IEC 60335-2-79 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel ah kann zum Vergleich von Geräten und zur anfänglichen Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für die grundlegende Verwendung des Geräts repräsentativ. Wenn die Maschine für unterschiedliche Anwendungen oder mit unterschiedlichen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Das höhere Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Betriebsdauer führen.

**Berücksichtigen Sie Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht verwendet wird, um die Exposition gegenüber Vibrationen genau abzuschätzen. Nachdem alle Faktoren sorgfältig bewertet wurden, kann die Gesamtvibrationsbelastung erheblich geringer sein.**

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: Regelmäßige Wartung des Geräts und der



Arbeitsgeräte, Schutz der angemessenen Temperatur der Hände und ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

## UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertrieber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

\* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehörend und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzellemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЙКА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ 52G403

**ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ СПРАВКИ.

## ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ МОЙКИ ДАВЛЕНИЯ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Соблюдайте правила техники безопасности при использовании устройства. Для вашей собственной безопасности и безопасности третьих лиц, пожалуйста, прочтите это руководство перед началом работы. Сохраните это руководство для использования в будущем.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Стиральная машина предназначена для использования с чистящими средствами, предназначенными для данного типа оборудования. Использование других чистящих средств может отрицательно сказаться на безопасности прибора. Не используйте в качестве чистящих средств кислоты, бензин, керосин или другие легковоспламеняющиеся жидкости. Можно использовать только бытовые моющие средства (рН 6 ÷ 8).
- Не используйте устройство в непосредственной близости от других людей, если они не носят защитную одежду.
- Струя воды под высоким давлением может быть опасной при неправильном использовании. Струя не должна быть направлена на людей, животных, электрооборудование и само устройство.
- Не направляйте струю на себя или других людей для чистки одежды или обуви.
- Аппарат для мытья под высоким давлением не должен использоваться детьми или неподготовленными персоналом.
- Это оборудование не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими,

сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не имеющими опыта или знаний в области оборудования, за исключением случаев, когда это делается под наблюдением или в соответствии с инструкциями по использованию оборудование лицами, ответственными за их безопасность.

- Следите за тем, чтобы дети не играли с оборудованием.

#### ПОДГОТОВКА

- Перед подключением стиральной машины к сети всегда убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке устройства.
- Для подключения стиральной машины используйте подходящий шнур питания, пригодный для работы на открытом воздухе и защищенный от брызг воды.
- Штекерное соединение кабеля с удлинителем не должно лежать в воде.

#### ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Запрещается использовать стиральную машину, если поврежден шнур питания или другая важная часть устройства, например, элементы безопасности, шланги высокого давления, пистолет-распылитель.
- Если используется удлинитель, вилка и розетка должны быть защищены от брызг.
- Неправильное удлинение шнура питания может привести к поражению электрическим током.
- Если реле сброса давления не срабатывает, не позволяйте стиральной машине работать дольше двух минут с пистолетом в закрытом положении. По истечении этого времени температура воды в контуре повысится, что может привести к повреждению уплотнений насоса.
- Стиральная машина предназначена для использования внутри и вне помещений.
- Никогда не прикасайтесь к вилке или розетке мокрыми руками.
- Все токопроводящие части на рабочем месте должны быть защищены от воды.
- Вилка удлинителя должна быть герметичной и не должна находиться в воде.
- Обращайте особое внимание, чтобы не повредить шнур питания в результате наезда, перегиба или натирания. Также нужно беречь его от тепла и острых краев.
- Перед включением машины полностью размотайте удлинитель от барабана.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Отключайте электричество и воду во время более длительных перерывов в использовании.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Запрещается работа во взрывоопасных зонах.

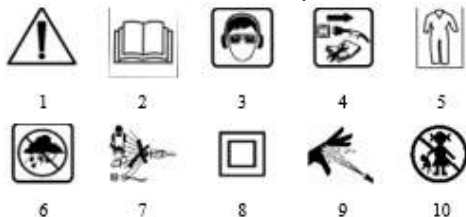
#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключайте стиральную машину от источника питания при проведении работ по техническому обслуживанию.
- В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части или детали, одобренные производителем.
- Используйте только шланги высокого давления, муфты и аксессуары, рекомендованные производителем. Это элементы, определяющие безопасность пользования устройством.
- Перед использованием проверьте развернутый шнур питания на предмет повреждений или износа. Замените поврежденный кабель в сервисном центре производителя.
- Если шнур питания повредится во время работы, немедленно отключите источник питания. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.

**ВНИМАНИЕ:** Несмотря на использование безопасной конструкции, использование мер безопасности и дополнительных мер защиты, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не рекомендуется использовать удлинитель с этим продуктом. Если вам необходимо использовать удлинитель, используйте только удлинители, предназначенные для использования вне помещений. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЕ УДЛИНИТЕЛИ! Держите шнур вдали от источников тепла и острых краев. Всегда отключайте удлинитель от розетки перед отключением продукта от удлинителя. Не касайтесь вилки мокрыми руками.

Пояснения к использованным пиктограммам:



1. ВНИМАНИЕ: примите особые меры предосторожности, чтобы
2. Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и условия безопасности,
3. Используйте средства индивидуальной защиты,
4. Отключите шнур питания перед началом работ по техническому обслуживанию или ремонту.
5. Используйте защитную одежду,
6. Защищайтесь от дождя,
7. Не направляйте струю на людей, животных и живые сооружения.
8. Второй класс защиты,
9. Опасность получения травм из-за высокого давления,
10. Не подпускайте детей.

### СТРОИТЕЛЬСТВО И ПРИМЕНЕНИЕ

Мойка высокого давления - это устройство электрозащиты класса II, предназначенное для мытья поверхностей и предметов под высоким давлением воды. Мойка высокого давления широко применяется в домашнем хозяйстве, на транспорте, в строительстве, сельском хозяйстве и других сферах деятельности. Он особенно подходит для мытья автомобилей, автоприцепов, зданий, лодок, керамической плитки и т. Д. Соответствующие аксессуары позволяют смешивать чистящие средства. Устройство размещено на эргономичной тележке с ручками для принадлежностей и катушкой для шланга высокого давления.

**Не используйте устройство не по назначению.**

### ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТОРОН

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Барабан шланга высокого давления
2. Подвеска для шнура питания.
3. Переключить
4. Регулятор дозирования моющего средства.
5. Опора рукоятки пистолета.

6. Держатель пистолета
  7. Соединение шланга высокого давления.
  8. Дополнительные ручки для принадлежностей.
  9. Быстроразъемное соединение со встроенным фильтром.
  10. Контейнер для моющего средства.
  11. Быстроразъемное соединение напорного шланга пистолета.
  12. Замок пистолета
  13. Шланг высокого давления.
  14. Переключатель пенообразования.
- \* Могут быть различия между рисунком и товаром.

### ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

1. Пистолет (складное копые) - 1 шт.
2. Быстроразъемное соединение с фильтром - 1 шт.
3. Держатель для пистолета - 1 шт.
4. Лапка пистолетного держателя - 1 шт.
5. Держатель кабеля - 1 шт.
6. Винты - 2 шт.
7. Штифт форсунки - 1 шт.
8. Руководство пользователя - 1 шт.

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Навинтите быстроразъемное соединение со встроенным фильтром (9) на вход воды.
- Установите подвеску шнура питания (2) и держатель пистолета (6), вставив их сверху в направляющие устройства.
- Закрепите ножку ручки пистолета (5) двумя винтами.
- Подсоедините пистолет (насадку), повернув его (15), и подсоедините, вставив шланг высокого давления (13) в быстроразъемное соединение шланга высокого давления (11) до фиксации.

#### РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ И СКОРОСТИ ПОТОКА

Сопло (14) позволяет плавно регулировать размер струи от точки к ширине посредством ее вращательного движения (затягивание / отвинчивание). Форсунка (14) также включает и отключает функцию вспенивания. Чтобы включить функцию вспенивания, вытаскивайте насадку (14), чтобы выключить ее, подтолкните насадку к рукоятке пистолета. Точечную струю следует использовать для мытья небольших сильно загрязненных поверхностей. Широкая форсунка используется для мытья больших, слегка загрязненных поверхностей.

### РАБОТА / НАСТРОЙКИ

#### ВКЛ ВЫКЛ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке стиральной машины.

Перед использованием мойки высокого давления убедитесь, что на рабочем месте нет других людей или домашних животных.

Запрещается использовать стиральную машину без предварительного разматывания шланга высокого давления с барабана. Не перегибайте шланг высокого давления.

При использовании шайбы рекомендуется одной рукой удерживать пистолетную рукоятку, а другой рукой - копые. Удерживая его обеими руками, вы предохраняетесь от неконтролируемой отдачи копыя во время пуска и работы.

Перед началом работы необходимо нажать на спусковой крючок пистолетной рукоятки, чтобы удалить воздух из насоса и шланга высокого давления.

## Включение

- Убедитесь, что мойка высокого давления правильно собрана и готова к использованию.
- Подключите подачу воды к быстроразъемному соединению (9).
- Размотайте шланг высокого давления с барабана (1).
- Убедитесь, что переключатель (3) находится в выключенном положении «OFF / 0».
- Полностью откройте водопроводный кран. Проверить герметичность соединений.
- Разблокируйте спусковой крючок пистолетной рукоятки с помощью переключателя блокировки спускового крючка (12).
- Полностью нажмите на спусковой крючок пистолета, пока поток воды не станет равномерным и не останется воздуха в устройстве и шланге высокого давления.
- Отпустите спусковой крючок пистолета и заблокируйте его рычагом блокировки пускового курка (12).
- Вставьте вилку шнура питания в розетку.
- Включите устройство, установив переключатель (3) в положение «ON / I». **Примечание! Перед включением стиральной машины всегда проверяйте, чтобы вода протекала через устройство, а значит, в нем нет воздуха.**
- Отпустите рычаг блокировки пускового курка (12) и направьте выпускное отверстие сопла на испытательную поверхность.
- Отрегулируйте расход воды. Выполните заключительную стирку.
- Для временного выключения сбросьте давление на спусковой крючок, устройство перейдет в режим ожидания.
- Как только курковый выключатель будет нажат снова, мойка высокого давления снова включится.

**Внимание! Каждый раз, когда вы кладете пистолет или не используете его, заблокируйте пистолет переключателем блокировки (12).**

## Исключение

- Сбросьте давление на спусковой крючок. Зафиксируйте с помощью рычага блокировки пускового курка (12). Слив заблокирован, и стиральная машина не может быть случайно запущена.
- Выключите устройство, установив переключатель (3) в положение «OFF / 0».
- Отключите подачу воды.
- Отключите устройство от розетки.
- Освободите фиксатор спускового механизма (12) и полностью нажмите на спусковой крючок, пока в устройстве больше не будет воды под давлением.
- Отпустите спусковой крючок и повторно заблокируйте спусковой крючок (12).
- Отсоедините соединительный шланг от устройства и водопровода.
- После выключения омывателя давление остается внутри. Даже после выключения стиральной машины нельзя направлять струю воды на людей, животных, электрооборудование и само устройство.
- Температура окружающей среды во время работы со стиральной машиной должна быть от 5°C до 40°C.

## МОЮЩИЙ СПРЕЙ

Стиральная машина предназначена для использования с чистящими средствами, предназначенными для этого типа устройств. Использование других чистящих средств может отрицательно сказаться на безопасности прибора. Используйте в качестве чистящих средств кислоты, бензин,

керосин или другие легковоспламеняющиеся жидкости. Можно использовать только бытовые моющие средства (pH 6 ÷ 8).

Некоторые поверхности могут быть повреждены струями воды под высоким давлением.

Убедитесь, что спусковой крючок пистолетной рукоятки заблокирован (12).

- Снимите крышку и заполните резервуар для моющего средства (10) должным образом приготовленным моющим средством в соответствии с инструкциями на упаковке моющего средства.
  - Вытяните форсунку (14), чтобы установить режим вспенивания.
  - Направьте насадку на поверхность, которую нужно покрыть моющим средством, и отпустите фиксатор пускового курка.
  - Отрегулируйте количество дозируемого моющего средства с помощью регулятора дозирования моющего средства (4).
  - Нажмите на спусковой крючок и распылите моющее средство (при включении стиральной машины моющее средство в баке будет всасываться и смешиваться с водой под низким давлением).
  - После распыления моющего средства выключите режим вспенивания, вставив сопло (14) в сторону рукоятки пистолета, после чего следует выполнить промывку под высоким давлением.
- Моющее средство будет вытягиваться из бака для моющего средства только тогда, когда форсунка установлена на низкое давление.

## СИСТЕМА НЕМЕДЛЕННОЙ ОСТАНОВКИ

Мойка высокого давления оснащена системой немедленной остановки для защиты двигателя. При отпускании спускового крючка пистолетной рукоятки двигатель останавливается. Нажатие на курковый выключатель перезапустит двигатель.

## ЗАМОК СЛИВА

Если необходимо временно остановить операцию, абсолютно необходимо зафиксировать спусковой крючок с помощью рычага блокировки спускового крючка (9) на рукоятке пистолета, чтобы избежать случайного срабатывания.

## ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ

Электродвигатель оборудован предохранительным выключателем. С помощью предохранительного выключателя двигатель останавливается при перегреве. Выключите устройство и подождите 20-30 минут, пока стиральная машина остынет, прежде чем перезапускать устройство.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СПОСОБ ОЧИСТКИ

Этап 1: Растворение загрязнения

Распылите небольшое количество препарата на поверхность и оставьте на короткое время.

Этап 2: Удаление загрязнения

Растворенную грязь (до того, как она высохнет) удалите струей воды под высоким давлением.

Никогда не приближайте насадку к очищаемой поверхности ближе, чем на 30 см (в случае сомнений в том, что давление воды не вызовет каких-либо повреждений, сначала проведите тест на небольшом участке в невидимом месте).

Никогда не используйте шайбу для очистки поверхностей, которые легко отслаиваются от поверхностного покрытия.

Всегда промывайте очищаемую поверхность струей воды. Струя не должна падать на одно место в течение длительного времени, так как это может повредить поверхность.

Перед началом мойки под давлением всегда консультируйтесь с поставщиком продукта, который нужно мыть, о том, подходит ли поверхность продукта для такой процедуры.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом любых работ по установке, настройке, ремонту или техническому обслуживанию отключите вилку шнура питания от розетки.

## ОЧИСТКА

Корпус омывателя, пистолетную рукоятку, напорный шланг и насадку следует содержать в чистоте.

Необходимым условием эффективного процесса очистки является поддержание чистоты сопла.

Регулярно очищайте сопло с помощью штифта для чистки сопла.

Любой ремонт стиральной машины следует доверить только квалифицированному специалисту с использованием оригинальных запчастей.

Поврежденный шнур питания должен заменить квалифицированный электрик.

Внутри стиральной машины нет деталей, подлежащих ремонту или обслуживанию пользователем. В случае необходимости ремонта внутренних деталей стиральной машины, устройство следует доставить в авторизованный сервисный центр.

Тщательно очистите внешние части устройства мягкой щеткой и тканью. Не используйте воду, растворители и ополаскиватели. Удалите весь мусор, особенно из вентиляционных отверстий двигателя.

## МЕСТО ХРАНЕНИЯ

Отсоедините пистолетную рукоятку, напорный шланг и насадку от стиральной машины и храните их в держателе для принадлежностей в сухом месте.

Если из устройства не полностью слить воду, оно может быть повреждено из-за низких температур (опасность замерзания воды в стиральной машине).

Храните прибор в защищенном от низких температур месте.

Если устройство не используется в течение некоторого времени в помещениях, где существует опасность замерзания, рекомендуется заполнить насос омывателя средством для защиты от замерзания (мера, аналогичная той, что используется для систем охлаждения автомобилей).

Если устройство не используется длительное время, в электронасосе образуются известковые отложения, что может привести к проблемам с запуском устройства.

Не ставьте никакие предметы на корпус устройства.

Храните стиральную машину в недоступном для детей месте.

## ПРОВЕРКА ФИЛЬТРА

Во избежание засорения устройства, которое может привести к повреждению насоса, периодически проверяйте фильтр в быстроразъемном соединении (9).

Отвинтите разъем (9) от устройства, промойте внутренний фильтр водой и замените его. В случае повреждения замените. Никогда не используйте стиральную машину без фильтра или с поврежденным фильтром.

## ТРАНСПОРТ

Стиральную машину можно транспортировать на рабочее место, перекачивая ее на колесах, используя транспортировочную ручку.

Любые неисправности следует устранять в авторизованной сервисной службе производителя.

Для экономии места намотайте шнур питания на ручку (2).

## НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Мойка высокого давления 52G403	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230V AC
Частота сети	50Hz
Номинальная мощность	2000W
Класс защиты	II
Уровень безопасности	IP X5
Максимум. давление подачи воды	12 bar (1,2 MPa)
Номинальный расход воды	6,5 l/min
Максимальный расход воды	7,5 l/min
Рабочее давление	110 bar (11 MPa)
Максимум. рабочее давление	160 bar (16 MPa)
Температура окружающей среды	5°C ÷ 40°C
Максимум. температура подаваемой воды	50°C
Масса	11,2 kg
Год выпуска	2021
52G403 обозначает как тип, так и обозначение станка.	

## ДАнные О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	LpA = 74,6 dB(A) K = 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности	LwA = 88,3 dB(A) K = 3 dB(A)
Значение виброускорения	ah = 2,089 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем излучаемого звукового давления LpA и уровнем звуковой мощности LwA (где K - погрешность измерения). Излучаемые устройством вибрации описываются значением виброускорения ah (где K - погрешность измерения).

Уровни излучаемого звукового давления LpA, уровень звуковой мощности LwA и виброускорение ah, приведенные в данном руководстве, были измерены в соответствии с IEC 60335-2-79. Заявленный уровень вибрации ah можно использовать для сравнения устройств и для первоначальной оценки вибрационного воздействия.

Указанный уровень вибрации характерен только для базового использования устройства. Если машина используется для разных целей или с разными рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет неадекватное или слишком редкое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего периода эксплуатации.

**Чтобы точно оценить воздействие вибрации, примите во внимание периоды, когда оборудование выключено или когда оно включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.**

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, должны быть приняты дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое обслуживание устройства и рабочих инструментов, защита рук до соответствующей температуры и правильная организация работы.



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

\* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов RP № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии.

*Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии*

Порядок расшифровки информации

**2XXXXYUG\*\*\*\***

где

**2XXX** – год изготовления,

**YU** – месяц изготовления

**G** – код торговой марки (первая буква)

**\*\*\*\*** – порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша

**UA**

### ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІЙКА ВИСОКОГО ТИСКУ 52GAK3

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ ПОСІБНИК ДОПОМОЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ДОПОМОГИ.

#### СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

#### УМОВИ БЕЗПЕКИ ПРИ МИЙНИКІ ДЛЯ ТИСКУ

##### УВАГА!

**Дотримуйтесь правил техніки безпеки під час використання пристрою. Для власної безпеки та безпеки третіх осіб, будь ласка, прочитайте цей посібник перед початком роботи. Зберігайте цей посібник для подальшого використання.**

##### УВАГА!

• Шайба призначена для використання з миючими засобами, призначеними для цього типу обладнання. Використання інших засобів для чищення може негативно вплинути на безпеку приладу. Не використовуйте кислоти, бензин, газ чи інші легкозаймисті рідини як миючий засіб. Можна використовувати лише побутові миючі засоби (рН 6 ÷ 8).

- Не використовуйте пристрій поблизу інших людей, якщо вони не носять захисного одягу.
- Струмена води під високим тиском може бути небезпечною, якщо не використовувати її належним чином. Потік не повинен бути спрямований на людей, тварин, електричне обладнання та сам пристрій.
- Не спрямовуйте струмінь на себе чи інших людей для чищення одягу чи взуття.
- Мийка високого тиску не повинна використовуватися дітьми або не тренуватися персоналом.
- Це обладнання не призначене для використання людьми (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або людьми, які не мають досвіду та знань про обладнання, якщо це не робиться під наглядом або відповідно до інструкцій із використання обладнання особами, відповідальними за їх безпеку.
- Переконайтеся, що діти не граються з обладнанням.

#### ПІДГОТОВКА

- Перш ніж підключати шайбу до електромережі, завжди переконайтеся, що напруга мережі відповідає напрузі, вказаній на табличці з технічними характеристиками пристрою.
- Для підключення шайби використовуйте відповідний шнур живлення, придатний для роботи на вулиці та захищений від бризок води.
- Штекерне з'єднання кабелю з подовжувачем не повинно лежати у воді.

#### ВИКОРИСТАННЯ

- Не можна використовувати шайбу, якщо пошкоджений шнур живлення або пошкоджена інша важлива частина пристрою, наприклад, запобіжні елементи, шланги високого тиску, пістолет-розпилювач.
- Якщо використовується подовжувач, вилка та розетка повинні бути захищені від бризок.
- Неправильне подовження шнура живлення може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо реле зниження тиску не спрацює, не дозволяйте шайбі працювати довше двох хвилин із рушницею в закритому положенні. Через цей час температура води в контурі зростає і може пошкодити ущільнення насоса.
- Шайба призначена для внутрішнього та зовнішнього використання.
- Ніколи не торкайтесь штекера або розетки мокрими руками.
- Усі електропровідні частини на робочому місці повинні бути захищені від води.
- Вилка на подовжувачі повинна бути герметичною і не знаходитись у воді.
- Зверніть особливу увагу, щоб не пошкодити шнур живлення внаслідок переїзду, згинання або натирання. Також потрібно захистити його від спеки і гострих країв.
- Перед увімкненням машини повністю відмотайте подовжувач від барабана.
- Ніколи не залишайте пристрій запущеним без нагляду.
- Вимкніть подачу живлення та води під час довгих перерв у використанні.
- Не залишайте пристрій в експлуатації без нагляду.
- Робота в потенційно вибухонебезпечних зонах заборонена.

#### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

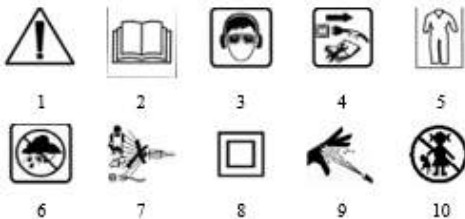
- Відключіть шайбу від електромережі під час проведення робіт з технічного обслуговування.
- Для забезпечення безпеки використовуйте лише оригінальні запасні частини або деталі, схвалені виробником.

- Використовуйте лише шланги високого тиску, муфти та аксесуари, рекомендовані виробником. Це елементи, що визначають безпеку користувача пристроєм.
- Перед використанням перевірте розмотаний шнур живлення на наявність пошкоджень або зносу. Замініть пошкоджений кабель у сервісному центрі виробника.
- Якщо шнур живлення пошкоджений під час роботи, негайно відключіть джерело живлення. **НЕ ЧАТАЙТЕ КАБЕЛЬ ПЕРЕД ВІДКЛЮЧЕННЯМ ПИТАННЯ.**

**УВАГА: Незважаючи на використання безпечної по суті конструкції, використання заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди залишається залишковий ризик травмування під час роботи.**

**ПРИМІТКА. Використання подовжувача з цим виробом не рекомендується. Якщо вам потрібно використовувати подовжувач, використовуйте лише подовжувачі, призначені для зовнішнього використання. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ Пошкоджених розширювальних кабелів! Тримайте шнур подалі від нагрівання та гострих країв. Завжди від'єднуйте подовжувач від розетки, перш ніж від'єднувати виріб від подовжувача. Не торкайтесь штекера мокрими руками.**

**Пояснення використовуваних піктограм:**



1. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дотримуйтесь особливих запобіжних заходів
2. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень та умов безпеки, що містяться в ній,
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту,
4. Від'єднайте шнур живлення перед початком технічного обслуговування або ремонту,
5. Використовуйте захисний одяг,
6. Захищати від дощу,
7. Не спрямовуйте потік на людей, тварин та живі установки,
8. Другий клас захисту,
9. Ризик травмування тіла високим тиском,
10. Тримайте дітей подалі.

### **БУДІВНИЦТВО І ЗАСТОСУВАННЯ**

Мийка високого тиску - це пристрій електрозахисту класу II, призначений для очищення поверхонь та предметів під високим тиском води. Мийка високого тиску широко використовується в домашніх господарствах, на транспорті, будівництві, сільському господарстві та інших сферах діяльності. Він особливо підходить для миття автомобілів, автомобільних причепів, будівель, човнів, керамічної плитки тощо. Відповідні аксесуари дозволяють змішувати мючі засоби. Пристрій розміщено на ергономічній візку з ручками для аксесуарів та котушкою для шланга високого тиску.

**Не використовуйте пристрій всупереч призначенню.**

### **ОПИС ГРАФІЧНИХ СТРАН**

Нумерація нижче стосується компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. Барабан шланга високого тиску
  2. Вішалка для шнура живлення
  3. Перемикач
  4. Регулятор дозування мючого засобу
  5. Ручка пістолета
  6. Тримач для пістолета
  7. Підключення шланга високого тиску
  8. Допоміжні ручки для аксесуарів
  9. Швидка муфта із вбудованим фільтром
  10. Ємність для мючих засобів
  11. Швидко від'єднайте з'єднання напірного шланга пістолета
  12. Замок гармати
  13. Шланг високого тиску
  14. Піноутворювач
- \* Можуть бути відмінності між малюнком та виробом.

### **ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ**

1. Пістолет (відкидна фурма) - 1 шт.
2. Швидка муфта з фільтром - 1 шт.
3. Тримач пістолета - 1 шт.
4. Ніжка тримача пістолета - 1 шт.
5. Тримач кабелю - 1 шт.
6. Гвинти - 2 шт.
7. Штифт насадки - 1 шт.
8. Посібник користувача - 1 шт.

### **ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

#### **ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

- Нагвинтіть швидку муфту із вбудованим фільтром (9) на вхід води.
- Встановіть вішалку шнура живлення (2) та тримач пістолета (6), вставивши їх у напрямні пристрою зверху.
- Закріпіть ніжку рукоятки пістолета (5) двома гвинтами.
- Підключіть пістолет (фурму), скручуючи його (15), і від'єднайте, вставляючи шланг високого тиску (13) у швидкоз'єднувальний шланг (11), доки він не зафіксується.

#### **РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ І ШВИДКОСТІ ПОТОКУ**

Насадка (14) забезпечує плавне регулювання розміру потоку від точки до широти за допомогою його обертального руху (затягування / відкручування). Насадка (14) також включає та вимикає функцію спінування. Щоб увімкнути функцію спінування, витягніть насадку (14), щоб вимкнути її, натисніть насадку до рукоятки пістолета.

Точковий потік слід використовувати для миття невеликих сильно забруднених поверхонь. Широкий струмінь використовується для миття великих, легко забруднених поверхонь.

### **ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧИ НАЛАШТУВАННЯ**

#### **УВІМКНЕНО ВИМКНЕНО**

Напряга мережі повинна відповідати напрузі, вказаній на таблиці з технічними даними шайби.

Перед використанням мийки високого тиску переконайтеся, що на робочому місці немає інших людей чи домашніх тварин.

Не можна використовувати шайбу без попереднього розмотування шланга високого тиску з барабана. Не перекручуйте шланг високого тиску.

При використанні шайби рекомендується тримати рукоятку пістолета однією рукою, а фурмою іншою рукою. Тримаючи

його двома руками, захищає від неконтрольованого віддачі фурми під час запуску та роботи.

Перед початком роботи слід натиснути на курок рукоятки пістолета, щоб продути повітря від насоса та шланга високого тиску.

#### Увімкнення

- Переконайтесь, що мийка високого тиску правильно зібрана та готова до використання.
- Підключіть подачу води до швидкоз'єднувача (9).
- Розмотайте шланг високого тиску з барабана (1).
- Переконайтесь, що перемикач (3) знаходиться у вимкненому положенні "OFF / 0"
- Повністю відкрийте кран для води. Перевірте герметичність з'єднань.
- Розблокуйте курок рукоятки пістолета за допомогою перемикача блокування спускового гачка (12).
- Натисніть на курок пістолета до кінця, поки потік води не стане рівномірним, а в пристрої та шлангу високого тиску не буде повітря
- Відпустіть курок пістолета і зафіксуйте його за допомогою важеля блокування спускового гачка (12).
- Підключіть вилку шнура живлення до розетки.
- Увімкніть пристрій, встановивши перемикач (3) у положення "ON / I". **Примітка! Перед увімкненням шайби завжди переконайтесь, що вода протікає через пристрій, а це означає, що в ньому немає повітря.**
- Відпустіть важіль блокування спускового гачка (12) і направте вихід сопла на тест-поверхню.
- Відрегулюйте витрату води. Виконайте остаточне прання.
- Щоб тимчасово вимкнути, відпустіть тиск на спусковий гачок, пристрій перейде в режим очікування.
- Як тільки кнопка спускового гачка буде натиснута знову, мийка високого тиску знову активується.

**Увага! Щоразу, коли ви кладете пістолет або не використовуєте його, зафіксуйте пістолет перемикачем блокування (12).**

#### Виключення

- Зніміть тиск на спусковий гачок. Закріпіть за допомогою важеля блокування спускового гачка (12). Злив заблоковано, і шайбу неможливо випадково запустити.
- Вимкніть пристрій, встановивши перемикач (3) у положення "OFF / 0".
- Перекрийте подачу води.
- Від'єднайте пристрій від розетки.
- Від'єднайте замок спускового гачка (12) і натискайте на спусковий гачок до кінця, поки в блоці більше не буде води під тиском.
- Відпустіть спусковий гачок і зафіксуйте блокування спускового гачка (12).
- Від'єднайте з'єднувальний шланг від пристрою та водопровід.
- Після вимкнення шайби тиск залишається всередині. Навіть після вимкнення шайби струмінь води не повинен бути спрямований на людей, тварин, електричне обладнання та сам пристрій.
- Температура навколишнього середовища під час роботи з шайбою повинна бути між 5°C та 40°C.

#### ДЕТЕРДЖЕНТНИЙ СПРЕЙ

Шайба призначена для використання з миючими засобами, призначеними для цього типу пристроїв. Використання інших засобів для чищення може негативно вплинути на безпеку приладу. Не використовуйте кислоти, бензин, гас чи інші

легкозаймисті рідини як миючий засіб. Можна використовувати лише побутові миючі засоби (рН 6 + 8).

Деякі поверхні можуть бути пошкоджені струменями води під високим тиском.

Переконайтесь, що курок рукоятки пістолета зафіксований (12).

- Зніміть кришку та заповніть ємність для миючого засобу (10) належним чином підготовленим миючим засобом відповідно до інструкцій на упаковці миючого засобу.
- Витягніть сопло (14), щоб встановити режим спінювання.
- Направте насадку на поверхню, яка повинна бути покрита миючим засобом, і відпустіть фіксатор спускового гачка.
- Відрегулюйте кількість миючого засобу, який видається за допомогою регулятора дозування миючого засобу (4).
- Натисніть на спусковий гачок і розпорошіть миючий засіб (коли мийка ввімкнена, миючий засіб у баку буде всмоктуватися і змішуватися з водою під низьким тиском).
- Після розпилення миючого засобу вимкніть режим піноутворення, вставивши сопло (14) до рукоятки пістолета, після чого слід виконати промивання високим тиском. Миючий засіб буде витягуватися з баку для миючого засобу лише тоді, коли сопло встановлено на низький тиск.

#### НЕЗАБАЖНА СИСТЕМА ЗУПИНИ

Мийка високого тиску оснащена системою негайної зупинки для захисту двигуна. Коли курок рукоятки пістолета відпущений, двигун зупиняється. Натискання на перемикач спускового механізму перезапустить двигун.

Зливний замок

Якщо існує необхідність тимчасово зупинити роботу, абсолютно необхідно закріпити курок важелем блокування спускового гачка (9) на рукоятці пістолета, щоб уникнути випадкової активації.

#### ЗАХИСТ ДВИГУНА

Електродвигун оснащений запобіжним вимикачем. За допомогою запобіжного вимикача двигун зупиняється, коли він перегрівається. Вимкніть пристрій і почекайте 20-30 хвилин, поки шайба охолоне, перш ніж перезапустити пристрій.

#### ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

##### РЕКОМЕНДОВАНИЙ МЕТОД ОЧИЩЕННЯ

Етап 1: Розчищення забруднення

Нанесіть на поверхню невелику кількість препарату і залиште на короткий час.

Етап 2: Видалення забруднень

Видаліть розчинену бруд (до її висихання) струменем води під високим тиском.

Ніколи не наближайте насадку ближче 30 см до очищеної поверхні (у разі сумнівів щодо того, чи не спричинить тиск води шкоду, спочатку проведіть тест на невеликій ділянці у невидимому місці).

Ніколи не використовуйте шайбу для очищення поверхонь, які легко відшаровуються від покриття поверхні.

Завжди пропускajte по миючій поверхні струмінь води. Струмінь не повинен тривалий час падати на одне місце, оскільки це може пошкодити поверхню.

Перш ніж починати прання під тиском, завжди проконсультуйтеся з постачальником миючого засобу щодо того, чи підходить поверхня виробу для такої процедури.

##### ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед початком будь-яких заходів з монтажу, налаштування, ремонту чи технічного обслуговування від'єднайте шнур живлення від розетки.

## ОЧИЩЕННЯ

Корпус шайби, рукоятку пістолета, напірний шланг і фурму слід підтримувати в чистоті.

Обов'язково умовою ефективного процесу очищення є підтримка сопла в чистоті.

Регулярно чистіть сопло за допомогою штифта для чищення сопел.

Будь-який ремонт шайби слід доручати лише кваліфікованій особі, використовуючи оригінальні деталі.

Пошкоджений шнур живлення повинен замінити кваліфікований електрик.

Усередині шайби немає деталей, що обслуговуються користувачем або що обслуговуються. У разі необхідності ремонту внутрішніх деталей шайби пристрій слід доставити в авторизований сервісний центр.

Ретельно очистіть зовнішні частини пристрою м'якою щіткою та тканиною. Не використовуйте воду, розчинники та ополіскувач. Видаліть усе сміття, особливо з вентиляційних отворів двигуна.

## ЗБЕРІГАННЯ

Від'єднайте пістолетну рукоятку, напірний шланг та насадку від шайби та зберігайте їх у тримачі аксесуарів у сухому місці.

Якщо пристрій не зливається повністю з води, його можуть пошкодити низькі температури (ризик замерзання води в шайбі).

Зберігайте пристрій у місці, захищеному від низьких температур. Якщо пристрій деякий час не використовується в приміщеннях, де існує ризик замерзання, рекомендується наповнити насос омивача засобом захисту від замерзання (міроно, подібного до тієї, що використовується для систем охолодження автомобіля). Якщо пристрій не використовується тривалий час, в електронасосі утворюються відкладення вапняного нальоту, що може призвести до проблем із запуском приладу.

Не кладіть будь-які предмети на корпус пристрою.

Зберігайте пральну машину в недоступному для дітей місці.

## ПЕРЕВІРКА ФІЛЬТРУ

Щоб уникнути засмічення пристрою, що може призвести до пошкодження насоса, періодично перевіряйте фільтр у швидкісному з'єднувачі (9).

Відкрутіть роз'єм (9) від пристрою, промийте внутрішній фільтр водою та замініть його. У разі пошкодження замініть.

Ніколи не використовуйте шайбу без фільтра або з пошкодженим фільтром.

## ТРАНСПОРТ

Шайбу можна транспортувати на робоче місце, катаючи її на колесах, використовуючи транспортну ручку.

Усі види несправностей повинні бути усунені уповноваженою службою виробника.

Для економії місця намотуйте шнур живлення навколо ручки (2).

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мийка високого тиску 52G403	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230V AC
Частота живлення	50Hz
Номинальна потужність	2000W
Клас захисту	II
Рівень безпеки	IP X5
Макс. подачі тиск води	12 bar (1,2 MPa)
Номинальний потік води	6,5 l/min
Максимальний витрата води	7,5 l/min

Робочий тиск	110 bar (11 MPa)
Макс. робочий тиск	160 bar (16 MPa)
Температура середовища	навколишнього 5°C÷40°C
Макс. температура подачі води	50°C
Маса	11,2 kg
Рік виробництва	
52G403 означає як тип, так і позначення машини	

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень звукового тиску	LpA= 74,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Рівень потужності звуку	LwA= 88,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Значення прискорення вібрації	ah= 2,089 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Інформація щодо галасу та вібрації

Рівень шуму, що видається приладом, описується: рівнем звукового тиску LpA, що видається, та рівнем звукової потужності LwA (де K - похибка вимірювання). Вібрації, що видаються приладом, описуються величиною прискорення вібрації ah (де K - похибка вимірювання).

Рівні випромінюваного звукового тиску LpA, рівня звукової потужності LwA та прискорення вібрації ah, наведені в цьому посібнику, вимірювали згідно з ІЕС 60335-2-79. Зазначений рівень вібрації ah може бути використаний для порівняння пристроїв та для початкової оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо машина використовується для різних застосувань або з різними робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На вищий рівень вібрації впливатиме недостатнє або надто рідке обслуговування пристрою. Вищезазначені причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

**Щоб точно оцінити вплив вібрації, врахуйте періоди, коли обладнання вимкнено або коли воно вимкнене, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.**

Для того, щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід застосовувати додаткові заходи безпеки, такі як: періодичне обслуговування пристрою та робочих інструментів, захист відповідної температури рук та належну організацію роботи.

### ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

\* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі задуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світліни, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган державу Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 p. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.



VIGYÁZAT: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS TOVÁBBI REFERENCIÁKHOZ TARTJAZA EZT A KÉZIKÖNYVET

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### A NYOMÁSMOSÓ BIZTONSÁGI FELTÉTELEI

##### FIGYELEM!

A készülék használatakor tartsa be a biztonsági előírásokat. Saját és harmadik felek biztonsága érdekében a munka megkezdése előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

##### FIGYELEM!

- Az alátétet ilyen típusú tisztítószerrel való használatra tervezték. Más tisztítószer használata hátrányosan befolyásolhatja a készülék biztonságát. Ne használjon savakat, benzint, kerozint vagy más gyúlékony folyadékot tisztítószerként. Csak háztartási mosószerrel (pH 6 ÷ 8) lehet tisztítani.
- Ne használja a készüléket mások közelében, csak ha védőruhát viselnek.
- A nagynyomású vízsugár veszélyes lehet, ha nem megfelelően használják. A patak nem irányulhat emberekre, állatokra, elektromos berendezésekre és magára az eszközre.
- Ne irányítsa a sugárzót magára vagy másokra, hogy tisztítson ruhát vagy cipőt.
- A nagynyomású mosót gyermekek és kórházi betegek nem használhatják
- személyzet.
- Ezt a berendezést nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy a berendezéssel kapcsolatos tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, kivéve, ha felügyelet alatt vagy a készülék használati utasításával összhangban történik. A biztonságukért felelős személyek által.
- Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem játszanak a felszereléssel.

##### KÉSZÍTMÉNY

- Az alátét hálózati csatlakozása előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján megadott feszültséggel.
- Az alátét csatlakoztatásához használjon megfelelő tápkábelt, amely kültéri használatra alkalmas és védve van a víz fröccsenése ellen.
- A kábel és a hosszabbító vezeték csatlakozója nem lehet a vízben.

##### HASZNÁLAT

- Tilos az alátétet használni, ha a tápkábel megsérült, vagy a készülék más fontos része sérült, például biztonsági elemek, nagynyomású tömlők, szórópisztoly.
- Hosszabbító kábel használata esetén a csatlakozónak és az aljzatnak fröccsenésállóknak kell lennie.
- A tápkábel nem megfelelő meghosszabbítása áramütést okozhat.
- Ha a nyomáscsökkentő kapcsoló nem kapcsol ki, ne hagyja az alátétet két percnél tovább működni, ha a pisztoly zárt helyzetben van. Ezen idő elteltével az áramkörben a víz hőmérséklete megnő, és károsíthatja a szivattyú tömítéseit.

- Az alátét beltéri és kültéri használatra szolgál.
- Soha ne érjen nedves kézzel a csatlakozóhoz vagy az aljzathoz.
- A munkahelyen minden villamosan vezető részt védeni kell a víz ellen.
- A hosszabbító vezeték dugójának légmentesen kell lennie, és nem szabad vízben lennie.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértsen meg a tápkábelt elgázolás, hajlítás vagy kopás következtében. Meg kell védenie a hőtől és az éles széléktől is.
- A gép bekapcsolása előtt tekerje le teljesen a hosszabbító kábelt a dobról.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Hosszabb használat közben kapcsolja ki az áramellátást és a vízellátást.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemben.
- Tilos robbanásveszélyes területeken dolgozni.

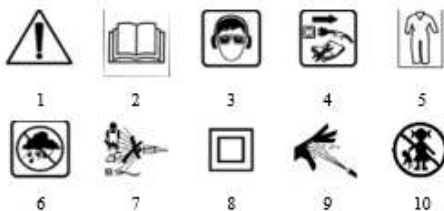
##### KARBANTARTÁS

- Karbantartási munkák során válassza le az alátétet az áramforrásról.
- A biztonság érdekében csak eredeti vagy a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.
- Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, tengelykapcsolókat és tartozékokat használjon. Ezek azok az elemek, amelyek meghatározzák az eszköz felhasználójának biztonságát.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a leteket tápkábel nem sérült-e vagy nem kopott-e. Cserélje ki a sérült kábelt a gyártó szervizében.
- Ha a tápkábel működés közben megsérül, azonnal húzza ki a tápfeszültséget. A TÁPELLÁTÁS BESZERELÉSE ELŐTT ne érintse meg a kábelt.

**FIGYELEM:** Az eredendően biztonságos szerkezet, a biztonsági intézkedések és a kiegészítő védőintézkedések alkalmazása ellenére a munka során mindig fennmaradó sérülésveszély áll fenn.

**MEGJEGYZÉS:** A termékkel nem ajánlott hosszabbító kábelt használni. Ha hosszabbító kábelt kell használnia, akkor csak kültéri használatra szánt hosszabbítókat használjon. **NE HASZNÁLJA SÉRTETT Hosszabbító kábeleket!** Tartsa a kábelt hőtől és éles széléktől távol. Mindig húzza ki a hosszabbító kábelt a konnektorból, mielőtt leválasztaná a terméket a hosszabbítóról. Ne érjen nedves kézzel a csatlakozóhoz.

##### A felhasznált piktogramok magyarázata:



1. VIGYÁZAT: Tegyen különleges óvintézkedéseket a következőkre:
2. Olvassa el a kezelési útmutatót, vegye figyelembe a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket,
3. Használjon egyéni védőfelszerelést,
4. A karbantartási vagy javítási tevékenység megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt,
5. Használjon védőruházatot,
6. Óvja az esőtől,

7. Ne irányítsa az áramot emberekre, állatokra és élő berendezésekre,

8. a védelem második osztálya,

9. A test sérülésének veszélye nagy nyomás miatt,

10. Tartsa távol a gyermekeket.

## ÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A nyomásmosó a II. Osztályú elektromos védőberendezés, amelyet nagy víznyomás alatt álló felületek és tárgyak tisztítására terveztek. A mosógépet széles körben használják a háztartásokban, a közlekedésben, az építőiparban, a mezőgazdaságban és más tevékenységi területeken. Különösen alkalmas autók, autó pótkocsik, épületek, csónakok, kerámia burkolatok stb. Mosására. A megfelelő kiegészítők lehetővé teszik a tisztítószerek keverését. A készüléket egy ergonómikus kocsira helyezik, amely kiegészítővel ellátott fogantyúval és orsó a nagynyomású tömlő számára.

**Ne használja a készüléket a rendeltetészerű használatall ellentétben.**

## A GRAFIKAI OLDALOK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható eszközösszetevőkre vonatkozik.

1. Nagynyomású tömlődob
2. A tápkábel akasztója
3. Kapcsoló
4. Mosószert-adagoló szabályozó
5. Fogja meg a pisztoly lábát
6. Fegyvertartó
7. Nagynyomású tömlőcsatlakozás
8. Kiegészítők kiegészítő fogantyú
9. Gyorscsatlakozó beépített szűrővel
10. Mosószert tartály
11. Gyorsan válassza le a pisztoly nyomótömlőjének csatlakozását
12. Fegyverzár
13. Nagynyomású tömlő
14. Habkapcsoló
15. Különbőségek lehetnek a rajz és a termék között.

## BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

1. Pisztoly (összecsukható lándzsa) - 1 db.
2. Gyorscsatlakozó szűrővel - 1 db.
3. Pisztolytartó - 1 db.
4. Pisztolytartó láb - 1 db.
5. Kábeltartó - 1 db.
6. Csavarok - 2 db.
7. Fúvóka csap - 1 db.
8. Felhasználói kézikönyv - 1 db.

## A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

### ELŐKÉSZÍTÉS MUNKÁRA

- Csatolja a gyorscsatlakozót a beépített szűrővel (9) a vízbemenetre.
- Helyezze be a tápkábel akasztót (2) és a pisztolytartót (6) úgy, hogy felülről behelyezi őket a készülék vezetőibe.
- Két csavarral rögzítse a pisztoly fogantyújának lábát (5).
- Csatlakoztassa a pisztolyt (lándzsát) csavarásával (15), majd csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt (13) a pisztoly nyomótömlőjének (11) gyorscsatlakozójába, amíg meg nem reteszeli.

### A NYOMÁS ÉS ÁRAMLÁSI ÁRAM BEÁLLÍTÁSA

A fúvóka (14) lehetővé teszi az áramlás méretének egyenletes szabályozását pontról szélességre forgási mozgása révén (meghúzás / lecsavarás). A fúvóka (14) lehetővé teszi és letiltja a habosítási funkciót is. A habosítási funkció bekapcsolásához húzza

ki a fúvókát (14), kikapcsolásához nyomja a fúvókát a pisztoly fogantyúja felé.

A spot folyadékok kicsi, erősen szennyezett felületek mosására kell használni. A széles sugár nagy, enyhén szennyezett felületek mosására szolgál.

## MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

### BE KI

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie az alátét adattábláján megadott feszültséggel.

A mosó használata előtt győződjön meg arról, hogy a munkahelyen nincsenek más emberek vagy háziállatok.

Az alátét használata nem engedélyezett, ha a nagynyomású tömlőt előbb letekerte a dobrol. Ne törje meg a nagynyomású tömlőt.

Az alátét használatakor ajánlott az egyik kezével tartani a pisztoly markolatát, a másik kezével pedig a lándzsát. Két kézzel tartva megvédi a lándzsa ellenőrzetlen visszarúgását az indítás és a munka idején.

Működés előtt a pisztoly markolatának ravaszát be kell húzni, hogy a szivattyúból és a nagynyomású tömlőből levegőt ürítsen.

### Bekapcsolni

- Ellenőrizze, hogy a mosógép megfelelően van-e felszerelve és használatra kész.
- Csatlakoztassa a vízellátást a gyorscsatlakozóhoz (9).
- Tekerje le a nagynyomású tömlőt a dobrol (1).
- Ellenőrizze, hogy a kapcsoló (3) "OFF / 0" kikapcsolt helyzetben van-e
- Nyissa ki teljesen a vízcspot. Ellenőrizze a csatlakozások szorosságát.
- Oldja ki a pisztoly markolatának kioldóját a ravasz reteszelő kapcsolóval (12).
- Nyomja le teljesen a pisztoly ravaszát, amíg a vízáramlás egyenletes, és a készülékben és a nagynyomású tömlőben nincs levegő
- Engedje el a pisztoly ravaszát és rögzítse a ravasz reteszelő karral (12).
- Csatlakoztassa a tápkábel dugóját a hálózati aljzathoz.
- Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló (3) "ON / I" helyzetbe állításával. **Jegyzet! Az alátét bekapcsolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a víz átfolyik a készüléken, ami azt jelenti, hogy nincs benne levegő.**
- Engedje el a ravasz reteszelő kart (12), és irányítsa a fúvóka kimenetét a tesztfelületre.
- Állítsa be a víz áramlását. Végezze el az utolsó mosást.
- Az ideiglenes kikapcsoláshoz engedje fel a ravaszt, így a készülék készenléti üzemmódba lép.
- Amint a kioldókapcsolót ismét megnyomja, a nagynyomású mosó újra aktiválódik.

**Figyelem! Amikor leteszi a fegyvert, vagy nem használja, rögzítse a fegyvert a reteszelő kapcsolóval (12).**

### Kirekesztés

- Engedje el a nyomást a ravaszon. Rögzítse a ravasz reteszelő karral (12). A leeresztés le van zárva, és az alátétet nem lehet véletlenül elindítani.
- Kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló (3) "OFF / 0" helyzetbe állításával.
- Kapcsolja ki a vízellátást.
- Húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz.
- Oldja ki a ravasz reteszelőt (12), és nyomja össze teljesen a ravaszt, amíg már nincs nyomás alatt lévő víz az egységben.
- Engedje el a ravaszt és reteszelve újra a reteszelést (12).
- Válassza le a csatlakozótömlőt a készülékről és a vízcatlakozásról.

- Az alátét kikapcsolása után a nyomás bent marad. A mosógép kikapcsolása után sem szabad a vízugarat emberekre, állatokra, elektromos berendezésekre és magára a készülékre irányítani.
- A mosógép használata közben a környezeti hőmérsékletnek 5 ° C és 40 ° C között kell lennie.

## MOSÓSZERPERMET

Az alátétet az ilyen típusú eszközökhöz szánt tisztítószerekkel való használatra tervezték. Más tisztítószerek használata hátrányosan befolyásolhatja a készülék biztonságát. Ne használjon savakat, benzint, kerozint vagy más gyúlékony folyadékot tisztítószerként. Csak háztartási mosószereket (pH 6 ÷ 8) lehet használni.

Néhány felületet károsíthatnak a nagynyomású vízugarak.

Győződjön meg arról, hogy a pisztoly markolat ravasza reteszelve van (12).

- Távolítsa el a kupakot, és tölts fel a mosószertartályt (10) egy megfelelően előkészített mosószerral, a mosószert-csomagoláson található utasításoknak megfelelően.
- Húzza ki a fúvókát (14) a habosítási mód beállításához.
- Irányítsa a fúvókát a mosószerral bevonandó felületre, és oldja ki a ravaszt.
- Állítsa be a mosószert adagolószabályzóval (4) adagolt mosószert mennyiségét.
- Nyomja meg a ravaszt és fújja be a mosószert (amikor az alátét be van kapcsolva), a tartályban található mosószert alacsony nyomáson felszívódik és vízzel keveredik).
- A mosószert permetezése után kapcsolja ki a habosítási üzemmódot a fúvóka (14) behelyezésével a pisztoly fogantyúja felé, majd nagynyomású mosást kell végrehajtani.

A mosószert csak akkor szívja ki a mosószert tartályból, ha a fúvóka alacsony nyomásra van állítva.

## AZONNALI STOP RENDSZER

A nyomásos azonnali leállító rendszerrel van felszerelve a motor védelme érdekében. Amikor a pisztoly markolatának kioldóját elengedik, a motor leáll. A kioldókapcsoló szorításával a motor újraindul.

## VÍZZÁRÁS

Ha ideiglenesen le kell állítani a műveletet, a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében feltétlenül szükséges a ravaszt a pisztoly markolatán lévő ravaszt reteszelő karral (9) rögzíteni.

## MOTORVÉDELME

Az elektromos motor biztonsági kapcsolóval van felszerelve. A biztonsági kapcsolóval a motor leáll, ha túlmelegszik. Kapcsolja ki a készüléket, és várjon 20-30 percet, amíg az alátét lehűl, mielőtt újraindítaná a készüléket.

## KEZELÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

### AJÁNLOTT TISZTÍTÁSI MÓDSZER

1. szakasz: A szennyezés feloldása

Permetezzen kis mennyiségű készítményt a felületre, és hagyja rövid ideig.

2. szakasz: A szennyeződés eltávolítása

Távolítsa el az oldott szennyeződések (még mielőtt megszáradna) nagynyomású vízugarral.

Soha ne vigye a fúvókát 30 cm-nél közelebb a megtisztított felülethez (ha kétségei vannak afelől, hogy a víznyomás nem okoz-e kárt, először végezzen tesztet egy kis területen, láthatatlan helyen). Soha ne használja az alátétet olyan felület tisztítására, amely könnyen leválik a felületről.

Mindig áramoljon vízfolyást a mosandó felületen. A sugárhosszúságot nem szabad hosszú ideig egy helyen leesni, mert ez károsíthatja a felületet.

A nyomásos mosás megkezdése előtt mindig konzultáljon a mosandó termék szállítójával, hogy a termék felülete alkalmas-e egy ilyen eljárásra.

## ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mielőtt bármilyen telepítési, beállítási, javítási vagy karbantartási tevékenységet megkezdene, húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból.

### TISZTÍTÁS

Az alátét testét, a pisztoly markolatát, a nyomótömlőt és a lándzsát tisztán kell tartani.

A hatékony tisztítási folyamat előfeltétele a fúvóka tisztán tartása.

Rendszeresen tisztítsa meg a fúvókát a fúvókatisztító csap segítségével.

Az alátét bármilyen javítását csak képzett személyre lehet bízni, eredeti alkatrészek felhasználásával.

A sérült tápkábelt képzett villanyszerelőnek kell kicserélnie.

Az alátétben nincsenek a felhasználó által javítható vagy javítható részek. Abban az esetben, ha meg kell javítani az alátét belső részeit, az eszközt egy hivatalos szervizközpontba kell szállítani.

Puha kefével és ruhával alaposan tisztítsa meg a készülék külső részeit. Ne használjon vizet, oldószereket és öblítőszt.

Távolítsa el az összes törmelék, különösen a motor szellőzőnyílásából.

### TÁROLÁS

Válassza le a pisztoly markolatát, a nyomótömlőt és a lándzsát az alátétről, és tárolja őket a tartozékartóban, száraz helyen.

Ha a készüléket nem eresztik teljesen a vízből, azt alacsony hőmérséklet károsíthatja (a víz fagyásának veszélye az alátétben).

Tárolja a készüléket alacsony hőmérséklet ellen védett helyen.

Ha a készüléket egy ideig nem használják olyan helyiségekben, ahol fennáll a fagyveszély, akkor ajánlatos az alátétszivattyút fagyvédőszerezellel feltölteni (az autóműtöltőrendszerhez hasonlóan).

Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, akkor az elektromos szivattyúban vízkőképződések keletkeznek, ami problémákhoz vezethet a készülék beindításakor.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék házára.

Az alátétet gyermekektől elzárva tárolja.

### SZŰRŐ ELLENŐRZÉSE

Annak elkerülése érdekében, hogy a készülék eltömődjön, ami károsíthatja a szivattyút, rendszeresen ellenőrizze a gyorscsatlakozó (9) szűrőjét.

Csavarja le a csatlakozót (9) a készülékről, öblítse le vízzel a belső szűrőt és cserélje ki. Ha sérült, cserélje ki.

Soha ne használja az alátétet szűrő nélkül vagy sérült szűrővel.

### SZÁLLÍTÁS

Az alátét a szállítófogantyú segítségével kerekken gördülve szállítható a munkahelyre.

Mindenféle hibát a gyártó hivatalos szervizének kell elhárítania.

Helytakarékosság érdekében tekerje a tápkábelt a fogantyú (2) köré.

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

### NÉVLEGES ADATOK

Mosómosó 52G403	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230V AC
Teljesítmény frekvencia	50Hz
Névleges teljesítmény	2000W
Védelmi osztály	II
A biztonság szintje	IP X5
Max. a tápvíz nyomása	12 bar (1,2 MPa)

Névleges vízhozam	6,5 l/min
Maximális vízhozam	7,5 l/min
Munkahelyi nyomás	110 bar (11 MPa)
Max. munkahelyi nyomás	160 bar (16 MPa)
Környezeti hőmérséklet	5°C+40°C
Max. a betáplált víz hőmérséklete	50°C
Tömeg	11,2 kg
Gyártási év	2021
Az 52G403 a gép típusát és megnevezését egyaránt jelenti	

**RO**

**TRADUCEREA  
INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE  
ŞAIBĂ DE PRESIUNE 52G403**

ATENŢIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, CITIŢI ACEST MANUAL CU ATENŢIE ŞI PĂSTRĂŢI ACEST MANUAL PENTRU O REFERINŢĂ SUPLIMENTARĂ.

**PREVEDERI DETALIATE PRIVIND SECURITATEA**

**CONDIŢII DE SIGURANŢĂ PENTRU SPĂLĂTORUL DE PRESIUNE**

**A ZAJRA ÉS A REZGÉSRE VONATKOZÓ ADATOK**

Hangnyomás szint	LpA= 74,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	LwA= 88,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Rezgégyorsulás értéke	ah= 2,089 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

**Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk**

A készülék által kibocsátott zajszint leírása: a kibocsátott LpA hangnyomás szintje és az LwA hangteljesítményszint (ahol K a mérési bizonytalanság). A készülék által kibocsátott rezgéseket az ah rezgégyorsulás értéke írja le (ahol K a mérési bizonytalanság).

A kézikönyvben megadott LpA kibocsátott hangnyomás, LwA hangteljesítményszint és rezgégyorsulás szintjét az IEC 60335-2-79 szerint mértük. A feltüntetett ah rezgésszint használható az eszközök összehasonlítására és a vibrációs expozíció kezdeti értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára reprezentatív. Ha a gépet különböző alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökhöz használják, akkor a rezgésszint megváltozhat. A magasabb rezgésszintet a készülék nem megfelelő vagy túl ritka karbantartása befolyásolja. A fenti okok a teljes üzemeltetési idő alatt fokozott rezgésnek lehetnek kitéve.

**A rezgésnek való kitétség pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használatban. Miután minden tényezőt alaposan felmérték, a teljes rezgési expozíció lényegesen alacsonyabb lehet.**

A felhasználó védelme érdekében a rázkódásoktól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: az eszköz és a munkaeszközök időszakos karbantartása, a kéz megfelelő hőmérsékletének védelme és a munka megfelelő szervezése.

**KÖRNYEZETVÉDELME**



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználdott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezetre és az emberi egészség számára.

\* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészségének vagy bármely részletének hasznosítás céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

**AVERTIZARE!**

Respectați reglementările de siguranță atunci când utilizați dispozitivul. Pentru propria siguranță și a terților, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a începe lucrul. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

**AVERTIZARE!**

• **Mașina de spălat este proiectată pentru a fi utilizată cu agenți de curățare destinați acestui tip de echipament. Utilizarea altor agenți de curățare poate afecta negativ siguranța aparatului. Nu utilizați acizi, benzină, kerosen sau alte lichide inflamabile ca agent de curățare. Se pot utiliza numai detergenți de uz casnic (pH 6 ÷ 8).**

• **Nu utilizați dispozitivul în apropierea altor persoane decât dacă poartă îmbrăcăminte de protecție.**

• **Jetul de apă de înaltă presiune poate fi periculos dacă nu este utilizat corespunzător. Fluxul nu trebuie să fie îndreptat către oameni, animale, echipamente electrice și dispozitivul în sine.**

• **Nu îndreptați jetul către voi sau către alte persoane pentru a curăța hainele sau pantofii.**

• **Mașina de spălat cu presiune înaltă nu trebuie folosită de copii sau neinstruiți**

• **Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care este realizat sub supravegherea sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului de către persoanele responsabile de siguranța acestora.**

• **Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu echipamentul.**

**PREGATIREA**

• Înainte de a conecta mașina de spălat la rețea, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de rețea corespunde tensiunii specificate pe plăcuța cu date tehnice a dispozitivului.

• Pentru a conecta mașina de spălat, utilizați un cablu de alimentare adecvat adecvat pentru funcționarea în exterior și protejat împotriva stropilor de apă.

• Conexiunea cablului cu cablul prelungitor nu trebuie să se întindă în apă.

**UTILIZARE**

• Nu este permisă utilizarea mașinii de spălat dacă cablul de alimentare este deteriorat sau dacă este deteriorată altă parte importantă a dispozitivului, de exemplu, elemente de siguranță, furtunuri de înaltă presiune, pistol de pulverizare.

• Dacă se utilizează un cablu prelungitor, mufa și mufa ar trebui să fie rezistente la stropire.

• Extinderea incorectă a cablului de alimentare poate duce la electrocutare.

• Dacă comutatorul de presiune nu se declanșează, nu lăsați mașina de spălat să funcționeze mai mult de două minute cu pistolul în poziția închis. După acest timp, temperatura apei din circuit va crește și poate deteriora garniturile pompei.

- Mașina de spălat este destinată utilizării în interior și exterior.
- Nu atingeți niciodată ștecherul sau priza cu mâinile ude.
- Toate piesele conductoare electrice la locul de muncă trebuie protejate împotriva apei.
- Ștecherul prelungitorului trebuie să fie etanș și să nu fie în apă.
- Acordați o atenție deosebită pentru a nu deteriora cablul de alimentare ca urmare a răsturnării, îndoirii sau frământării. De asemenea, trebuie să-l protejați de căldură și de marginile ascuțite.
- Înainte de a porni aparatul, derulați complet cablul prelungitor din tambur.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul să funcționeze nesupravegheat.
- Opriti alimentarea cu energie electrică și apă în timpul pauzelor mai lungi de utilizare.
- Nu lăsați dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.
- Lucrul în zone potențial explozive este interzis.

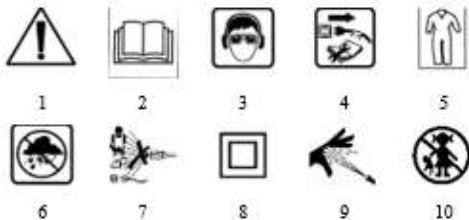
#### ÎNȚREȚINERE

- Deconectați șaua de la sursa de alimentare atunci când efectuați lucrări de întreținere.
- Pentru a asigura siguranța, utilizați numai piese de schimb originale sau piese aprobate de producător.
- Utilizați numai furtunuri, cuplaje și accesorii de înaltă presiune recomandate de producător. Acestea sunt elementele care determină siguranța utilizatorului dispozitivului.
- Înainte de utilizare, verificați dacă cablul de alimentare derulat nu este deteriorat sau uzat. Solicitați înlocuirea unui cablu deteriorat la centrul de service al producătorului.
- Dacă cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, deconectați imediat sursa de alimentare. **NU ATINGEȚI** Cablul înainte de a deconecta sursa de alimentare.

**ATENȚIE: În ciuda utilizării unei structuri inerent sigure, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.**

**NOTĂ: Nu este recomandată utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs. Dacă trebuie să utilizați un prelungitor, utilizați numai prelungitoare destinate utilizării în exterior. NU UTILIZAȚI CABLURI DE EXTINDERE DAUNATE! Păstrați cablul departe de căldură și de marginile ascuțite. Deconectați întotdeauna cablul prelungitor de la priză înainte de a deconecta produsul de cablul prelungitor. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.**

#### Explicația pictogramelor utilizate:



9. ATENȚIE: Luați măsuri speciale de precauție
10. Citiți manualul de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acesta,
11. Folosiți echipament de protecție individuală,
12. Deconectați cablul de alimentare înainte de a începe activitățile de întreținere sau reparații,
13. Folosiți îmbrăcăminte de protecție,
14. Protejați împotriva ploii,
15. Nu direcționați fluxul către oameni, animale și instalații vii,
16. A doua clasă de protecție,

17. Risc de rănire a corpului prin presiune ridicată,
18. Țineți copiii departe.

#### CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

O mașină de spălat cu presiune este un dispozitiv de protecție electrică de clasa II conceput pentru curățarea suprafețelor și a obiectelor sub presiune ridicată a apei. Mașina de spălat cu presiune este utilizată pe scară largă în gospodărie, transporturi, construcții, agricultură și alte domenii de activitate. Este potrivit în special pentru spălarea mașinilor, remorcilor auto, clădirilor, bărcilor, plăcilor ceramice etc. Accesoriile adecvate vă permit să amestecați agenți de curățare. Dispozitivul este așezat pe un cărucior ergonomic cu mâner pentru accesorii și o mulinetă pentru furtunul de înaltă presiune.

#### Nu utilizați dispozitivul contrar utilizării sale intenționate.

#### DESCRIEREA LATELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului afișate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Tambur de furtun de înaltă presiune
  2. Suport pentru cablul de alimentare
  3. Comutați
  4. Regulator de dozare a detergentului
  5. Apucați piciorul pistolului
  6. Suport armă
  7. Conexiune furtun de înaltă presiune
  8. Mănerul auxiliare pentru accesorii
  9. Cuplaj rapid cu filtru încorporat
  10. Recipient pentru detergent
  11. Deconectați rapid conexiunea furtunului de presiune a pistolului
  12. Blocarea pistolului
  13. Furtun de înaltă presiune
  14. Comutator de spumare
- \* Pot exista diferențe între desen și produs.

#### ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

1. Pistol (lance pliabilă) - 1 buc.
2. Cuplaj rapid cu filtru - 1 buc.
3. Suport pentru pistol - 1 buc.
4. Picior suport pistol - 1 buc.
5. Suport cablu - 1 buc.
6. Șuruburi - 2 buc.
7. Știftul duzei - 1 buc.
8. Manual de utilizare - 1 buc.

#### PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

#### PREGĂTIREA LUCRĂRII

- Înșurubați cuplajul rapid cu filtrul încorporat (9) pe orificiul de alimentare cu apă.
- Instalați cuierul cablului de alimentare (2) și suportul pistolului (6) introducându-le în ghidajele dispozitivului de sus.
- Fixați piciorul mânerului pistolului (5) cu două șuruburi.
- Conectați pistolul (lance) răsucindu-l (15) și conectați-l introducând furtunul de înaltă presiune (13) în cuplajul rapid al furtunului de presiune al pistolului (11) până se blochează.

#### REGLAREA PRESIUNII ȘI VITEZEI DE FLUX

Duza (14) permite reglarea lină a dimensiunii fluxului de la punct la lat prin mișcarea de rotație (strângere / deșurubare). Duza (14) activează și dezactivează și funcția de spumare. Pentru a activa funcția de spumare, scoateți duza (14), pentru a o opri, împingeți duza spre mânerul pistolului. Fluxul spot trebuie utilizat pentru spălarea suprafețelor mici, puternic murdare. Jetul larg este folosit pentru spălarea suprafețelor mari, ușor murdare.

**PORNIT / OPRIT**

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă tensiunii specificate pe placa de identificare a mașinii de spălat.

Înainte de a utiliza mașina de spălat cu presiune, asigurați-vă că nu există alte persoane sau animale de companie la locul de muncă.

Nu este permisă utilizarea șabei fără a derula mai întâi furtunul de înaltă presiune din tambur. Nu îndoiiți furtunul de înaltă presiune.

Atunci când utilizați mașina de spălat, se recomandă să țineți mânerul pistolului cu o mână și lancia cu cealaltă mână. Ținerea cu ambele mâini protejează împotriva reculului necontrolat al lancei în momentul pornirii și al lucrului.

Înainte de operare, declanșatorul mânerului pistolului ar trebui să fie tras pentru a purga aerul din pompă și din furtunul de înaltă presiune.

**Se aprinde**

• Asigurați-vă că mașina de spălat cu presiune este corect asamblată și gata de utilizare.

• Conectați alimentarea cu apă a cuplajului rapid (9).

• Desfaceți furtunul de înaltă presiune din tambur (1).

• Verificați dacă comutatorul (3) este în poziția oprită "OFF / 0"

• Deschideți complet robinetul de apă. Verificați etanșeitatea conexiunilor.

• Deblocați declanșatorul mânerului pistolului cu comutatorul de blocare a declanșatorului (12).

• Apăsăți complet pe declanșatorul pistolului până când debitul de apă este uniform și nu există aer în dispozitiv și în furtunul de înaltă presiune

• Eliberați declanșatorul pistolului și blocați-l cu maneta de blocare a declanșatorului (12).

• Conectați ștecherul cablului de alimentare la priza de rețea.

• Porniți dispozitivul setând comutatorul (3) în poziția „ON / I”.

**Notă! Înainte de a porni mașina de spălat, asigurați-vă întotdeauna că apa curge prin dispozitiv, ceea ce înseamnă că nu există aer în el.**

• Eliberați maneta de blocare a declanșatorului (12) și îndreptați ieșirea duzei pe suprafața de testare.

• Reglați debitul de apă. Efectuați spălarea finală.

• Pentru a opri temporar, eliberați presiunea pe declanșator, dispozitivul va intra în modul Stand-by.

• De îndată ce comutatorul de declanșare este apăsat din nou, mașina de spălat cu presiune ridicată se va reactiva.

**Atenție! Ori de câte ori puneți arma jos sau nu o folosiți, blocați arma cu comutatorul de blocare (12).**

**Excludere**

• Eliberați presiunea pe declanșator. Fixați cu maneta de blocare a declanșatorului (12). Scurgerea este blocată și mașina de spălat nu poate fi pornită accidental.

• Opriți dispozitivul setând comutatorul (3) în poziția „OFF / 0”.

• Opriți alimentarea cu apă.

• Deconectați dispozitivul de la priză.

• Decuplați dispozitivul de blocare a declanșatorului (12) și strângeți complet declanșatorul până când nu mai există apă sub presiune în unitate.

• Eliberați declanșatorul și blocați din nou blocarea declanșatorului (12).

• Deconectați furtunul de conectare de la dispozitiv și de la conexiunea de apă.

• După ce șaba este oprită, presiunea rămâne în interior. Chiar și după oprirea mașinii de spălat, jetul de apă nu trebuie să fie direcționat către oameni, animale, echipamente electrice și dispozitivul în sine.

• Temperatura ambientă în timpul funcționării cu mașina de spălat ar trebui să fie între 5°C și 40°C.

**SPRAY DETERGENT**

Spălătorul este conceput pentru a fi utilizat cu agenți de curățare destinați acestui tip de dispozitiv. Utilizarea altor agenți de curățare poate afecta negativ siguranța aparatului. Nu utilizați acizi, benzină, kerosen sau alte lichide inflamabile ca agent de curățare. Se pot utiliza numai detergenți de uz casnic (pH 6 ÷ 8).

Unele suprafețe pot fi deteriorate de jeturile de apă de înaltă presiune.

Asigurați-vă că declanșatorul mânerului pistolului este blocat (12).

• Scoateți capacul și umpleți rezervorul de detergent (10) cu un detergent pregătit corespunzător, conform instrucțiunilor de pe ambalajul detergentului.

• Trageți duza (14) pentru a seta modul de spumare.

• Îndreptați duza spre suprafața care urmează să fie acoperită cu detergent și eliberați dispozitivul de blocare a declanșatorului.

• Reglați cantitatea de detergent distribuită cu regulatorul de dozare a detergentului (4).

• Apăsăți pe trăgaci și pulverizați detergentul (când mașina de spălat este pornită, detergentul din rezervor va fi aspirat și amestecat cu apă sub presiune scăzută).

• După pulverizarea detergentului, opriți modul de funcționare a spumei introducând duza (14) spre mânerul pistolului, apoi trebuie efectuată spălarea la presiune ridicată.

Detergentul va fi extras din rezervorul de detergent numai atunci când duza este setată la presiune scăzută.

**SISTEM DE OPRIRE IMEDIATĂ**

Mașina de spălat cu presiune este echipată cu un sistem de oprire imediată pentru a proteja motorul. Când declanșatorul mânerului pistolului este eliberat, motorul se oprește. Prin apăsarea butonului de declanșare se va reporni motorul.

**BLOCARE SCURGERE**

Dacă este necesar să opriți temporar operațiunea, este absolut necesar să fixați declanșatorul cu maneta de blocare a declanșatorului (9) pe mânerul pistolului pentru a evita activarea accidentală.

**PROTECȚIA MOTORULUI**

Motorul electric este echipat cu un întrerupător de siguranță. Folosind comutatorul de siguranță, motorul se oprește atunci când este supraîncălzit. Opriți dispozitivul și așteptați 20-30 de minute pentru ca mașina de spălat să se răcească înainte de a reporni dispozitivul.

**OPERAREA ȘI ÎNTREȚINEREA****METODA DE CURĂȚARE RECOMANDATĂ**

Etapa 1: dizolvarea contaminării

Pulverizați o cantitate mică de preparat pe suprafață și lăsați-l pentru o perioadă scurtă de timp.

Etapa 2: Îndepărtarea contaminării

Îndepărtați murdăria dizolvată (înainte de a se usca) cu un jet de apă de înaltă presiune.

Nu apropiați niciodată duza mai aproape de 30 cm de suprafața curățată (în cazul în care aveți dubii dacă presiunea apei nu va provoca daune, efectuați mai întâi un test pe o zonă mică într-un loc invizibil).

Nu folosiți niciodată mașina de spălat pentru a curăța suprafețele care se îndepărtează cu ușurință de acoperirea suprafeței.

Rulați întotdeauna un curent de apă pe suprafața pentru a fi spălat. Jetul nu trebuie lăsat să cadă într-un singur loc pentru o lungă perioadă de timp, deoarece acest lucru poate deteriora suprafața.

Înainte de a începe spălarea sub presiune, consultați întotdeauna furnizorul produsului care trebuie spălat pentru a afla dacă suprafața produsului este potrivită pentru o astfel de procedură.

### ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a începe orice activitate de instalare, reglare, reparație sau întreținere, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză.

### CURĂȚAREA

Corpul mașinii de spălat, mânerul pistolului, furtunul de presiune și lancea ar trebui să fie păstrate curate.

Condiția prealabilă pentru un proces de curățare eficient este menținerea duzei curate.

Curățați duza în mod regulat folosind știftul de curățare a duzei.

Orice reparații ale mașinii de spălat ar trebui să fie încredințate numai unei persoane calificate, folosind piese originale.

Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat.

În interiorul mașinii de spălat nu există piese reparabile sau reparabile de către utilizator. În cazul în care este necesară repararea părților interne ale mașinii de spălat, dispozitivul trebuie livrat la un centru de service autorizat.

Curățați bine părțile externe ale dispozitivului cu o perie moale și o cârpă. Nu folosiți apă, solvenți și agent de clătire.

Îndepărtați toate resturile, în special din orificiile de ventilare ale motorului.

### DEPOZITARE

Deconectați mânerul pistolului, furtunul de presiune și lancele de la șabă și depozitați-le în suportul pentru accesorii într-un loc uscat.

Dacă dispozitivul nu este complet golit de apă, acesta poate fi deteriorat de temperaturi scăzute (pericol de înghețare a apei în mașina de spălat).

Depozitați dispozitivul într-un loc protejat împotriva temperaturilor scăzute.

Dacă dispozitivul nu este utilizat o perioadă de timp în încăperi în care există riscul de îngheț, se recomandă umplerea pompei de spălare cu un agent de protecție împotriva înghețului (măsură similară cu cea utilizată pentru sistemele de răcire a mașinii).

Dacă dispozitivul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, în pompa electrică se formează depuneri de calcar, ceea ce poate duce la probleme la pornirea dispozitivului.

Nu așezați obiecte pe carcasa dispozitivului.

Păstrați mașina de spălat la îndemâna copiilor.

### VERIFICARE FILTRU

Pentru a evita înfundarea dispozitivului, care poate deteriora pompa, verificați periodic filtrul din cuplajul rapid de putere (9).

Desurubați conectorul (9) de la dispozitiv, clățiți filtrul intern cu apă și înlocuiți-l. Dacă este deteriorat, înlocuiți-l.

Nu folosiți niciodată mașina de spălat fără filtru sau cu un filtru deteriorat.

### TRANSPORT

Mașina de spălat poate fi transportată la locul de muncă prin rotirea acesteia pe roți, folosind mânerul de transport.

Toate tipurile de defecte ar trebui eliminate de către service-ul autorizat al producătorului.

Pentru a economisi spațiu, înfășurați cablul de alimentare în jurul mânerului (2).

### DATE NOMINALE

Șabă de presiune 52G403	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230V AC
Frecvența de putere	50Hz
Putere nominală	1400W
Clasa de protecție	II
Nivelul de securitate	IP X5
Max. presiunea apei de alimentare	12 bar (1,2 MPa)
Debitul nominal de apă	5,5 l/min
Debitul maxim de apă	6,5 l/min
Presiune de lucru	80 bar (8 MPa)
Max. presiune de lucru	110 bar (11 MPa)
Temperatura ambientală	5°C÷40°C
Max. temperatura apei de alimentare	50°C
Masa	5,5 kg
Anul producției	2021
52G403 reprezintă atât tipul, cât și denumirea mașinii	

### DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune al sunetului	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii sonore	$L_{WA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_{hv} = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informații cu privire la zgomot și vibrații

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii acustice emise  $L_{pA}$  și nivelul puterii sonore  $L_{WA}$  (unde  $K$  este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  (unde  $K$  este incertitudinea de măsurare).

Nivelurile de presiune sonoră  $L_{pA}$ , nivelul de putere sonoră  $L_{WA}$  și accelerația vibrațiilor emise în acest manual au fost măsurate în conformitate cu IEC 60335-2-79. Nivelul de vibrație declarat  $a_h$  poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații declarat este reprezentativ numai pentru utilizarea de bază a dispozitivului. Dacă mașina este utilizată pentru aplicații diferite sau cu instrumente de lucru diferite, nivelul vibrațiilor se poate modifica. Nivelul mai ridicat al vibrațiilor va fi influențat de întreținerea inadecvată sau prea rar a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de funcționare.

**Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea globală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.**

Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, ar trebui implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protecția temperaturii corespunzătoare a mâinilor și organizarea corectă a muncii.

### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele de alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie preluate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.

\* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varşovia, ul. Pograniczna 2/4 ( mai departe : „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucţiune ( mai departe „instrucţiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele , cât şi compoziţia ei, depind exclusiv de Grupa Topex şi sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului şi drepturile înrudite ( Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziţia 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucţiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă şi în consecinţă poate fi trasă la răspundere civilă şi penală.



## PŘEKLAD PŮVODNÍHO INSTRUKCE K OBSLUZE TLAKOVÁ MYČKA 52G403

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO MANUÁL A USCHOVEJTE SI TENTO MANUÁL PRO DALŠÍ REFERENCI.

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO TLAKOVOU MYČKU

##### VAROVÁNÍ!

Při používání zařízení dodržujte bezpečnostní předpisy. Z důvodu vlastní bezpečnosti a bezpečnosti třetích stran si před zahájením prací přečtěte tento návod. Uchovejte tuto příručku pro budoucí použití.

##### VAROVÁNÍ!

- Pračka je navržena pro použití s čisticími prostředky určenými pro tento typ zařízení. Použití jiných čisticích prostředků může nepříznivě ovlivnit bezpečnost zařízení. Nepoužívejte jako čisticí prostředek kyseliny, benzín, petrolej nebo jiné hořlavé kapaliny. Lze použít pouze domácí čisticí prostředky (pH 6 ÷ 8).
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti jiných osob, pokud nemají ochranný oděv.
- Vysoký tlak vody může být při nesprávném použití nebezpečný. Proud nesmí být směřován na lidi, zvířata, elektrická zařízení a samotné zařízení.
- Nemířte paprskem na sebe ani na jiné osoby, abyste vyčistili oblečení nebo obuv.
- Vysokotlaký čistič by neměly používat děti ani by neměl být výškolen
- personál.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí tohoto zařízení, pokud to není prováděno pod dohledem nebo v souladu s návodem k použití zařízení osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.
- Dbejte na to, aby si děti nehrály se zařízením.

##### PŘÍPRAVA

- Před připojením pračky k síti se vždy ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Pro připojení pračky použijte vhodný napájecí kabel vhodný pro venkovní provoz a chráněný proti stříkající vodě.
- Zástrčka kabelu s prodlužovacím kabelem nesmí ležet ve vodě.

##### POUŽITÍ

- Není povoleno používat pračku, pokud je poškozen napájecí kabel nebo jiná důležitá část zařízení, např. Bezpečnostní prvky, vysokotlaké hadice, stříkací pistole.

- Při použití prodlužovacího kabelu musí být zástrčka a zásuvka chráněny proti stříkající vodě.
- Nesprávné prodloužení napájecího kabelu může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se tlakový pojistný spínač nevyklopí, nenechávejte pračku běžet déle než dvě minuty s pistolí v zavřené poloze. Po uplynutí této doby se teplota vody v okruhu zvýší a může dojít k poškození těsnění čerpadla.
- Pračka je určena pro vnitřní i venkovní použití.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky nebo zásuvky mokřýma rukama.
- Všechny elektricky vodivé části na pracovišti musí být chráněny proti vodě.
- Zástrčka prodlužovacího kabelu musí být vzduchotěsná a nesmí být ve vodě.
- Věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste nepoškodili napájecí kabel v důsledku přejetí, ohnutí nebo odření. Musíte jej také chránit před horkem a ostrými hranami.
- Před zapnutím stroje úplně odviňte prodlužovací kabel z bubnu.
- Nikdy nenechávejte zařízení běžet bez dozoru.
- Při delších přestávkách v používání vypněte napájení a přívod vody.
- Nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru.
- Práce v oblastech s nebezpečím výbuchu jsou zakázány.

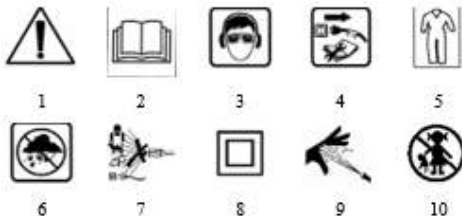
##### ÚDRŽBA

- Při údržbářských pracích odpojte pračku od elektrické sítě.
- Z důvodu bezpečnosti používejte pouze originální náhradní díly nebo díly schválené výrobcem.
- Používejte pouze vysokotlaké hadice, spojky a příslušenství doporučené výrobcem. Toto jsou prvky, které určují bezpečnost uživatele zařízení.
- Před použitím zkontrolujte rozvinutý napájecí kabel, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Poškozený kabel nechejte vyměnit v servisním středisku výrobce.
- Pokud se během provozu poškodí napájecí kabel, okamžitě odpojte napájecí zdroj. NEDOTÝKĚJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ.

**UPOZORNĚNÍ: I přes použití inherentně bezpečné konstrukce, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko zranění při práci.**

**POZNÁMKA: Použití prodlužovacího kabelu s tímto výrobkem se nedoporučuje. Pokud musíte použít prodlužovací kabel, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÉ ROZŠÍŘENÉ KABELY! Chraňte kabel před horkem a ostrými hranami. Před odpojením produktu od prodlužovacího kabelu vždy odpojte prodlužovací kabel ze zásuvky. Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.**

##### Vysvětlení použitých piktogramů:



1. UPOZORNĚNÍ: Proveďte zvláštní opatření
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm obsažené,
3. Používejte osobní ochranné prostředky,



4. Před zahájením údržby nebo oprav odpojte napájecí kabel,
5. Používejte ochranný oděv,
6. Chraňte před deštěm,
7. Nasměrujte proud na lidi, zvířata a živé instalace,
8. Druhá třída ochrany,
9. Nebezpečí poranění těla vysokým tlakem,
10. Udržujte děti mimo dosah.

## KONSTRUKCE A APLIKACE

Tlakový čistič je elektrické ochranné zařízení třídy II určené k čištění povrchů a předmětů pod vysokým tlakem vody. Tlakový čistič je široce používán v domácnostech, dopravě, stavebnictví, zemědělství a dalších oblastech činnosti. Je obzvláště vhodný pro mytí automobilů, přívěsů, budov, lodí, keramických obkladů atd. Vhodné příslušenství umožňuje míchat čisticí prostředky. Zařízení je umístěno na ergonomickém vozíku s držadly pro příslušenství a navijákem pro vysokotlakou hadici.

**Nepoužívejte zařízení v rozporu s jeho určením.**

## POPIS GRAFICKÝCH STRAN

Níže uvedené číslování odkazuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Vysokotlaký buben hadice
  2. Závěs pro napájecí kabel
  3. Přepněte
  4. Regulator dávkování čisticího prostředku
  5. Uchopte patku pistole
  6. Držák zbraně
  7. Vysokotlaké připojení hadice
  8. Pomocné rukojeti pro příslušenství
  9. Rychlospojka s vestavěným filtrem
  10. Nádoba na prací prostředek
  11. Rychloupínací přípojka tlakové hadice pistole
  12. Zámek pistole
  13. Vysokotlaká hadice
  14. Pěnový spínač
- \* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

## VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Pistole (skládací) - 1 ks.
2. Rychlospojka s filtrem - 1 ks.
3. Držák pistole - 1 ks.
4. Patka držáku pistole - 1 ks.
5. Držák kabelu - 1 ks.
6. Šrouby - 2 ks.
7. Kolík trysky - 1 ks.
8. Uživatelská příručka - 1 ks.

## PŘÍPRAVA K PRÁCI

### PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Zašroubujte rychlospojku s vestavěným filtrem (9) na přívod vody.
- Namontujte závěs napájecího kabelu (2) a držák pistole (6) zasunutím shora do vodiček zařízení.
- Upevněte patku rukojeti pistole (5) dvěma šrouby.
- Pistolí (kopi) připojte otočením (15) a připojte zasunutím vysokotlaké hadice (13) do rychlospojky tlakové hadice pistole (11), dokud se nezajistí.

### ÚPRAVA TLAKU A STREAMOVÉ RYCHLOSTI

Tryska (14) umožňuje plynulou regulaci velikosti proudu od bodu k široku prostřednictvím jeho rotačního pohybu (utahování / odšroubování). Tryska (14) také povoluje a zakazuje funkci pěnění. Chcete-li zapnout funkci zpěnění, vytáhněte trysku (14), vypněte ji zatlačením trysky směrem k rukojeti pistole.

Bodový proud by měl být používán k mytí malých, silně znečištěných povrchů. Široký paprsek se používá k mytí velkých, mírně znečištěných povrchů.

## PROVOZ / NASTAVENÍ

### ZAPNUTO VYPNUTO

Sítové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku pračky.

Před použitím tlakového čističe se ujistěte, že se na pracovišti nenacházejí žádné další osoby nebo domácí zvířata.

Není povoleno používat pračku, aniž byste nejprve odmotali vysokotlakou hadici z bubnu. Vysokotlakou hadici nezlomte.

Při použití podložky se doporučuje jednou rukou držet pistolovou rukojeť a druhou rukou kopi. Držení oběma rukama chrání před nekontrolovaným zpětným rázem kopi v době spuštění a práce.

Před použitím je třeba stisknout spoušť pistolové rukojeti, aby se z čerpadla a vysokotlaké hadice vypustil vzduch.

### Zapíná se

• Ujistěte se, že je tlakový čistič správně sestaven a připraven k použití.

- Připojte přívod vody k rychlospojce (9).
- Odvíňte vysokotlakou hadici z bubnu (1).
- Zkontrolujte, zda je spínač (3) ve vypnuté poloze „OFF / 0“
- Otevřete vodovodní kohoutek úplně. Zkontrolujte těsnost spojů.
- Odblokujte spoušť pistolové rukojeti spínačem aretace spouště (12).
- Stiskněte spoušť pistole úplně, dokud nebude proud vody rovnoměrný a v zařízení a vysokotlaké hadici není vzduch
- Uvolněte spoušť pistole a zajistěte ji páčkou aretace spouště (12).
- Připojte zástrčku napájecího kabelu do sítové zásuvky.
- Zapněte přístroj přepnutím spínače (3) do polohy „ON / I“.

**Poznámka! Před zapnutím pračky se vždy ujistěte, že zařízením protéká voda, což znamená, že v něm není žádný vzduch.**

- Uvolněte zajišťovací páčku spouště (12) a nasměrujte výstup trysky na zkušební povrch.
- Upravte průtok vody. Provedte závěrečné praní.
- Chcete-li dočasně vypnout, uvolněte tlak na spoušti, zařízení přejde do pohotovostního režimu.
- Jakmile znovu stisknete spouštěcí spínač, vysokotlaký čistič se znovu aktivuje.

**Pozornost! Kdykoli pistolí odložíte nebo ji nepoužíváte, zajistěte ji spínačem zámku (12).**

### Vyloučení

- Uvolněte tlak na spoušť. Zajistěte aretační páčku spouště (12). Odtok je ucpaný a myčku nelze náhodně spustit.
- Vypněte přístroj přepnutím spínače (3) do polohy „OFF / 0“.
- Vypněte přívod vody.
- Odpojte zařízení ze zásuvky.
- Uvolněte aretaci spouště (12) a úplně stiskněte spoušť, dokud v jednotce není voda pod tlakem.
- Uvolněte spoušť a zajistěte ji znovu (12).
- Odpojte přípojovací hadici od zařízení a přípojky vody.
- Po vypnutí pračky zůstane tlak uvnitř. I po vypnutí pračky nesmí být proud vody namířen na lidi, zvířata, elektrická zařízení a samotné zařízení.
- Teplota prostředí během provozu s pračkou by měla být mezi 5 ° C a 40 ° C.

### PRACÍ PROSTŘEDEK

Pračka je navržena pro použití s čisticími prostředky určenými pro tento typ zařízení. Použití jiných čisticích prostředků může nepříznivě ovlivnit bezpečnost zařízení. Nepoužívejte jako čisticí

prostředek kyseliny, benzin, petrolej nebo jiné hořlavé kapaliny. Lze použít pouze domácí čisticí prostředky (pH 6 ÷ 8).

Některé povrchy mohou být vysokotlakými tryskami vody poškozeny.

Ujistěte se, že je spoušť pistolové rukojeti zajištěna (12).

- Sejměte víčko a naplňte nádrž na čisticí prostředek (10) řádně připraveným čisticím prostředkem podle pokynů na obalu čisticího prostředku.

- Vytáhněte trysku (14) pro nastavení režimu pěnění.

- Namiřte trysku na povrch, který má být potažen čisticím prostředkem, a uvolněte pojistku spouště.

- Upravte množství dávkovaného pracího prostředku pomocí regulátoru dávkování pracího prostředku (4).

- Stiskněte spoušť a postříkejte prací prostředek (když je pračka zapnutá, prací prostředek v nádrži bude nasáván a smíchán s vodou pod nízkým tlakem).

- Po nastříkání pracího prostředku vypněte režim pěnění zasunutím trysky (14) směrem k rukojeti pistole, poté je třeba provést vysokotlaké mytí.

Prací prostředek bude nasáván z nádrže na prací prostředek, pouze pokud je tryska nastavena na nízký tlak.

### OKAMŽITÝ SYSTÉM ZASTAVENÍ

Tlakový čistič je vybaven systémem okamžitého zastavení, který chrání motor. Po uvolnění spouště pistolové rukojeti se motor zastaví. Stisknutím spínače se motor restartuje.

### DRAIN LOCK

Je-li potřeba dočasně zastavit provoz, je bezpodmínečně nutné zajistit spoušť aretační pákou spouště (9) na pistolové rukojeti, aby nedošlo k nechtěné aktivaci.

### OCHRANA MOTORU

Elektromotor je vybaven bezpečnostním spínačem. Pomocí bezpečnostního spínače se motor zastaví, když je přehřátý. Před restartováním zařízení vypněte zařízení a počkejte 20 až 30 minut, než pračka vychladne.

## PÉČE A ÚDRŽBA

### DOPORUČENÉ METODY ČIŠTĚNÍ

Fáze 1: Rozpuštění kontaminace

Nastříkejte malé množství přípravku na povrch a krátce ho nechejte.

Fáze 2: Odstránění kontaminace

Odstraňte rozpuštěné nečistoty (před zaschnutím) vysokotlakým vodním paprskem.

Nikdy nepřibližujte trysku blíže než 30 cm k vyčištěnému povrchu (v případě pochybností o tom, zda tlak vody nezpůsobí poškození, nejprve proveďte zkoušku na malé ploše na neviditelném místě).

Nikdy nepoužívejte podložku k čištění povrchů, které se snadno odlopnou od povrchové úpravy.

Vždy omýjte proud vody po povrchu, který chcete umýt. Proud nesmí dlouho spadnout na jedno místo, protože by to mohlo poškodit povrch.

Před zahájením tlakového mytí se vždy poraďte s dodavatelem produktu, který se má umýt, zda je povrch produktu vhodný pro takový postup.

### PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakékoli instalace, seřizování, opravy nebo údržby odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

### ČIŠTĚNÍ

Tělo pračky, pistolové rukojeti, tlakové hadice a násadce by měly být udržovány v čistotě.

Předpokladem účinného procesu čištění je udržovat trysku čistou.

Pravidelně čistěte trysku pomocí čisticího kolíku trysky.

Veškeré opravy pračky by měly být svěřeny pouze kvalifikované osobě s použitím originálních dílů.

Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář.

Uvnitř pračky nejsou žádné opravitelné nebo opravitelné součásti. V případě, že je nutné opravit vnitřní části pračky, mělo by být zařízení dodáno autorizovanému servisnímu středisku.

Vnější části zařízení důkladně očistěte měkkým kartáčem a hadříkem. Nepoužívejte vodu, rozpouštědla a leštidla.

Odstraňte veškeré nečistoty, zejména z větracích otvorů motoru.

### ÚLOŽNÝ PROSTOR

Odpojte pistolovou rukojet, tlakovou hadici a kopí z myčky a uložte je do držáku příslušenství na suchém místě.

Pokud není zařízení zcela vypuštěno, může dojít k poškození nízkými teplotami (nebezpečí zamrznutí vody v práci).

Zařízení skladujte na místě chráněném před nízkými teplotami.

Pokud se zařízení po určitou dobu nepoužívá v místnostech s rizikem mrazu, doporučuje se naplnit čerpadlo ostřikovače prostředkem na ochranu proti mrazu (obdobné opatření jako u chladicích systémů automobilů).

Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, vytvářejí se v elektrickém čerpadle vodní kámen, což může vést k problémům se spuštěním zařízení.

Na skříň zařízení nepokládejte žádné předměty.

Skladujte pračku mimo dosah dětí.

### KONTROLA FILTRU

Aby nedošlo k ucpaní zařízení, které by mohlo poškodit čerpadlo, pravidelně kontrolujte filtr v rychlospojce (9).

Odsroutujte konektor (9) ze zařízení, opláchněte vnitřní filtr vodou a vyměňte jej. Pokud je poškozený, vyměňte jej.

Nikdy nepoužívejte pračku bez filtru nebo s poškozeným filtrem.

### DOPRAVA

Pračku lze přepravovat na pracoviště pomocí koleček pomocí přepravní rukojeti.

Všechny závad by měly být odstraněny autorizovaným servisem výrobce.

Z důvodu úspory místa navíc napájecí kabel kolem rukojeti (2).

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### JMENOVITÉ ÚDAJE

Tlaková myčka 52G403	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230V AC
Frekvence napájení	50Hz
Jmenovitý výkon	2000W
Třída ochrany	II
Úroveň zabezpečení	IP X5
Max. tlak přiváděné vody	12 bar (1,2 MPa)
Jmenovitý průtok vody	6,5 l/min
Maximální průtok vody	7,5 l/min
Pracovní tlak	110 bar (11 MPa)
Max. pracovní tlak	160 bar (16 MPa)
Teplota okolí	5°C÷40°C
Max. teplota přiváděné vody	50°C
Hmotnost	11,2 kg
Rok výroby	2021
52G403 znamená jak typ, tak označení stroje	

## ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlení vibrácií	$a_h = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informácie o hluku a vibráciách

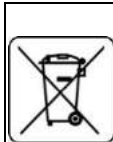
Úroveň hluku vyznačovaného zariadením je popísaná: úrovň emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde  $K$  je nejistota meraní). Vibrácie vyznačované zariadením sú popísané hodnotou zrýchlenia vibrácií  $a_h$  (kde  $K$  je nejistota meraní). Úrovň emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladiny akustického výkonu  $L_{WA}$  a zrýchlenia vibrácií  $a_h$  uvedené v tejto príručke boli mery v súlade s normou IEC 60335-2-79. Uvedenou hladinou vibrácií  $a_h$  lze použiť pro srovnání zariadení a pro počáteční posouzení expozice vibráciím.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívni pouze pro základní použití zariadení. Pokud se stroj používá pro různé aplikace nebo s různými pracovními nástroji, může se úroveň vibrácií změnit. Vyšší úroveň vibrácií bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš zřídka prováděnou údržbou zariadení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšené vystavení vibráciím po celou dobu provozu.

**Chcete-li přesně odhadnout expozici vibráciím, zvažte období, kdy je zariadení vypnuté nebo když je zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém posouzení všech faktorů může být celková expozice vibráciím výrazně nižší.**

V zájmu ochrany uživatele před účinky vibrácií by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, například: pravidelná údržba zariadení a pracovních nástrojů, ochrana vhodně teploty rukou a správná organizace práce.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

\* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Polskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SK

## PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA OBSLUHU TLAKOVÝ ČISTIČ 52G403

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO MANUÁL A PRÍRUČKU SI USCHOVAJTE

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRE TLAKOVÚ PODLOŽKU

### VÝSTRAHA!

**Pri používaní prístroja dodržujte bezpečnostné predpisy. Kvôli vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti tretích strán si pred začatím práce prečítajte tento návod. Uschovajte si tento návod pre pripadné ďalšie použitie.**

### VÝSTRAHA!

• **Pračka je určená na použitie s čistiacimi prostriedkami určenými pre tento typ zariadenia. Použitie iných čistiacich prostriedkov môže nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť prístroja. Ako čistiaci prostriedok nepoužívajte kyseliny, benzín, petrolej alebo iné horľavé kvapaliny. Môžu sa používať iba domáce čistiace prostriedky (pH 6 ÷ 8).**

• **Nepoužívajte prístroj v blízkosti iných osôb, pokiaľ nepoužívajú ochranný odev.**

• **Vysoký tlak vody môže byť pri nesprávnom použití nebezpečný. Prúd nesmie smerovať na ľudí, zvieratá, elektrické zariadenia a samotné zariadenie.**

• **Nemierajte prúdom na seba ani na iné osoby, aby ste si vyčistili oblečenie alebo obuv.**

• **Vysokotlakový čistič by nemali používať deti alebo by nemali byť vyškolený**

• **zamestnanci.**

• **Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami, ktoré nemajú žiadne skúsenosti alebo znalosti o tomto zariadení, pokiaľ to nie je vykonané pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.**

• **Zaistite, aby sa deti s prístrojom nehrali.**

### PRÍPRAVA

- Pred pripojením pračky k sieti sa vždy presvedčte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku prístroja.
- Na pripojenie pračky používajte vhodný napájací kábel vhodný na prevádzku vonku a chránený pred striekajúcou vodou.
- Zástrčka kábla s predžovacím káblom nesmie ležať vo vode.

### POUŽITIE

- Ak je poškodený napájací kábel alebo iná dôležitá súčasť prístroja, napr. Bezpečnostné prvky, vysokotlakové hadice, striekacia pištoľ, nie je dovolené používať pračku.
- Ak sa používa predžovací kábel, musí byť zástrčka a zásuvka chránené proti striekajúcej vode.
- Nesprávne predĺženie napájacieho kábla môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Ak sa tlakový poistný spínač nevypne, nenechajte pračku bežať dlhšie ako dve minúty so zbraňou v zatvorenej polohe. Po uplynutí tejto doby sa teplota vody v okruhu zvýši a môže poškodiť tesnenie čerpadla.
- Podložka je určená na vnútorné a vonkajšie použitie.
- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky alebo zásuvky mokrymi rukami.
- Všetky elektricky vodivé časti na pracovisku musia byť chránené proti vode.

- Zástrčka predlžovacieho kábla musí byť vzduchotesná a nesmie byť vo vode.
- Venujte zvláštnu pozornosť tomu, aby ste nepoškodili napájací kábel v dôsledku prechodu, ohnutia alebo trenia. Musíte ho tiež chrániť pred teplom a ostrými hranami.
- Pred zapnutím stroja úplne odviňte predlžovací kábel z bubna.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bežať bez dozoru.
- Počas dlhších prestávok v prevádzke vypnite napájanie a prívod vody.
- Nenechávajte prístroj v prevádzke bez dozoru.
- Práce v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu sú zakázané.

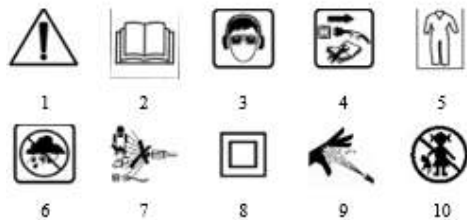
## ÚDRŽBA

- Pri údržbárskych prácach odpojte práčku od zdroja napájania.
- Na zaistenie bezpečnosti používajte iba originálne náhradné diely alebo diely schválené výrobcom.
- Používajte iba vysokotlakové hadice, spojky a príslušenstvo odporúčané výrobcom. Toto sú prvky, ktoré určujú bezpečnosť používateľa zariadenia.
- Pred použitím skontrolujte, či nie je rozvinutý napájací kábel poškodený alebo opotrebovaný. Poškodený kábel nechajte vymeniť v servisnom stredisku výrobcu.
- Ak sa počas prevádzky poškodí napájací kábel, okamžite odpojte napájací zdroj. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED ODPOJENÍM NAPÁJANIA.**

**POZOR: Napriek použitiu vnútorne bezpečnej konštrukcie, použitiu bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko poranenia pri práci.**

**POZNÁMKA: Používanie predlžovacieho kábla s týmto produktom sa neodporúča. Ak musíte použiť predlžovací kábel, používajte iba predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. NEPOUÍVAJTE POŠKODENÉ KÁBLE! Chránite kábel pred horúčavou a ostrými hranami. Pred odpojením produktu od predlžovacieho kábla vždy odpojte predlžovací kábel zo zásuvky. Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.**

## Vysvetlenie použitých piktogramov:



1. UPOZORNENIE: Prijmite špeciálne preventívne opatrenia
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržujte varovania a bezpečnostné podmienky, ktoré obsahuje,
3. Používajte osobné ochranné prostriedky,
4. Pred začatím údržby alebo opráv odpojte napájací kábel,
5. Používajte ochranný odev,
6. Chránite pred dažďom,
7. Nesmerujte prúd na ľudí, zvieratá a živé inštalácie,
8. Druhá trieda ochrany,
9. Riziko poranenia tela vysokým tlakom,
10. Udržujte deti mimo dosahu.

## KONŠTRUKCIA A APLIKÁCIA

Tlakový čistič je elektrické ochranné zariadenie triedy II určené na čistenie povrchov a predmetov pod vysokým tlakom vody. Tlakový čistič sa široko používa v domácnostiach, doprave, stavebníctve,

poľnohospodárstve a iných oblastiach činnosti. Je zvlášť vhodný na umývanie automobilov, prívesov automobilov, budov, lodí, keramických dlaždíc atď. Vhodné príslušenstvo vám umožňuje namiešať čistiace prostriedky. Zariadenie je umiestnené na ergonomickom vozíku s rukoväťami pre príslušenstvo a navijakom pre vysokotlakovú hadicu.

## Nepoužívajte prístroj v rozpore s jeho určením.

### OPIS GRAFICKÝCH STRÁN

Číslovanie nižšie sa týka komponentov zariadenia zobrazených na grafických stránkach tejto príručky.

1. Vysokotlakový hadicový bubon
2. Vešiak na napájací kábel
3. Prepnúť
4. Regulátor dávkovania čistiaceho prostriedku
5. Uchopte päť pištole
6. Držiak pištole
7. Pripojenie vysokotlakovej hadice
8. Pomocné rukoväte pre príslušenstvo
9. Rýchlospojka so zabudovaným filtrom
10. Nádoba na prací prostriedok
11. Rýchlospojka tlakovej hadice pištole
12. Zámok pištole
13. Vysokotlaková hadica
14. Spínač peny

\* Medzi výkresom a produktom môžu byť rozdiely.

### YBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Pištoľ (skladacia kopija) - 1 ks.
2. Rýchlospojka s filtrom - 1 ks.
3. Držiak pištole - 1 ks.
4. Noha držiaka pištole - 1 ks.
5. Držiak kábla - 1 ks.
6. Skrutky - 2 ks.
7. Čap trysky - 1 ks.
8. Užívateľská príručka - 1 ks.

## PREUVEDENÍM DO PREVÁDZKY

### PRÍPRAVA NA PRÁCU

- Rýchlospojku so zabudovaným filtrom (9) naskrutkujte na prívod vody.
- Namontujte vešiak napájacieho kábla (2) a držiak pištole (6) tak, že ich zhora zasuniete do vodiacich líšt prístroja.
- Päť rukoväte pištole (5) pripevnite pomocou dvoch skrutiek.
- Pripojte pištoľ (dýzu) jej otočením (15) a pripojte ju zasunutím vysokotlakovej hadice (13) do rýchlospojky tlakovej hadice pištole (11), kým sa nezaistí.

### ÚPRAVA TLAKU A RÝCHLOSTI STREAMU

Tryska (14) umožňuje plynulú reguláciu veľkosti prúdu z bodu do šírky prostredníctvom jeho rotačného pohybu (dotiahnutie / odskrutkovanie). Tryska (14) taktiež umožňuje a zakazuje funkciu napnenia. Ak chcete zapnúť funkciu napnenia, vytiahnite trysku (14), aby ste ju vypli, stlačte trysku smerom k rukoväti pištole. Bodový prúd by sa mal používať na umývanie malých, silne znečistených povrchov. Široký prúd sa používa na umývanie veľkých, ľahko znečistených povrchov.

## PRÁCA / NASTAVENIA

### ON / OFF

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku práčky.

Pred použitím tlakového čističa sa uistite, či sa na pracovisku nenachádzajú žiadne ďalšie osoby alebo domáce zvieratá.

Nie je dovolené používať práčku bez toho, aby ste vysokotlakovú hadicu z bubna najskôr odmotali. Vysokotlakovú hadicu nezlomte. Pri použití práčky sa odporúča jednou rukou držať pištoľovú rukoväť a druhou rukou kopy. Držanie obidvomi rukami chráni pred nekontrolovaným spätným nárazom násadca v okamihu spustenia a práce. Pred uvedením do činnosti by mala byť stlačená spúšť pištoľovej pistole, aby sa vyčistil vzduch z čerpadla a vysokotlakovej hadice.

### Zapínanie

- Uistite sa, že je tlakový čistič správne zmontovaný a pripravený na použitie.
- Pripojte prívod vody k rýchlospojke (9).
- Odviňte vysokotlakovú hadicu z bubna (1).
- Skontrolujte, či je spínač (3) v polohe vypnuté „OFF / 0“
- Vodovodný kohútik úplne otvorte. Skontrolujte tesnosť spojov.
- Odisíte odblokovanie spúšte pistole pomocou spínača blokovania spúšte (12).
- Stlačte pištoľ úplne, až kým nebude prúd vody rovnomerný a v prístroji a vysokotlakovej hadici nie je vzduch
- Uvoľnite spúšť pistole a zaistíte ju aretačnou páčkou spúšte (12).
- Pripojte zástrčku napájacieho kábla do sieťovej zásuvky.
- Zapnite prístroj prepnutím spínača (3) do polohy „ON / I“.

### Poznámka! Pred zapnutím práčky sa vždy ubezpečte, že prístrojom preteká voda, čo znamená, že v nej nie je vzduch.

- Uvoľnite zaistovaciu páčku spúšte (12) a nasmerujte výstup trysky na testovaciu plochu.
- Nastavte prietok vody. Vykonajte posledné umývanie.
- Ak chcete dočasne vypnúť, uvoľnite tlak na spúšti, zariadenie prejde do pohotovostného režimu.
- Len čo opätovne stlačíte spúšťací spínač, vysokotlakový čistič sa znovu aktivuje.

### Pozor! Kedykoľvek pištoľ odložite alebo ju nepoužívajte, zafixujte ju blokovacím spínačom (12).

### Vylúčenie

- Uvoľnite tlak na spúšť. Zaistíte zaistovaciu páčkou spúšte (12). Odtok je zablokovaný a práčku nie je možné náhodne spustiť.
- Vypnite prístroj prepnutím spínača (3) do polohy „OFF / 0“.
- Vypnite prívod vody.
- Odpojte zariadenie od sieťovej zásuvky.
- Uvoľnite aretáciu spúšte (12) a úplne stlačte spúšť, až kým v jednotke nebude viac vody pod tlakom.
- Uvoľnite spúšť trigger a znova zablokujte spúšť triggeranie spúšte (12).
- Odpojte prípojnú hadicu od prístroja a od prípojky vody.
- Po vypnutí práčky zostáva tlak vo vnútri. Aj po vypnutí práčky nesmie byť prúd vody namierený na ľudí, zvieratá, elektrické zariadenia a samotné zariadenie.
- Teplota okolia počas práce s práčkou by mala byť medzi 5 ° C a 40 ° C.

### SPREJ NA ČISTIACE PROSTRIEDKY

Podložka je určená na použitie s čistiacimi prostriedkami určenými pre tento typ zariadenia. Použitie iných čistiacich prostriedkov môže nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť prístroja. Ako čistiaci prostriedok nepoužívajte kyseliny, benzín, petrolej alebo iné horľavé kvapaliny. Môžu sa používať iba domáce čistiace prostriedky (pH 6 ÷ 8). Niektoré povrchy môžu byť poškodené vysokotlakovým prúdom vody.

Uistite sa, že je spúšť pistole zaistená (12).

- Odstráňte uzáver a nádrž na prací prostriedok (10) naplňte správne pripraveným čistiacim prostriedkom podľa pokynov na obale čistiaceho prostriedku.
- Vytiahnite trysku (14), aby ste nastavili režim penenia.

- Namierite trysku na povrch, ktorý sa má potrieť saponátom, a uvoľnite poistku spúšte.
- Nastavte množstvo pracieho prostriedku pomocou regulátora dávkovania pracieho prostriedku (4).
- Stlačte spúšť a postriekajte prací prostriedok (keď je práčka zapnutá, prací prostriedok v nádrži sa nasaje a zmieša s vodou pod nízkym tlakom).
- Po nastriekaní čistiaceho prostriedku vypnite prevádzkový režim peny zasunutím trysky (14) smerom k rukoväti pistole, potom by sa malo vykonať vysokotlakové umývanie.
- Čistiaci prostriedok sa bude čerpať z nádrže na čistiaci prostriedok iba vtedy, keď je tryska nastavená na nízky tlak.

### OKAMŽITÝ SYSTÉM ZASTAVENIA

Tlakový čistič je vybavený systémom okamžitého zastavenia na ochranu motora. Po uvoľnení spúšte pistole sa motor zastaví. Stlačením spínača sa motor naštartuje.

### DRAIN LOCK

Ak je potrebné dočasne zastaviť činnosť, je bezpodmienečne nutné zaistiť spúšť pomocou blokovacej páčky spúšte (9) na pištoľovej rukoväti, aby sa zabránilo náhodnej aktivácii.

### OCHRANA MOTORA

Elektromotor je vybavený bezpečnostným spínačom. Pomocou bezpečnostného spínača sa motor zastaví pri prehriatí. Pred opätovným spustením zariadenia vypnite zariadenie a počkajte 20 - 30 minút, kým práčka vychladne.

## OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

### ODPORUČANÁ METÓDA ČISTENIA

Fáza 1: Rozpustenie kontaminácie

Malé množstvo prípravku nastriekajte na povrch a nechajte krátko pôsobiť.

Fáza 2: Odstránenie kontaminácie

Rozpustené nečistoty (pred zaschnutím) odstráňte vysokotlakovým prúdom vody.

Trysku nikdy nedávajte bližšie ako 30 cm k vyčistenému povrchu (v prípade akýchkoľvek pochybností o tom, či tlak vody nespôsobí žiadne škody, najskôr vykonajte skúšku na malom mieste na neviditeľnom mieste).

Nikdy nepoužívajte podložku na čistenie povrchov, ktoré sa ľahko odlepia od povrchovej úpravy.

Vždy umyte prúdom vody povrch, ktorý sa má umyť. Tryska sa nesmie nechať dlho spadnúť na jedno miesto, pretože by to mohlo poškodiť povrch.

Pred začatím tlakového umývania sa vždy poraďte s dodávateľom produktu, ktorý sa má umývať, či je povrch produktu vhodný na takýto postup.

### STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred začatím akékoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

### ČISTENIE

Telo práčky, pištoľová rukoväť, tlaková hadica a dýza by mali byť udržiavané čisté.

Predpokladom efektívneho procesu čistenia je udržiavať trysku čistú.

Trysku pravidelne čistite pomocou čistiaceho kolíka trysky.

Akékoľvek opravy práčky by mali byť zverené iba kvalifikovanej osobe s použitím originálnych dielov.

Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár.

Vo vnútri práčky sa nenachádzajú žiadne opraviteľné ani opraviteľné časti. V prípade, že je potrebné opraviť vnútorné časti práčky, malo by sa zariadenie dodať autorizovanému servisnému stredisku.

Vonkajšie časti prístroja dôkladne očistite mäkkou kefkou a handričkou. Nepoužívajte vodu, rozpúšťadlá a leštido. Odstráňte všetky nečistoty, najmä z vetracích otvorov motora.

#### SKLADOVANIE

Odpojte pištoľovú rukoväť, tlakovú hadicu a dýzu od podložky a uložte ich do držiaka príslušenstva na suchom mieste.

Ak zariadenie nie je úplne vypustené z vody, môže sa poškodiť pri nízkych teplotách (riziko zamrznutia vody v práčke).

Skladujte prístroj na mieste chránenom pred nízkymi teplotami.

Pokiaľ sa prístroj dlhší čas nepoužíva v miestnostiach, kde hrozí nebezpečenstvo mrazu, odporúča sa naplniť čerpadlo ostrekovača prostriedkom na ochranu pred mrazom (obdobné opatrenie ako pri chladičoch systémoch automobilov).

Ak sa prístroj dlhší čas nepoužíva, v elektrickom čerpadle sa tvoria usadeniny vodného kameňa, čo môže viesť k problémom pri štarte prístroja.

Na kryt prístroja nekladte žiadne predmety.

Skladujte práčku mimo dosahu detí.

#### KONTROLA FILTRA

Aby ste predišli upchatiu zariadenia, ktoré by mohlo poškodiť čerpadlo, pravidelne kontrolujte filter v rýchlospojke (9).

Odskrutkujte konektor (9) zo zariadenia, opláchnite vnútorný filter vodou a vymeňte ho. Ak je poškodený, vymeňte ho.

Nikdy nepoužívajte práčku bez filtra alebo s poškodeným filtrom.

#### DOPRAVA

Práčku je možné prepravovať na pracovisko rolovaním na kolieskach pomocou prepravnej rukoväte.

Všetky druhy porúch by mali byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

Z dôvodu úspory miesta navíňte napájací kábel okolo rukoväte (2).

### TECHNICKÉ PARAMETRE

#### MENOVITÉ ÚDAJE

Tlakový čistič 52G403	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230V AC
Frekvencia napájania	50Hz
Menovitý výkon	2000W
Trieda ochrany	II
Úroveň bezpečnosti	IP X5
Max. tlak prívodnej vody	12 bar (1,2 MPa)
Menovitý prietok vody	6,5 l/min
Maximálny prietok vody	7,5 l/min
Pracovný tlak	110 bar (11 MPa)
Max. pracovný tlak	160 bar (16 MPa)
Teplota okolia	5°C÷40°C
Max. teplota prívodnej vody	50°C
Omšu	11,2 kg
Rok výroby	2021
52G403 znamená typ aj označenie stroja	

#### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 88,3 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_{h1} = 2,089 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informácie o hrupu in vibracijah

Úroveň hluku emitovaného zariadením je opísaná: úrovňou emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu

$L_{wA}$  (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií  $a_h$  (kde K je neistota merania). Úroveň emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladiny akustického výkonu  $L_{wA}$  a zrýchlenia vibrácií  $a_h$  uvedené v tejto príručke boli namerané v súlade s normou IEC 60335-2-79. Uvedenú hladinu vibrácií  $a_h$  možno použiť na porovnanie zariadení a na počiatocné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre základné použitie prístroja. Ak sa stroj používa na rôzne aplikácie alebo s rôznymi pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššia úroveň vibrácií bude ovplyvnená nedostatočnou alebo príliš zriedkavou údržbou zariadenia. Dôvody uvedené vyššie môžu mať za následok zvýšené vystavenie vibráciám počas celej doby prevádzky.

**Ak chcete presne odhadnúť vystavenie vibráciám, zväzťe obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužívané. Po dôkladnom vyhodnotení všetkých faktorov môže byť celková expozícia vibráciám výrazne nižšia.**

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba prístroja a pracovných nástrojov, ochrana prameňanej teploty rúk a správna organizácia práce.

### VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

\* Pridržiata pravica do izjavjanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februara 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



#### PREVOD IZVIRNIH NAVODILA ZA UPORABO VISOKOTLAČNI ČISTILEC 52G403

POZOR: PRED UPORABO NAPRAVE POZORNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN TA PRIROČNIK HRANITE ZA NADALJNO REFERENCO.

### SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

#### VARNOSTNI POGOJI ZA PODORO ZA PRITISK

#### OPOROZILO!

Pri uporabi naprave upoštevajte varnostne predpise. Za svojo varnost in varnost tretjih oseb preberite ta priročnik pred začetkom del. Prosimo, hranite ta priročnik za poznejšo uporabo.

#### OPOROZILO!

• Pralni stroj je zasnovan za uporabo s čistilnimi sredstvi, namenjenimi tej vrsti opreme. Uporaba drugih čistilnih sredstev lahko negativno vpliva na varnost naprave. Za čiščenje ne uporabljajte kislín, bencína, kerozína ali drugih vnetljivih tekočin. Uporabljajte lahko samo gospodinjstvska pralna sredstva (pH 6 ÷ 8).

- **Naprave ne uporabljajte v bližini drugih ljudi, razen če nosijo zaščitna oblačila.**
- **Visokotlačni vodni curek je lahko nevaren, če ga ne uporabljate pravilno. Tok ne sme biti usmerjen proti ljudem, živalim, električni opremi in sami napravi.**
- **Ne usmerjajte curka nase ali na druge ljudi, da očistite oblačila ali obutev.**
- **Otroci ne smejo uporabljati visokotlačnega čistilca ali ga ne trenirati**
- **osebje.**
- **Ta oprema ni namenjena za uporabo ljudem (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ljudem brez izkušenj ali znanja o opremi, razen če je narejena pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo opremo odgovorne za njihovo varnost.**
- **Pazite, da se otroci ne igrajo z opremo.**

#### PRIPRAVA

- Pred priključitvijo podložke na omrežje vedno preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski ploščici naprave.
- Za priključitev podložke uporabite ustrezen napajalni kabel, primeren za uporabo na prostem in zaščitni pred brizganjem vode.
- Vtikač kabla s podaljškom ne sme ležati v vodi.

#### UPORABA

- Pralnega stroja ni dovoljeno uporabljati, če je napajalni kabel poškodovan ali je poškodovan drug pomemben del naprave. Varnostni elementi, visokotlačne cevi, brizgalna pištola.
- Če uporabljate podaljšek, morajo biti vtič in vtičnica zaščiteni pred brizganjem vode.
- Nepravilno podaljševanje napajalnega kabla lahko povzroči električni udar.
- Če se tlačno razbremenilno stikalo ne sproži, ne pustite, da stroj deluje dlje kot dve minuti s pištolo v zaprtem položaju. Po tem času se bo temperatura vode v krogu povečala in lahko poškodovala tesnila črpalke.
- Podložka je namenjena notranji in zunanji uporabi.
- Nikoli se ne dotikajte vtiča ali vtičnice z mokrimi rokami.
- Vsi električno prevodni deli na delovnem mestu morajo biti zaščiteni pred vodo.
- Vtič na podaljšku mora biti zrakotesen in ne v vodi.
- Bodite posebno pozorni, da ne poškodujete napajalnega kabla zaradi povoženja, upogibanja ali drgnjenja. Prav tako ga morate zaščititi pred vročino in ostrimi robovi.
- Pred vklopom naprave popolnoma odvijte podaljšek iz bobna.
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Izklopite napajanje in dovod vode med daljšimi odmori.
- Naprave ne puščajte v delovanju brez nadzora.
- Delo na potencialno eksplozivnih območjih je prepovedano.

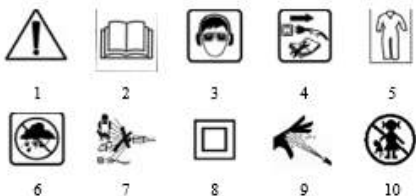
#### VZDRŽEVANJE

- Med vzdrževalnimi deli podložko odklopite z napajanja.
- Za zagotovitev varnosti uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Uporabljajte samo visokotlačne cevi, sklopke in pribor, ki jih priporoča proizvajalec. To so elementi, ki določajo varnost uporabnika naprave.
- Pred uporabo preverite odvitni napajalni kabel za poškodbe ali obrabo. Poškodovani kabel zamenjajte v servisnem centru proizvajalca.
- Če se med delovanjem napajalni kabel poškoduje, takoj izklopite napajalnik. **KABLA NE DOTIKAJTE, PREDEN ODKLOPITE NAPAVALNIK.**

**POZOR: Kljub uporabi varne konstrukcije, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostalo tveganje za poškodbe.**

**OPOMBA: Uporaba podaljška s tem izdelkom ni priporočljiva. Če morate uporabiti podaljšek, uporabite samo podaljške, namenjene zunanji uporabi. NE UPORABLJAJTE POŠKODBENIH PODALJŠALNIH KABLOV! Pazite, da kabel ne bo vročine in ostrih robov. Pred odklopom izdelka s podaljška vedno odklopite podaljšek iz vtičnice. Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.**

Pojasnilo uporabljenih piktogramov:



9. POZOR: Upošteвайте posebne previdnostne ukrepe
10. Preberite navodila za uporabo, upošteвайте opozorila in varnostne pogoje v njem,
11. Uporabite osebno zaščitno opremo,
12. Pred začetkom vzdrževalnih del ali popravil odklopite napajalni kabel,
13. Uporabite zaščitno obleko,
14. Zaščitite pred dežjem,
15. Ne usmerjajte toka proti ljudem, živalim in napravam v živo,
16. Drugi razred zaščite,
17. Nevarnost telesnih poškodb zaradi visokega pritiska,
18. Otroci naj bodo proč.

#### KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Visokotlačni čistilec je električna zaščitna naprava razreda II, namenjena čiščenju površin in predmetov pod visokim vodnim pritiskom. Visokotlačni čistilec se pogosto uporablja v gospodinjstvih, prometu, gradbeništvu, kmetijstvu in na drugih področjih dejavnosti. Primeren je predvsem za pranje avtomobilov, avtomobilskih prikolice, zgradb, čolnov, keramičnih ploščic itd. Ustrezna dodatna oprema vam omogoča mešanje čistil. Naprava je nameščena na ergonomskem vozičku z ročaji za dodatke in kolutom za visokotlačno cev.

**Naprave ne uporabljajte v nasprotju s predvideno uporabo.**

#### OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnja številka se nanaša na komponente naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Visokotlačni boben cevi
2. Obešalnik za napajalni kabel
3. Preklopite
4. Regulator doziranja detergenta
5. Primite nogo pištole
6. Držalo za pištolo
7. Visokotlačni priključek cevi
8. Pomožni ročaji za dodatke
9. Hitra spojka z vgrajenim filtrom
10. Posoda za detergent
11. Hitro odklopite priključek tlačne cevi pištole
12. Zaklepanje pištole
13. Visokotlačna cev
14. Stikalo za penjenje

\* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

## OPREMA IN PRIBOR

1. Pištola (zlojzljiva koplja) - 1 kos.
2. Hitra spojka s filtrom - 1 kos.
3. Držalo za pištolo - 1 kos.
4. Noga za držalo pištole - 1 kos.
5. Držalo za kabel - 1 kos.
6. Vijaki - 2 kos.
7. Zatič šobe - 1 kos.
8. Uporabniški priročnik - 1 kos.

## PRIPRAVA NA UPORABO

### PRIPRAVA NA DELO

- Hitro spojko z vgrajenim filtrom (9) privijte na dovod vode.
- Namestite obešalnik napajalnega kabla (2) in držalo za pištolo (6), tako da ju vstavite v vodila naprave od zgoraj.
- Pritrdite nogo ročaja pištole (5) z dvema vijakoma.
- Pištolo (sulico) priključite tako, da jo zasukate (15) in jo priključite tako, da vstavite visokotlačno cev (13) v hitro sklopko tlačne cevi (11), dokler se ne zasokči.

### PRILAGODITEV TLAKA IN HITROSTI

Šoba (14) s svojim rotacijskim gibanjem (zategovanjem / odvijanjem) omogoča gladko regulacijo velikosti toka od točke do širine. Šoba (14) prav tako omogoča in onemogoča funkcijo penjenja. Če želite vklopiti funkcijo penjenja, izvlcite šobo (14), za izklop potisnite šobo proti ročaju pištole.

Točkovni tok je treba uporabiti za pranje majhnih, močno umazanih površin. Širok curek se uporablja za pranje velikih, rahlo umazanih površin.

## UPORABA / NASTAVITVE

### PRIZGI UGASNI

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici podloške.

Pred uporabo visokotlačnega čistilca se prepričajte, da na delovnem mestu ni drugih ljudi ali hišnih ljubljencev.

Pralnega stroja ni dovoljeno uporabljati, ne da bi najprej odvil visokotlačno cev iz bobna. Visokotlačne cevi ne prekrivajte.

Pri uporabi podloške je priporočljivo, da pištolo držite z eno roko, sulico pa z drugo roko. Držanje z obema rokama štiti pred nenadzorovanim povratnim udarcem sulice v času zagona in dela.

Pred zagonom je treba sprožilec pištole potegniti, da se odstrani zrak iz črpalke in visokotlačne cevi.

### Vklpiti

- Prepričajte se, da je visokotlačni čistilec pravilno sestavljen in pripravljen za uporabo.
- Dovod vode priključite na hitri spojnik (9).
- Odvijte visokotlačno cev iz bobna (1).
- Preverite, ali je stikalo (3) v izklopljenem položaju "OFF / 0"
- Pipo za vodo popolnoma odprite. Preverite tesnost povezav.
- Sprostite sprožilec pištole s stikalom za zaklep sprožilca (12).
- Pritisnite sprožilec pištole do konca, dokler pretok vode ni enakomeren in v napravi in visokotlačni cevi ni zraka
- Sprostite sprožilec pištole in ga zaklenite z ročico za zaklepanje sprožilca (12).
- Vtič napajalnega kabla priključite v električno vtičnico.
- Napravo vklopite tako, da stikalo (3) postavite v položaj "ON / I".

**Opomba! Preden vklopite podložko, se prepričajte, da voda teče skozi napravo, kar pomeni, da v njej ni zraka.**

- Sprostite ročico za zaklep sprožilca (12) in izhod šobe usmerite na preskusno površino.
- Prilagodite pretok vode. Izvedite končno pranje.

- Če želite začasnó izklopiti, spustite pritisek na sprožilec, naprava preklopi v stanje pripravljenosti.
- Takoj ko se ponovno pritisne sprožilno stikalo, se visokotlačni čistilec ponovno aktivira.

**Pozor! Kadar pištolo odložite ali je ne uporabite, jo zaklenite s ključavnico (12).**

### Izključitev

- Sprostite pritisek na sprožilec. Zavarujte z ročico za zaklepanje sprožilca (12). Odtok je blokiran in podložke ni mogoče nenamerno zagnati.
- Napravo izklopite tako, da stikalo (3) postavite v položaj "OFF / 0".
- Izklopite dovod vode.
- Napravo odklopite iz vtičnice.
- Sprostite zaklep sprožilca (12) in ga do konca stisnite, dokler v enoti ni več vode pod pritiskom.
- Sprostite sprožilec in znova zaklenite zaklep sprožilca (12).
- Odklopite priključno cev z naprave in priključek za vodo.
- Po izklopu podložke tlak ostane v notranjosti. Tudi po izklopu podložke vodni curek ne sme biti usmerjen proti ljudem, živalim, električni opremi in sami napravi.
- Temperatura okolice med delovanjem s podložko naj bo med 5°C in 40°C.

### DETERGENTNI SPREJ

Pralni stroj je zasnovan za uporabo s čistilnimi sredstvi, namenjenimi tej vrsti naprav. Uporaba drugih čistilnih sredstev lahko negativno vpliva na varnost naprave. Za čiščenje ne uporabljajte kislin, bencina, kerozina ali drugih vnetljivih tekočin. Uporabljajte lahko samo gospodinjstva pralna sredstva (pH 6 ÷ 8).

Visokotlačni curki vode lahko poškodujejo nekatere površine.

Prepričajte se, da je sprožilec pištole blokiran (12).

• Odstranite pokrovček in napolnite posodo za pralno sredstvo (10) s pravilno pripravljenim pralnim sredstvom v skladu z navodili na embalaži pralnega sredstva.

- Izvlcite šobo (14), da nastavite način penjenja.
- Šobo usmerite na površino, ki jo želite premazati z detergentom, in spustite sprožilno ključavnico.
- Prilagodite količino detergenta, ki ga dobite z regulatorjem doziranja detergenta (4).
- Pritisnite sprožilec in razpršite detergent (ko je podložka vklopljena, se pralno sredstvo v rezervoarju sesa in zmeša z vodo pod nizkim pritiskom).

• Po pršenju detergenta izklopite način penjenja, tako da šobo (14) vstavite proti ročaju pištole, nato pa je treba izvesti visokotlačno pranje.

Pralno sredstvo se bo črpalo iz posode za pralno sredstvo le, če je šoba nastavljena na nizek tlak.

### SISTEM TAKOJŠNJE USTAVE

Visokotlačni čistilec je opremljen s sistemom za takojšnjo zaustavitev za zaščito motorja. Ko se sproži sprožilec pištole, se motor ustavi. Stiskanje sprožilnega stikala bo znova zagnalo motor.

### ZAKLJUČITE ODTEK

Če je treba začasnó ustaviti delovanje, je nujno treba sprožilec pritrditi z ročico za zaklepanje sprožilca (9) na ročaju pištole, da se prepreči nenamerno aktiviranje.

### ZAŠČITA MOTORJA

Elektromotor je opremljen z varnostnim stikalom. Z uporabo varnostnega stikala se motor ustavi, ko je pregret. Izklopite napravo in počakajte 20–30 minut, da se podložka ohladi, preden jo znova zaženete.



**PRIPOROČENA METODA ČIŠČENJA**

Faza 1: Raztapljanje kontaminacije

Na površino razpršite majhno količino pripravka in pustite kratek čas.

Faza 2: Odstranjevanje kontaminacije

Odstranite umazanijo (preden se posuši) z visokotlačnim vodnim curkom.

Šobe nikoli ne približujte več kot 30 cm na očiščeno površino (v primeru dvoma, ali pritisk vode ne bo povzročil škode, najprej izvedite test na majhnem območju na nevidnem mestu).

Nikoli ne uporabljajte podložke za čiščenje površin, ki se zlahka odlepajo s površinske prevleke.

Vedno spustite tok vode po površini, ki jo je treba umiti. Šoka ne sme dlje časa pasti na enem mestu, saj lahko to poškoduje površino. Pred začetkom pranja pod pritiskom se vedno posvetujte z dobaviteljem izdelka, ki ga želite oprati, ali je površina izdelka primerna za tak postopek.

**SKRB IN VZDRŽEVANJE**

Preden začnete kakršne koli namestitve, nastavitve, popravila ali vzdrževanje, odklopite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

**ČIŠČENJE**

Telo podložke, ročaj za pištolo, tlačna cev in sulica morajo biti čisti.

Predpogoj za učinkovit postopek čiščenja je, da je šoba čista.

Šobo redno čistite z zatičem za čiščenje šobe.

Vsa popravila podložke je treba zaupati samo usposobljeni osebi z uporabo originalnih delov.

Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar. V notranjosti podložke ni delov, ki bi jih lahko servisirali ali servisirali uporabniki. V primeru, da je treba popraviti notranje dele podložke, je treba napravo dostaviti pooblaščenemu servisu.

Zunanje dele naprave temeljito očistite z mehko krtačo in krpo. Ne uporabljajte vode, topil in sredstva za izpiranje.

Odstranite vse umazanije, zlasti iz zračnikov motorja.

**SKLADIŠČENJE**

Odklopite ročaj pištole, tlačno cev in sulico iz podložke in jih shranite v držalo za opremo na suhem.

Če naprava ne odteče popolnoma iz vode, jo lahko poškodujejo nizke temperature (nevarnost zmrzovanja vode v podložki).

Napravo shranjujte na mestu, zaščitenem pred nizkimi temperaturami.

Če naprave nekaj časa ne uporabljate v prostorih, kjer obstaja nevarnost zmrzali, je priporočljivo, da črpalko za pranje napolnite s sredstvom za zaščito pred zmrzaljo (ukrep, podoben tistemu, ki se uporablja za avtomobilske hladilne sisteme).

Če naprave dlje časa ne uporabljate, se v električni črpalki oblikujejo vodni kamni, ki lahko povzročijo težave pri zagonu naprave.

Na ohišje naprave ne postavljajte predmetov.

Podložko shranite izven dosega otrok.

**PREVERJANJE FILTRA**

Da se izognete zamašitvi naprave, ki bi lahko poškodovala črpalko, redno preverjajte filter v hitri spojki (9).

Odvijte konektor (9) iz naprave, sperite notranji filter z vodo in ga zamenjajte. Če je poškodovan, ga zamenjajte.

Nikoli ne uporabljajte podložke brez filtra ali s poškodovanim filtrom.

**PREVOZ**

Pomivalni stroj lahko prevažate na delovno mesto tako, da ga s pomočjo transportnega ročaja valjate na kolesih.

Vse vrste napak mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

**TEHNIČNI PARAMETRI****NAZIVNI PODATKI**

Visokotlačni čistilec 52G403	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230V AC
Frekvenca napajanja	50Hz
Nazivna moč	2000W
Zaščitni razred	II
Raven varnosti	IP X5
Maks. dovod vode	12 bar (1,2 MPa)
Nazivni pretok vode	6,5 l/min
Največji pretok vode	7,5 l/min
Delovni tlak	110 bar (11 MPa)
Maks. delovni tlak	160 bar (16 MPa)
Sobna temperatura	5°C±40°C
Maks. temperatura dovodne vode	50°C
Maša	11,2 kg
Leto proizvodnje	2021
52G403 pomeni vrsto in oznako stroja	

**PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH**

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeševanja vibracij	$a_{h1} = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Informacije o hrupu in vibracijah**

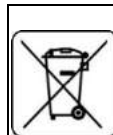
Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, je opisana z: stopnjo oddanega zvočnega tlaka  $L_{pA}$  in stopnjo zvočne moči  $L_{WA}$  (kjer je  $K$  merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška treslajev  $a_h$  (kjer je  $K$  merilna negotovost).

Ravni oddanega zvočnega tlaka  $L_{pA}$ , nivo zvočne moči  $L_{WA}$  in pospeševanje vibracij  $a_h$ , podane v tem priročniku, so bile izmerjene v skladu z IEC 60335-2-79. Navedeni nivo vibracij  $a_h$  se lahko uporablja za primerjavo naprav in za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna samo za osnovno uporabo naprave. Če se stroj uporablja za različne namene ali z različnimi delovnimi orodji, se lahko nivo vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo neustrezno ali preredko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo večjo izpostavljenost vibracijam v celotnem obdobju delovanja.

**Če želite natančno oceniti izpostavljenost vibracijam, upoštevajte obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar ni v uporabi. Po natančni oceni vseh dejavnikov je lahko celotna izpostavljenost vibracijam znatno manjša.**

Da bi uporabnika zaščitili pred vplivi vibracij, je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnega orodja, zaščita ustreznih temperature rok in pravilna organizacija dela.

**VAROVANJE OKOLJA**

Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

\* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s siedzibę w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporocia, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Groupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



## ORIGINALIOS APTARNAVIMO INSTRUKCIJA VERTIMAS AUKŠTO SLĖGIO PLOVYKLA 52G403

ATSARGIAI: PRIEŠ NAUDOJANTIS PRIETAISA, ATSARGIAI  
PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR PAPILDYKITE ŠĮ VADOVĄ

### PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

#### SAUGOS SĄLYGOS SLĖGIO PLOVIMUI

##### ĮSPĖJIMAS!

Naudodami prietaisą, laikykitės saugos taisyklių. Savo ir trečiųjų šalių saugumui prieš pradėdami darbą perskaitykite šį vadovą. Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti atsitęje.

##### ĮSPĖJIMAS!

- Poverzlė yra skirta naudoti su tokio tipo įrangai skirtomis valymo priemonėmis. Kitų valymo priemonių naudojimas gali neigiamai paveikti prietaiso saugumą. Kaip valymo priemonę nenaudokite rūgščių, benzino, žibalo ar kitų degių skysčių. Galima naudoti tik buitinius ploviklius (pH 6 ÷ 8).
- Nenaudokite prietaiso šalia kitų žmonių, nebent jie dėvi apsauginius drabužius.
- Jei netinkamai naudojama, aukšto slėgio vandens srovė gali būti pavojinga. Srautas neturi būti nukreiptas į žmones, gyvūnus, elektros įrangą ir patį prietaisą.
- Nenurodykite srovės į save ar kitus žmones, kad jie nevalytų drabužių ar batų.
- Aukšto slėgio plovimo mašinos neturėtų naudoti vaikai ir jie neturi būti treniruoti
- personalas.
- Ši įranga nėra skirta žmonėms (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra ribotos, arba žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą, nebent tai būtų daroma prižiūrint ar laikantis naudojimo instrukcijos. už jų saugą atsakingi asmenys.
- Įsitikinkite, kad vaikai nežaidžia su įranga.

#### PARUOŠIMAS

- Prieš prijungdami poverzlę prie tinklo, visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje.
- Norėdami prijungti poverzlę, naudokite tinkamą maitinimo laidą, tinkamą naudoti lauke ir apsaugotą nuo vandens purslų.
- Kabelio kištukas su ilgintuvu neturi būti vandenyje.

#### NAUDOTI

- Draudžiama naudoti poverzlę, jei pažeistas maitinimo laidas arba pažeista kita svarbi prietaiso dalis, pvz., Saugos elementai, aukšto slėgio žarnos, purkštukas.
- Jei naudojamas ilginamasis laidas, kištukas ir lizdas turi būti nepralaidūs.
- Netinkamas maitinimo laido pratęsimas gali sukelti elektros smūgį.

- Jei slėgio sumažinimo jungiklis nesuveikia, neleiskite poveržlei veikti ilgiau nei dvi minutes, kai pistoletas yra uždarytas. Praėjus šiam laikui, vandens temperatūra grandinėje padidės ir gali sugadinti siurblio tarpiklius.
- Poverzlė skirta naudoti patalpose ir lauke.
- Niekada nelieskite kištuko ar lizdo šlapiomis rankomis.
- Visos elektrai laidžios darbo vietos dalys turi būti apsaugotos nuo vandens.
- Ilgintuvo laido kištukas turi būti sandarus ir ne vandenyje.
- Atkreipkite ypatingą dėmesį, kad nepažeistumėte maitinimo laido dėl pervaziavimo, lenkimo ar trinties. Taip pat turite įj apsaugoti nuo karščio ir aštrių briaunų.
- Prieš jungdami mašiną, pilnai atsukite ilgintuvą nuo būgno.
- Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros.
- Išjunkite maitinimo ir vandens tiekimą ilgesnių naudojimo pertraukų metu.
- Nepalikite prietaiso veikiančio be priežiūros.
- Draudžiama dirbti potencialiai sprogiose vietose.

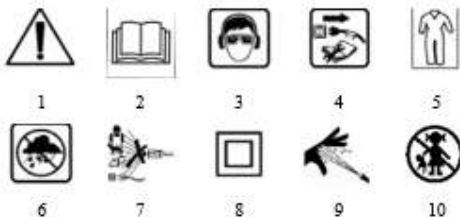
#### PRIEŽIŪRA

- Atlikdami techninės priežiūros darbus, atjunkite poverzlę nuo maitinimo šaltinio.
- Norėdami užtikrinti saugumą, naudokite tik originalias arba gamintojo patvirtintas atsargines dalis.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, movas ir priedus. Tai yra elementai, lemiantys įrenginio vartotojo saugumą.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar nesuvyniotas maitinimo laidas nepažeistas ar nesudėjęs. Pažeistą laidą pakeiskite gamintojo techninės priežiūros centre.
- Jei veikimo metu maitinimo laidas sugadinamas, nedelsdami atjunkite maitinimo šaltinį. Prieš atjungdami maitinimo šaltinį, NEGALIMA PIRTI KABELIO.

**DĖMESIO: Nepaisant natūraliai saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu visada lieka traumų rizika.**

**PASTABA: Prie šio gaminio nerekomenduojama naudoti prailginimo laido. Jei turite naudoti prailginimo laidą, naudokite tik lauke naudojamus prailginimo laidas. NENaudokite sugadintų prailginimo kabelių! Laidą laikykite atokiau nuo karščio ir aštrių briaunų. Prieš atjungdami gaminį nuo prailginimo laido, visada atjunkite ilgintuvą nuo lizdo. Nelieskite kištuko šlapiomis rankomis.**

#### Panaudotų piktogramų paaiškinimas:



1. DĖMESIO: Imkitės specialių atsargumo priemonių
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų,
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones,
4. Prieš pradėdami techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą,
5. Naudokite apsauginius drabužius,
6. Apsaugokite nuo lietaus,
7. Nenukreipkite srauto į žmones, gyvūnus ir gyvus įrenginius,

8. Antroji apsaugos klasė,
9. Pavojus susižeisti kūną dėl didelio slėgio,
10. Laikykite vaikus toli.

## STATYBA IR TAIKYMAS

Slėginė plovimo mašina yra II klasės elektros apsaugos įtaisas, skirtas aukšto vandens slėgio paviršiams ir daiktams valyti. Slėginė plovimo mašina plačiai naudojama namų ūkiuose, transporto, statybų, žemės ūkio ir kitose veiklos srityse. Tai ypač tinka plauti automobilius, automobilių priekabas, pastatus, valtis, keramines plyteles ir kt. Tinkami priedai leidžia maišyti valymo priemones. Prietaisas dedamas ant ergonomiško vežimėlio su rankenomis priedams ir ritė aukšto slėgio žarnai.

**Nenaudokite prietaiso priešingai nei numatyta paskirtyje.**

## GRAFINIŲ ŠONŲ APRAŠYMAS

Žemiau pateikiama numeracija peiškia prietaiso komponentus, pateiktus šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Aukšto slėgio žarnos būgnas
  2. Maitinimo laido pakaba
  3. Perjungti
  4. Ploviklio dozavimo reguliatorius
  5. Suimkite ginklo koją
  6. Ginklo laikiklis
  7. Aukšto slėgio žarnos jungtis
  8. Pagalbinės priedų rankenos
  9. Greita jungtis su įmontuotu filtru
  10. Ploviklio indas
  11. Greitai atjunkite pistoleto slėginės žarnos jungtį
  12. Ginklo užraktas
  13. Aukšto slėgio žarna
  14. Putojimo jungtiklis
- \* Gali būti skirtumų tarp piešinio ir gaminio.

## ĮRANGA IR PRIEDAI

1. Pistoletas (sulankstomas lancetas) - 1 vnt.
2. Greita jungtis su filtru - 1 vnt.
3. Pistoleto laikiklis - 1 vnt.
4. Pistoleto laikiklio koja - 1 vnt.
5. Kabelio laikiklis - 1 vnt.
6. Varžtai - 2 vnt.
7. Antgalio kaištis - 1 vnt.
8. Vartotojo vadovas - 1 vnt.

## PASIRUOŠIMAS DARBUI

### PASIRENGIMAS DARBUI

- Greitąją jungtį su įmontuotu filtru (9) prisukite prie vandens įleidimo angos.
- Įdėkite maitinimo laido pakabą (2) ir pistoleto laikiklį (6) įkišdami juos į prietaiso kreipiklius iš viršaus.
- Dviem varžtais pritvirtinkite pistoleto rankenos (5) kojelę.
- Prijunkite pistoletą (smaigali) sukdami (15) ir prijunkite aukšto slėgio žarną (13) į pistoleto slėginės žarnos (11) greitąją jungtį, kol ji užsifiksuos.

### SLĖGIO IR SRAUTO KIEKIO KOREGAVIMAS

Purkštukas (14) leidžia sklandžiai reguliuoti srauto dydį nuo taško iki plataus per jo sukimąsi (priveržimas / atsukimas). Purkštukas (14) taip pat įgalina ir išjungia putojimo funkciją. Norėdami įjungti putojimo funkciją, ištraukite purkštuką (14), norėdami jį išjungti, stumkite purkštuką link pistoleto rankenos.

Taškinis srautas turėtų būti naudojamas mažiems, labai užterštiems paviršiams plauti. Plati srovė naudojama plauti didelius, lengvai suteptus paviršius.

## ĮJUNGTI IŠJUNGTI

Tinklo įtampa turi atitikti poveržlės duomenų lentelėje nurodytą įtampą.

Prieš naudodamiesi slėginė plovimo mašina, įsitikinkite, kad darbo vietoje nėra kitų žmonių ar naminių gyvūnelių.

Neleidžiama naudoti poveržlės, prieš tai neatsukant aukšto slėgio žarnos iš būgno. Nepažeiskite aukšto slėgio žarnos.

Naudojant poveržlę, rekomenduojama viena ranka laikyti pistoleto griebtuvą, kita ranka - laną. Abiejų rankų laikymas apsaugo nuo nekontroliuojamo štangos smūgio paleidimo ir darbo metu.

Prieš pradėdami dirbti, reikia ištraukti pistoleto rankenos gaiduką, kad iš siurblio ir aukšto slėgio žarnos būtų išvalytas oras.

### Įsijungimas

- Įsitikinkite, kad slėgio plovimo mašina yra tinkamai surinkta ir paruošta naudoti.
- Vandens tiekimą prijunkite prie greitojo jungtiklio (9).
- Atsukite aukšto slėgio žarną iš būgno (1).
- Patikrinkite, ar jungtiklis (3) yra išjungtoje padėtyje "OFF / 0"
- Iki galo atidarykite vandens čiaupą. Patikrinkite jungčių sandarumą.
- Paleidimo fiksatoriaus jungtikliu (12) atrinkite pistoleto rankenos gaiduką.
- Iki galo paspauskite pistoleto gaiduką, kol vandens srautas bus tolygus, o įrenginyje ir aukšto slėgio žarnoje nebus oro
- Atleiskite pistoleto gaiduką ir užfiksukite jį gaiduko fiksavimo svirtimi (12).
- Prijunkite maitinimo laido kištuką prie maitinimo lizdo.
- Įjunkite prietaisą nustatydami jungtiklį (3) į padėtį "ON / I".

**Atkreipkite dėmesį! Prieš įjungdami poveržlę, visada įsitikinkite, kad pro prietaisą teka vanduo, vadinasi, jame nėra oro.**

- Atleiskite gaiduko fiksavimo svirtį (12) ir nukreipkite purkštuko išleidimo angą į bandomo paviršių.
- Sureguliuokite vandens srautą. Atlikite paskutinį plovimą.
- Norėdami laikinai išjungti, atleiskite trigerio slėgį, prietaisas persijungs į budėjimo režimą.
- Kai tik vėl paspaudžiamas jungtiklis, aukšto slėgio plovimo mašina vėl įsijungia.

**Dėmesio! Visada, kai padėsite ginklą ar jo nenaudosite, užfiksukite ginklą užrakto jungtikliu (12).**

### Išskyrimas

- Atleiskite gaiduką. Užfiksukite gaiduko fiksavimo svirtimi (12). Drenažas yra užblokuotas, o poveržlės negalima netyčia paleisti.
- Išjunkite prietaisą nustatydami jungtiklį (3) į padėtį „OFF / 0“.
- Išjunkite vandens tiekimą.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo lizdo.
- Atlaisvinkite gaiduko fiksatorių (12) ir iki galo nuspauskite gaiduką, kol įrenginyje nebebus slėgio.
- Atleiskite gaiduką ir vėl užfiksukite gaiduko fiksatorių (12).
- Atjunkite jungiamąją žarną nuo prietaiso ir vandens jungtį.
- Išjungus poveržlę, slėgis lieka viduje. Net išjungus skalbyklę, vandens srovė neturi būti nukreipta į žmones, gyvūnus, elektros įrangą ir patį prietaisą.
- Aplinkos temperatūra dirbant su poveržle turi būti nuo 5 ° C iki 40°C.

### VALYMO PURŠKIMAS

Poveržlė skirta naudoti su valymo priemonėmis, skirtomis šio tipo prietaisams. Kitų valymo priemonių naudojimas gali neigiamai paveikti prietaiso saugumą. Kaip valymo priemonę nenaudokite

rūgščių, benzino, žibalo ar kitų degių skysčių. Galima naudoti tik buitinius ploviklius (pH 6 ÷ 8).

Kai kuriuos paviršius gali pažeisti aukšto slėgio vandens srovės.

Išitinkinkite, kad pistoleto rankenos gaidukas yra užfiksuotas (12).

- Nuimkite dangtelį ir pripildykite ploviklio bako (10) tinkamai paruošto ploviklio pagal instrukcijas, pateiktas ant ploviklio pakuotės.

- Ištraukite purkštuką (14), kad nustatytumėte putojimo režimą.

- Nukreipkite purkštuką į paviršius, kuris bus padengtas plovikliu, ir atleiskite gaiduko fiksatorių.

- Sureguliuokite skalbiklio dozavimo regulatoriumi išleidžiamo ploviklio kiekį (4).

- Paspauskite gaiduką ir purškite plovikliu (įjungus skalbyklę, bakelyje esantis ploviklis bus įsurbtas ir sumaišytas su vandeniu esant žemam slėgiui).

- Išpurškus ploviklį, išjunkite putojimo režimą, įkišdami purkštuką (14) į pistoleto rankeną, tada reikia plauti aukštu slėgiu.

Ploviklis bus ištraukiamas iš ploviklio bako tik tada, kai purkštukas bus nustatytas žemu slėgiu.

## NUMATYTINĖ STABDŽIO SISTEMA

Aukšto slėgio plovyklėje įrengta greito sustabdymo sistema, apsauganti variklį. Atleidus pistoleto sukibimo gaiduką, variklis sustoja. Paspausdus gaiduką, variklis bus paleistas iš naujo.

## IŠTEKTI UŽRAKTA

Jei reikia laikinai sustabdyti operaciją, būtina užfiksuoti gaiduką spragtkuko fiksavimo svirtimi (9) ant pistoleto rankenos, kad būtų išvengta atsitiktinio įjungimo.

## VARIKLIO APSAUGA

Elektriniame variklyje yra apsauginis jungiklis. Naudojant apsauginį jungiklį, perkaitęs variklis sustoja. Išjunkite prietaisą ir palaukite 20-30 minučių, kol poveržlė atvės, prieš paleisdami įrenginį iš naujo.

## APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

## REKOMENDUOJAMAS VALYMO METODAS

1 etapas: užteršimo ištirpinimas

Papurškite nedidelį kiekį preparato ant paviršiaus ir palikite jį trumpam.

2 etapas: užteršimo pašalinimas

Ištirpusius nešvarumus (kol dar neišdžiūvo) pašalinkite aukšto slėgio vandens srove.

Niekada nepurškite purkštuko arčiau kaip 30 cm prie nuvalyto paviršiaus (jei kyla abejonų, ar vandens slėgis nepadarys žalos, pirmiausia atlikite bandymą mažame plote nematomoje vietoje).

Niekada nenaudokite poveržlės valydami paviršius, kurie lengvai nuima paviršiaus dangą.

Plaunamą paviršių visada tekite vandens srove. Negalima leisti, kad purkštukas ilgą laiką kris vienoje vietoje, nes tai gali sugadinti paviršius.

Prieš pradėdami plovimą slėgiu, visada pasitarkite su plaunamo produkto tiekėju, ar produkto paviršius yra tinkamas tokiai procedūrai atlikti.

## PIEŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami diegimą, derinimą, taisymą ar techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą kištuką iš maitinimo lizdo.

## VALYMAS

Poveržlės korpusas, rankena iš pistoleto, slėginė žarna ir šerdis turėtų būti švarūs.

Būtina veiksmingo valymo proceso sąlyga yra purkštukų švarumas. Reguliariai valykite purkštuką naudodami purkštukų valymo kaitį. Bet kokį poveržlės remontą turėtų patikėti tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.

Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas.

Skalbyklės viduje nėra naudotojo prižiūrimų ar tinkamų naudoti dalių. Tuo atveju, jei būtina ištaisyti vidines skalbyklės dalis, prietaisas turėtų būti pristatytas į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

Kruopščiai išvalykite išorines prietaiso dalis minkštu šepetėliu ir audiniu. Nenaudokite vandens, tirpiklių ir skalavimo priemonės.

Pašalinkite visas šiukšles, ypač nuo variklio angų.

## LAIKYMAS

Atjunkite pistoleto rankeną, slėginę žarną ir veržlę nuo poveržlės ir laikykite jas priedų laikiklyje sausoje vietoje.

Jei prietaisas nėra visiškai nusaustas vandens, jį gali pažeisti žemos temperatūros pavojus (vandens užšalimo rizika skalbyklėje).

Laikykite prietaisą vietoje, apsaugotoje nuo žemos temperatūros.

Jei prietaisas tam tikrą laiką nenaudojamas patalpose, kuriose yra šalčio pavojus, rekomenduojama į skalbyklės siurblių užpildyti apsaugą nuo užšalimo (priemonė, panaši į tą, kuri naudojama automobilių aušinimo sistemoms).

Jei prietaisas nenaudojamas ilgą laiką, elektriniame siurblyje susidaro kalkių nuosėdos, dėl kurių gali kilti problemų su prietaiso paleidimu.

Nedėkite jokių daiktų ant prietaiso korpuso.

Poveržlę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## FILTRŲ PATIKRINIMAS

Kad išvengtumėte prietaiso užsikimšimo, kuris gali sugadinti siurblių, periodiškai patikrinkite maitinimo greito jungiklio filtrą (9).

Atsukite jungtį (9) nuo prietaiso, vidinį filtrą nuplaukite vandeniu ir pakeiskite. Jei sugadinta, pakeiskite.

Niekada nenaudokite poveržlės be filtro arba su pažeistu filtru.

## TRANSPORTAS

Poveržlę galima transportuoti į darbo vietą sukant ją ant ratų, naudojant transportavimo rankeną.

Visus gedimus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotas servisas.

Norėdami sutaupti vietas, apvyniokite maitinimo laidą aplink rankeną (2).

## TECHINIAI DUOMENYS

### NOMINALŪS DUOMENYS

Aukšto slėgio plovykla 52G403	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230V AC
Maitinimo dažnis	50Hz
Vardinė galia	2000W
Apsaugos klasė	II
Saugumo lygis	IP X5
Maks. tiekiamo vandens slėgis	12 bar (1,2 MPa)
Nominalus vandens srautas	6,5 l/min
Didžiausias vandens srautas	7,5 l/min
Darbinis slėgis	110 bar (11 MPa)
Maks. darbinis slėgis	160 bar (16 MPa)
Aplinkos temperatūra	5°C ÷ 40°C
Maks. tiekiamo vandens temperatūra	50°C
Mišios	11,2 kg
Pagaminto metai	2021
52G403 reiškia mašinos tipą ir pavadinimą	

### GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L <sub>PA</sub> = 74,6 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	L <sub>WA</sub> = 88,3 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė	a <sub>h</sub> = 2,089 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio LpA lygis ir garso galios lygis LwA (kur K yra matavimo neapibrėžtis). Įrenginio skleidžiamos vibracijos apibūdinamos pagal vibracijos pagreičio ah vertę (kur K yra matavimo neapibrėžtis).

Šiame vadove pateikiami skleidžiamo garso slėgio LpA, garso galios lygio LwA ir vibracijos pagreičio ah lygiai buvo matuojami pagal IEC 60335-2-79. Nurodytas vibracijos lygis ah gali būti naudojamas prietaisų palyginimui ir pradiniam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipiškas tik pagrindiniam prietaiso naudojimui. Jei mašina naudojama skirtingoms reikmėms arba su skirtingais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Aukštesniam vibracijos lygiui įtakos turės netinkama ar per retai atliekama prietaiso priežiūra. Dėl aukščiau nurodytų priežasčių gali padidėti vibracijos poveikis per visą veikimo laikotarpį.

**Norėdami tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, apsvarstykite laikotarpius, kai įranga yra išjungta arba kai ji yra įjungta, bet nenaudojama. Atidžiai įvertinus visus veikinius, bendras vibracijos poveikis gali būti žymiai mažesnis.**

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio, turėtų būti įgyvendintos papildomos saugos priemonės, tokios kaip: periodinė prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros apsauga ir tinkamas darbo organizavimas.

## APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitiekiais atliekais, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreipitis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidevėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

\* Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa“ (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemas, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių įrašų apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojus įstatymams Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

LV

## ORIGINĀLAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA TULKOJUMS SPIEDIENA MAZGĀTĀJS 52G403

UZMANĪBU: PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN UZGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI ATSAUCEI

## IPAŠĪE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SPIEDIENA MAZGĀTĀJAM

#### BRĪDINĀJUMS!

Lietojot ierici, ievērojiet drošības noteikumus. Jūsu un trešo personu drošībai, pirms darba uzsākšanas, lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu. Lūdzu, saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

#### BRĪDINĀJUMS!

• Mazgātājs ir paredzēts lietošanai ar šāda veida iekārtām paredzētiem tīrīšanas līdzekļiem. Citu tīrīšanas līdzekļu

lietošana var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces drošību. Kā tīrīšanas līdzekli nelietojiet skābes, benzīnu, petroleju vai citus viegli uzliesmojošus šķidrums. Var izmantot tikai mājāsainniecības mazgāšanas līdzekļus (pH 6 ÷ 8).

- Nelietojiet ierici citu cilvēku tuvumā, ja vien viņi nesā aizsargapģērbu.
- Augusta spiediena ūdens strūkļa var būt bīstama, ja to nelieto pareizi. Pūmsa nedrīkst būt vērstā uz cilvēkiem, dzīvniekiem, elektroiekārtām un pašu ierici.
- Nenovietojiet strūklū pret sevi vai citiem cilvēkiem, lai notirītu drēbes vai apavus.
- Bērni un neapmācīti nedrīkst lietot augstspiediena mazgātāju personāls.
- Šis aprīkojums nav paredzēts lietošanai cilvēkiem (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai cilvēkiem, kuriem nav pieredzes vai zināšanas par aprīkojumu, ja vien tas nav darīts uzraudzībā vai saskaņā ar lietošanas instrukcijām. par drošību atbildīgās personas.
- Pārliecinieties, ka bērni nespējējas ar aprīkojumu.

### SAGATAVOŠANA

- Pirms paplāksnes pievienošanas elektrotīklam vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst ierīces spriegumā norādītajam spriegumam.
- Lai pievienotu paplāksni, izmantojiet piemērotu strāvas vadu, kas piemērots darbam ārpus telpām un aizsargāts pret ūdens šļakatām.
- Kabeļa kontaktdakša ar pagarinātāju nedrīkst atstāties ūdeni.

### LIETOT

- Mazgātāju nav atļauts izmantot, ja ir bojāts strāvas vads vai bojāta cita svarīga ierīces daļa, piemēram, drošības elementi, augstspiediena šļūtenes, smidzināšanas pistole.
- Ja tiek izmantots pagarinātājs, kontaktdakšai un kontaktligzdai jābūt drošai pret šļakatām.
- Nepareiza strāvas vada pagarināšana var izraisīt elektrošoku.
- Ja spiediena samazināšanas slēdzis nedarbojas, neļaujiet mazgātājam darboties ilgāk par divām minūtēm, ierīci aizverot. Pēc šī laika ūdens temperatūra ķēdē paaugstināsies un var sabojāt sūkņa blīves.
- Paplāksne paredzēta lietošanai iekšējā telpā un ārpus tām.
- Nekad nepieskarieties kontaktdakšai vai kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Visām elektrību vadošajām daļām darba vietā jābūt aizsargātām pret ūdeni.
- Spraudnim uz pagarinātāja jābūt hermētiskam, un tas nedrīkst būt ūdeni.
- Pievēršiet īpašu uzmanību, lai sabojātu strāvas vadu, uzskrienot, saliekoties vai berzējot. Jums tas arī jāaizsargā no karstuma un asām malām.
- Pirms iekārtas ieslēgšanas pilnībā atvienojiet pagarinātāju no cilindra.
- Nekad neatstājiēt ierici bez uzraudzības.
- Izslēdziet strāvas un ūdens padevi ilgāku lietošanas pārtraukumu laikā.
- Neatstājiēt ierici darbībā bez uzraudzības.
- Darbs sprādzienbīstamās vietās ir aizliegts.

### APKOPE

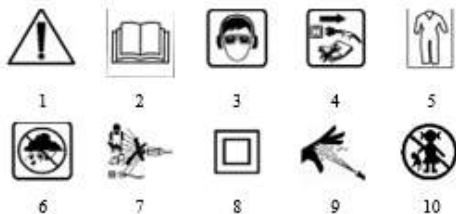
- Veicot apkopes darbus, atvienojiet paplāksni no strāvas padeves.
- Lai nodrošinātu drošību, izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas vai ražotāja apstiprinātas detaļas.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, savienojumus un piederumus. Šie ir elementi, kas nosaka ierīces lietotāja drošību.

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai atritinātais strāvas vads nav bojāts vai nodilīis. Ļaujiet bojātu kabeli nomainīt ražotāja servisa centrā.
- Ja strāvas vads darbības laikā sabojājas, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. PIRMS BAROŠANAS ATVĒRŠANAS NELIETOJIET KABELU.

**UZMANĪBU:** Neskatoties uz dabiski drošas konstrukcijas izmantošanu, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais ievainojumu risks.

**PIEZĪME:** Šajā produktā nav ieteicams izmantot pagarinātāju. Ja jums jāizmanto pagarinātājs, izmantojiet tikai pagarinājumus, kas paredzēti izmantošanai ārpus telpām. NELIETOJIET Bojātus PAPLAŠINĀŠANAS KABELUS! Turiet vadu prom no karstuma un asām malām. Pirms atvienojat izstrādājumu no pagarinātāja, vienmēr atvienojiet pagarinātāju no kontaktligzdas. Neaiztieciat kontaktdakšu ar mitrām rokām.

Izmantoto pictogrammu skaidrojums:



1. UZMANĪBU: Veiciet īpašus piesardzības pasākumus
2. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus,
3. Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus,
4. Pirms apkopes vai remonta darbību atvienojiet strāvas vadu,
5. Izmantojiet aizsargapgārbu,
6. Aizsargāt no lietus,
7. Nenovirziet strauvi uz cilvēkiem, dzīvniekiem un dzīvām iekārtām,
8. Otrā aizsardzības klase,
9. Augsta spiediena dēļ ķermeņa savainošanās risks,
10. Turiet bērnus prom.

## BŪVNICĪBA UN PIEMĒROŠANA

Spiediena mazgātājs ir II klases elektriskās aizsardzības ierīce, kas paredzēta virsmu un priekšmetu tīrīšanai zem augsta ūdens spiediena. Spiediena mazgātāju plaši izmanto mājāsaimniecībā, sportā, celtniecībā, lauksaimniecībā un citās darbības jomās. Tas ir īpaši piemērots automašīnu, automašīnu piekabju, ēku, laivu, keramisko flīžu un mazgāšanai. Atbilstoši piederumi ļauj sajaukt tīrīšanas līdzekļus. Ierīce ir novietota uz ergonomiskā ratiņa ar rokturiem piederumiem un spoli augstspiediena šļūtenei.

Nelietojiet ierīci pretēji paredzētajam lietojumam.

## GRAFISKO PUSU APRAKSTS

Tālāk numerācija attiecas uz ierīces komponentiem, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lappusēs.

1. Augstspiediena šļūtenes cilindrs
2. Strāvas vada pakaramais
3. Pārslēdziet
4. Mazgāšanas līdzekļu dozēšanas regulators
5. Satveriet ieroča kāju
6. Pistoles turētājs
7. Augstspiediena šļūtenes savienojums
8. Papildu rokturi piederumiem

9. Ātrais savienotājs ar iebūvētu filtru

10. Mazgāšanas līdzekļa trauks

11. Ātri atvienojiet pistoles spiediena šļūtenes savienojumu

12. Pistoles bloķēšana

13. Augstspiediena šļūtene

14. Putošanas slēdzis

\* Var būt atšķirības starp zīmējumu un izstrādājumu.

## IEKĀRTAS UN PIEDERUMI

1. Pistole (saliekamā lance) - 1 gab.
2. Ātrais savienotājs ar filtru - 1 gab.
3. Pistoles turētājs - 1 gab.
4. Pistoles turētāja pēda - 1 gab.
5. Kabelu turētājs - 1 gab.
6. Skrūves - 2 gab.
7. Sprauslas tapa - 1 gab.
8. Lietotāja rokasgrāmata - 1 gab.

## SAGATAVOŠANĀS DARBAM

### SAGATAVOŠANA DARBAM

- Pieskrūvējiet ātro savienojumu ar iebūvēto filtru (9) pie ūdens iepļūdes.
- Uzstādiēt strāvas vada pakaramo (2) un pistoles turētāju (6), ievietojot tos ierīces vadotnēs no augšas.
- Ar divām skrūvēm piestipriniet pistoles roktura kāju (5).
- Pievienojiet ierīci (sprauslu), pagriežot to (15), un pievienojiet to, ievietojot augstspiediena šļūteni (13) pistoles spiediena šļūtenes (11) ātrā savienojumā, līdz tas nokļūst.

### SPIEDIENA UN STRAUMA LIKMES Pielāgošana

Sprausla (14) nodrošina vienmērīgu plūsmas lieluma regulēšanu no punkta līdz platumam ar tās rotācijas kustību (pievilkšana / atskrūvēšana). Sprausla (14) arī iespējo un atspējo putošanas funkciju. Lai ieslēgtu putošanas funkciju, izvelciet sprauslu (14), lai to izslēgtu, nospiediet sprauslu pret ieroča rokturi.

Plankuma plūsmas jāizmanto mazu, stipri piesārņotu virsmu mazgāšanai. Plašo strūklu izmanto lielu, viegli netīru virsmu mazgāšanai.

## DARBS / IESTATĪJUMI

### IESLĒGTS IZSLĒGTS

Tikla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts paplāksnes datu plāksnītē.

Pirms lietojat augstspiediena mazgātāju, pārliecinieties, ka darba vietā nav citu cilvēku vai mājdzīvnieku.

Nav atļauts izmantot paplāksni, vispirms neatvienojot augstspiediena šļūteni no bungas. Nepalaidiet augstspiediena šļūteni.

Izmantojot paplāksni, ieteicams ar vienu roku turēt pistoles rokturi un ar otru roku. Turot to ar abām rokām, tas tiek pasargāts no nekontrolēta lances atslēgšanas un darba laikā.

Pirms darbības sākšanas pistoles satvērējierīci vajadzētu ievilk, lai notīrītu gaisu no sūkņa un augstspiediena šļūtenes.

### Ieslēdzas

- Pārliecinieties, ka spiediena mazgātājs ir pareizi samontēts un gatavs lietošanai.
- Pievienojiet ūdens padevi ātrajam savienotājam (9).
- Atskrūvējiet augstspiediena šļūteni no cilindra (1).
- Pārbaudiet, vai slēdzis (3) ir izslēgtā stāvoklī "OFF / 0"
- Pilnībā atveriet ūdens krānu. Pārbaudiet savienojumu blīvumu.
- Ar sprūda bloķēšanas slēdzi (12) atbloķējiet pistoles satvērēja sprūdu.
- Pilnīgi nospiediet pistoles sprūdu, līdz ūdens plūsmā ir vienmērīga un ierīce un augstspiediena šļūtenē nav gaisa

- Atlaidiet pistoles sprūdu un nofiksējiet to ar sprūda bloķēšanas sviru (12).
- Pievienojiet strāvas vada kontaktdakšu tiĶla kontaktlĶgzdai.
- Ieslēdziet ierici, pārslēdzot slēdzi (3) pozicijā "ON / I". **Piezīme!** **Pirms paplāksnes ieslēgšanas vienmēr pārliecinieties, ka caur ierici plūst ūdens, kas nozīmē, ka tajā nav gaisa.**
- Atlaidiet slēdža bloķēšanas sviru (12) un norādiet uzgaļa izeju uz testa virsmas.
- Noregulējiet ūdens plūsmu. Veiciet pēdējo mazgāšanu.
- Lai išlaicīgi izslēgtu, atlaidiet spiedienu uz sprūda, ierice pārslēgsies gaidīšanas režīmā.
- Tiklīdz atkal tiek nospiests slēdža slēdzis, augstspiediena mazgātājs atkal aktivizēsies.

**Uzmanību! Ikreiz, kad noliekat ieroci vai nelietojat, nofiksējiet ieroci ar bloķēšanas slēdzi (12).**

### Izlēgšana

- Atlaidiet spiedienu uz sprūda. Nostipriniet ar sprūda bloķēšanas sviru (12). Drenāža ir bloķēta, un mazgātāju nevar nejauši iedarbināt.
- Izslēdziet ierici, pagriežot slēdzi (3) pozicijā "OFF / 0".
- Izslēdziet ūdens padevi.
- Atvienojiet ierici no kontaktlĶgzdas.
- Atbrīvojiet sprūda fiksatoru (12) un pilnībā nospiediet sprūdu, līdz ierice vairs nav ūdens ar zemu spiedienu.
- Atlaidiet sprūdu un atkārtoti nofiksējiet sprūda fiksatoru (12).
- Atvienojiet savienojuma šļūteni no ierices un ūdens savienojumu.
- Pēc mazgātāja izslēgšanas spiediens paliek iekšā. Pat pēc mazgātāja izslēgšanas ūdens strūĶlu nedrīkst novirzīt uz cilvēkiem, dzīvniekiem, elektroiekārtām un pašu ierici.
- Apkārtnes temperatūrai, strādājot ar paplāksni, jābūt no 5 °C līdz 40 °C.

### TĪRĪŠANAS LĪDZEĶĻA IZSMIDZINĀŠANA

Mazgātājs ir paredzēts lietošanai ar šāda veida ierīcēm paredzētiem tīrīšanas līdzekļiem. Citu tīrīšanas līdzekļu lietošana var nelabvēlīgi ietekmēt ierices drošību. Kā tīrīšanas līdzekli nelietojiet skābes, benzīnu, petroleju vai citus viegli uzliesmojošus šķidrumus. Var izmantot tikai mājāsaimniecības mazgāšanas līdzekļus (pH 6 ÷ 8). Augstspiediena ūdens strūĶlas var sabojāt dažas virsmas. Pārliecinieties, ka pistoles satvērēja sprūda ir nofiksēta (12).

- Noņemiet vāciņu un piepildiet mazgāšanas līdzekļa tvertni (10) ar pareizi sagatavotu mazgāšanas līdzekli saskaņā ar instrukcijām uz mazgāšanas līdzekļu iepakojuma.
- Lai iestatītu putošanas režīmu, izvelciet sprauslu (14).
- Novietojiet sprauslu uz virsmas, kas jāpārĶlāj ar mazgāšanas līdzekli, un atlaidiet sprūda fiksatoru.
- Noregulējiet mazgāšanas līdzekļa dozēšanas regulatorā (4) izdalītā mazgāšanas līdzekļa daudzumu.
- Nospiediet sprūdu un izsmidziniet mazgāšanas līdzekli (kad mazgātājs ir ieslēgts, tvertnē esošais mazgāšanas līdzeklis tiks iesūktis un sajaukts ar ūdeni zemā spiedienā).
- Pēc mazgāšanas līdzekļa izsmidzināšanas izslēdziet putošanas darbības režīmu, ievietojot sprauslu (14) pret ieroča rokturi, pēc tam jāveic mazgāšana ar augstu spiedienu.

Mazgāšanas līdzekli no mazgāšanas līdzekļa tvertnes izvelĶ tikai tad, kad sprausla ir iestatīta uz zemu spiedienu.

### TŪLĪT STOP SĪSTĒMA

Spiediena mazgātājs ir aprīkots ar tūlītējas apturēšanas sistēmu, lai aizsargātu motoru. Kad pistoles sāķeres sprūda tiek atlaista, motors apstājas. Saspiežot sprūda slēdzi, motors tiks restartēts.

### NOLIET NOSLĒGT

Ja ir nepieciešams uz laiku pārtraukt darbību, absolūti nepieciešams nofiksēt sprūdu ar sprūda bloķēšanas sviru (9) uz pistoles roktura, lai izvairītos no nejausas iedarbināšanas.

### MOTORA AIZSARDZĪBA

Elektromotors ir aprīkots ar drošības slēdzi. Izmantojot drošības slēdzi, motors apstājas, kad tas ir pārķarsis. Pirms ierices restartēšanas izslēdziet ierici un pagaidiet 20–30 minūtes, līdz paplāksne atdziest.

### APĶALPOŠANA UN APĶOPE

#### IETEIKTĀ TĪRĪŠANAS METODE

1. posms: Piesārņojuma izšķīdināšana  
Izsmidziniet nelielu daudzumu preparāta uz virsmas un atstājiet to uz īsu laiku.
2. posms: Piesārņojuma noņemšana  
Noņemiet izšķīdušos netīrumus (pirms tie izžūst) ar augstspiediena ūdens strūĶlu.  
Nekad nenovietojiet sprauslu tuvāk par 30 cm uz iztīrītās virsmas (ja rodas šaubas, vai ūdens spiediens neradīs nekādas bojājumus, vispirms veiciet pārbaudi nelielā vietā neredzamā vietā).  
Nekad nelietojiet paplāksni, lai notīrītu virsmas, kas viegli noplūst no virsmas pārĶlājuma.  
Vienmēr izskalojiet ūdens plūsmu virs mazgājāmās virsmas. StrūĶlai nedrīkst ļaut ilgstoši nokrist vienā vietā, jo tas var sabojāt virsmu.  
Pirms spiediena mazgāšanas uzsākšanas vienmēr konsultējieties ar mazgājāmā produkta piegādātāju, vai produkta virsma ir piemērota šādai procedūrai.

#### APĶOPE UN APĶOPE

Pirms sākt uzstādīšanu, regulēšanu, remontu vai apĶopi, atvienojiet strāvas vada kontaktdakšu no kontaktlĶgzdas.

#### TĪRĪŠANA

Paplāksnes korpuss, pistoles rokturis, spiediena šļūtene un sietiņš jātur tīrs.  
Efektīvas tīrīšanas procesa priekšnoteikums ir sprauslas tīrība. Regulāri notīriet sprauslu, izmantojot sprauslu tīrīšanas tapu. Jebkurš paplāksnes remonts jāuztīc tikai kvalificētai personai, izmantojot oriģinālās detaļas.  
Bojātu strāvas vadu drīkst nomainīt kvalificēts elektriķis.  
Mazgātāja iekšpusē nav lietotāju apĶalpojumu vai apĶalpojumu daļu. Gadījumā, ja ir nepieciešams salabot paplāksnes iekšējās daļas, ierice jānogādā pilnvarotā servisa centrā.  
Rūpīgi notīriet ierices ārējās daļas ar mikstu suku un drānu. Nelietojiet ūdeni, šķīdinātājus un skalošanas līdzekli.  
Noņemiet visus atkritumus, īpaši no motora ventilācijas atverēm.

#### UZĶLABĀŠANA

Atvienojiet pistoles satvērēnu, spiediena šļūteni un spieķi no paplāksnes un uzglabājiet tos piederumu turētājā sausā vietā. Ja ierice nav pilnībā iztukšota no ūdens, to var sabojāt zemā temperatūra (risks, ka mazgātājā sasilst ūdens).  
Glabājiet ierici vietā, kas ir aizsargāta pret zemu temperatūru.  
Ja ierici kādu laiku neizmanto telpās, kur pastāv sala risks, mazgātāja sūkni ieteicams piepildīt ar pretaizsalšanas līdzekli (pasākums ir līdzīgs tam, ko izmanto automašīnu dzesēšanas sistēmās).  
Ja ierici ilgstoši neizmanto, elektriskajā sūkņī veidojas Ķalķakmens nosēdumi, kas var radīt problēmas ar ierices iedarbināšanu.  
Novietojiet uz ierices korpusa priekšmetus.  
Glabājiet paplāksni bērniem nepieejamā vietā.

#### FILTRU PĀRBAUDE

Lai izvairītos no ierices aizsērēšanas, kas var sabojāt sūkni, periodiski pārbaudiet strāvas ātrsvienotājā filtru (9).

Atskrūvējiet savienotāju (9) no ierīces, noskalojiet iekšējo filtru ar ūdeni un nomainiet to. Ja ir bojāts, nomainiet.

Nekad nelietojiet paplākšni bez filtra vai ar bojātu filtru.

## TRANSPORTS

Paplākšni var transportēt uz darba vietu, ritinot to uz riteniem, izmantojot transporta rokturi.

Visu veidu bojājumus vajadzētu novērst ražotāja pilnvarotam servisam.

Lai ietaupītu vietu, aptiniet strāvas vadu ap rokturi (2).

## TEHNISKIE PARAMETRI

### NOMINĀLIE DATI

Spiediena mazgātājs 52G403	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230V AC
Barošanas frekvence	50Hz
Nominālā jauda	2000W
Aizsardzības klase	II
Drošības līmenis	IP X5
Maks. padeves ūdens spiediens	12 bar (1,2 MPa)
Nominālā ūdens plūsma	6,5 l/min
Maksimālā ūdens plūsma	7,5 l/min
Darba spiediens	110 bar (11 MPa)
Maks. darba spiediens	160 bar (16 MPa)
Apkārtējās vides temperatūra	5°C ÷ 40°C
Maks. padeves ūdens temperatūra	50°C
Mise	11,2 kg
Izlaides gads	2021
52G403 apzīmē gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu	

### DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces izstarotā trokšņa līmeni raksturo: izstarotā skaņas spiediena  $L_{pA}$  līmenis un skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (kur  $K$  ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces izstarotās vibrācijas apraksta ar vibrācijas paātrinājuma  $a_h$  vērtību (kur  $K$  ir mērījumu nenoteiktība).

Šajā rokasgrāmatā emitētā skaņas spiediena  $L_{pA}$ , skaņas jaudas līmeņa  $L_{WA}$  un vibrācijas paātrinājuma  $a_h$  līmeņi tika mērīti saskaņā ar IEC 60335-2-79. Norādīto vibrācijas līmeni  $a_h$  var izmantot ierīču salīdzināšanai un sākotnējai vibrācijas iedarbības novērtēšanai.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamata lietošanai. Ja mašīnu izmanto dažādām vajadzībām vai ar dažādiem darba instrumentiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs ierīces nepietiekama vai pārāk reti veikta apkope. Iepriekš norādītie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darbības laikā.

**Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, apsveriet periodus, kad iekārta ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.**

Lai pasargātu lietotāju no vibrāciju ietekmes, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: periodiska ierīces un darba rīku apkope, atbilstošas roku temperatūras aizsardzība un pareiza darba organizācija.



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noliecotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur viedei kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izveijai pārstrādei, rada potenciālus draudus viedei un cilvēku veselībai.

\* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autoritātes attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupai Topex, kuras ir aizsargātas ar Likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autoritātes un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



## ORIGINAAL KASUTUSJUHENDI TÖLGE SURVEPESUR 52G403

ETTEVAATUST. ENNE SEADME KASUTAMIST LOE HOIATUSELE KÄESOLEVA KASUTUSJUHEND JA HOIDKE SEDA JUHENDIT TÄIENDAVAKS VIITEKS.

## ERIOHUTUSJUHISED

### RÕHMAMESU OHUTUSTINGIMUSED

#### HOIATUS!

Seadme kasutamisel jābūt jāņem vērā ohutusnõudeid. Enda ja kolmandate isikute turvalisuse huvides lugege enne töö alustamist seda juhendit. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

#### HOIATUS!

- Pesumasīnā on mēļaudz kasutamiseks seda tūpi seadmete mēļaudz puhastusvahendītega. Muude puhastusvahendīte kasutamīne vōīb seadme ohutust kahjustada. Ārge kasutage puhastusvahendīna happeid, bēnsīni, petrooleumi ega muid tūleohltīkīe vedelīkīe. Kasutada tohīb anīnult majapīdamīses kasutatavaīd detergente (pH 6 ÷ 8).

- Ārge kasutage seadet teīste īnīmeīste lāheduses, kī neīl pole seljas kaitserīetust.

- Kōrgsurve veējuga vōīb olla ohtlīkī, kī sedā eī kasutada ōīgestī. Vool eī tohī olla suunatud īnīmeīste, loomadele, elektrīseadmete eī sedāmele endale.

- Ārge suunake joa endā vōī teīste īnīmeīste poole rīete vōī jalanōude puhastamīsesk.

- Lapsed ega koolītatama eī tohī kōrgsurvepesurīt kasutada
- tōtājād.

- See seade eī ole mēļaudz kasutamīsesk pīratud kehalīste, sensorseete vōī vaimsete vōīmetega īnīmeīstele (sealhulgas lasteīle) vōī īnīmeīstele, kelleīl pole selle seadme kohta kogemusī ega teadmīsi, vāļja arvatud juhuī, kī see on tehtud seadme jārelevalē all vōī vastavalt selle kasutusjuhendīle. nēnde ohutuse eest vastutavate īsikute poolt.

- Veenduge, et lapsed eī māngīkī seadmetega.



## ETTEVALMISTUS

- Enne pesuri vooluvõrku ühendamist veenduge alati, et võrgu pinge vastab seadme andmesildil toodud pingele.
- Pesuri ühendamiseks kasutage õues kasutamiseks sobivat toitejuhet, mis on kaitsitud veepritsmete eest.
- Juhtme pistikühendus pikendusjuhtmega ei tohi asuda vees.

## KASUTA

- Pesurit ei ole lubatud kasutada, kui toitejuhe on kahjustatud või mõni muu seadme oluline osa on kahjustatud, nt turvaelemendid, kõrgsurvevoolikud, pihustuspüstol.
- Kui kasutatakse pikendusjuhet, peaksid pistik ja pistikupesa olema pritsmekindlad.
- Toitekaabli vale pikendamine võib põhjustada elektrilöögi.
- Kui rõhulüliti ei lülitu, ärge laske pesuril püssi suletud asendis töötada kauem kui kaks minutit. Selle aja möödudes tõuseb vooluringis oleva vee temperatuur ja see võib pumba tihendeid kahjustada.
- Pesumasin on mõeldud kasutamiseks sise- ja välitingimustes.
- Ärge kunagi puudutage pistikut või pistikupesa märgade kätega.
- Kõik töökohal olevad elektrit juhtivad osad peavad olema kaitsitud vee eest.
- Pikendusjuhtme pistik peab olema õhukindel ega tohi olla vees.
- Pöörake erilist tähelepanu, et toitejuhet ei kahjustataks ülejooksmise, painutamise ega hõõrdumise tagajärjel. Samuti peate seda kaitsma kuumuse ja teravate servade eest.
- Enne masina sisselülitamist kerige pikendusjuhe trumlist täielikult lahti.
- Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta töötama.
- Pikemate kasutuskatkestuste ajal lülitage toide ja veevarustus välja.
- Ärge jätke seadet ilma järelevalveta tööle.
- Plahvatusohtlikes kohtades töötamine on keelatud.

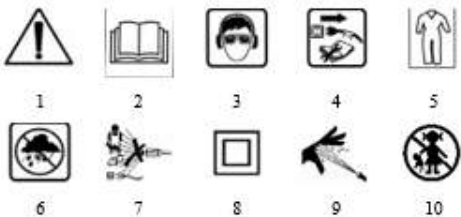
## HOOLDUS

- Hooldustööde ajal ühendage seib toiteallikast lahti.
  - Ohutuse tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi või tootja poolt heaks kiidetud osi.
  - Kasutage ainult tootja soovitatud kõrgsurvevoolikuid, -ühendusi ja tarvikuid. Need on elemendid, mis määravad seadme kasutaja ohutuse.
  - Enne kasutamist kontrollige lahti rullitud toitejuhet kahjustuste või kulumise suhtes. Laske kahjustatud kaabel tootja hoolduskeskuses välja vahetada.
  - Kui toitejuhe töö käigus kahjustub, ühendage toide koheselt lahti.
- ENNE KAABELI KATKUMIST ENNE ENNE TOITETARVIKU LAHTIÜHENDAMIST.

**TÄHELEPANU: Hoolimata olemuslikult ohutu ehitise kasutamisest, turvameetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisest, on töö ajal alati vigastuste oht alles.**

**MÄRKUS. Selle toote puhul ei soovitata pikendusjuhet kasutada. Kui peate kasutama pikendusjuhet, kasutage ainult välitingimustes kasutamiseks mõeldud pikendusjuhtmeid. ÄRGE KASUTAGE VIGASTATUD PIKENDUSKAABLIT! Hoidke juhet kuumusest ja teravatest servadest. Enne toote pikendusjuhtme lahtühendamist ühendage pikendusjuhe alati pistikupesast lahti. Ärge puudutage pistikut märgade kätega.**

## Kasutatavate piktogrammide selgitus:



1. ETTEVAATUST. Järgige spetsiaalseid ettevaatusabinõusid
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi,
3. Kasutage isikukaitsevahendeid,
4. Enne hooldus- või remonditööde alustamist ühendage toitejuhe lahti,
5. Kasutage kaitseriietust,
6. Kaitske vihma eest,
7. Ärge suunake voogu inimeste, loomade ja elusate seadmete pole,
8. teine kaitseklass,
9. Keha vigastamise oht kõrge rõhu all,
10. Hoidke lapsed eemal.

## EHITUS JA RAKENDAMINE

Survepesur on II klassi elektrikaitseseade, mis on ette nähtud pindade ja esemete puhastamiseks kõrge veerõhu all. Survepesurit kasutatakse laialdaselt kodumajapidamistes, transpordis, ehituses, põllumajanduses ja muudes tegevusvaldkondades. See sobib eriti autode, autohaagiste, hoonete, paatide, keraamiliste plaatide jne pesemiseks. Sobivad lisaseadmed võimaldavad segada puhastusvahendeid. Seade asetatakse ergonomilisele kärele, millel on tarvikute käepidemed ja kõrgsurvevooliku rull.

**Ärge kasutage seadet vastupidiselt selle ettenähtud otstarbele.**

## GRAAFILISTE KÜLGEDE KIRJELDUS

Allpool olev numeratsioon viitab seadme komponentidele, mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehtedel.

1. Kõrgsurvevooliku trummel
2. Toitekaabli riidepuu
3. Lülit
4. Pesuvahendi doseerimisregulaator
5. Haarake püssi jalg
6. Püssihoidja
7. Kõrgsurvevooliku ühendus
8. Lisaseadmete abikäepidemed
9. Sisesehitatud filtriga kiirühendus
10. Pesuvahendi mahuti
11. Püstoli survevooliku ühendus tuleb kiiresti lahti ühendada
12. Püstolukk
13. Kõrgsurvevoolik
14. Vahutamislülit

\* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

## SEADMED JA TARVIKUD

1. Püstol (kokkupandav lants) - 1 tk.
2. Kiirühendus filtriga - 1 tk.
3. Püstolihoidik - 1 tk.
4. Püstolihoidja jalg - 1 tk.
5. Kaablihooldja - 1 tk.
6. Kruvid - 2 tk.
7. Düüsi tihvt - 1 tk.
8. Kasutusjuhend - 1 tk.

## TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

- Keerake kiirühendus koos sisseehitatud filtriga (9) vee sisselaskeava külge.
- Paigaldage toitejuhtme riidepuu (2) ja püstoli hoidik (6), sisestades need ülalt seadme juhikutesse.
- Kinnitage püstoli käepide (5) jalg kahe kruviga.
- Ühendage püstol (pael) keerates seda (15) ja ühendage see, sisestades kõrgsurvevooliku (13) püssi survevooliku (11) kiirühendusse, kuni see lukustub.

## RÕHU JA VOOLUHULGA REGULEERIMINE

Düüs (14) võimaldab voolu suuruse sujuvat reguleerimist punktist laiu läbi selle pöörleva liikumise (pingutamine / lahti keeramine). Düüs (14) võimaldab ka keelab ka vahutamise funktsiooni. Vahutamiskõrgsurvevooliku sisselülitamiseks tõmmake düüs (14) välja, selle väljalülitamiseks lükake düüs püstoli käepideme poole. Kohtvoolu tuleks kasutada väikeste tugevalt määrdunud pindade pesemiseks. Laia jao kasutatakse suurte kergelt määrdunud pindade pesemiseks.

## TÖÖ / SEADISTAMINE

### SISSE VÄLJA

Toitepinge peab vastama pesuri andmesildil toodud pingele. Enne survepesuri kasutamist veenduge, et töökohal ei oleks teisi inimesi ega lemmikloomi. Seibi kasutamine ilma kõrgsurvevoolikut trumlist lahti keeramata on keelatud. Ärge painutage kõrgsurvevoolikut. Seibi kasutamisel on soovitatav ühe käega hoida püstoli käepidet ja teise käega pihustit. Mõlema käega hoidmine kaitseb pihusti kontrollimatu tagasilöögi eest käivitamise ja töötamise ajal. Enne kasutamist tuleb pumba käepideme päästik sisse tõmmata, et puhastada õhk pumbast ja kõrgsurvevoolikust.

### Sisse lülitama

- Veenduge, et survepesur on korralikult kokku pandud ja kasutamiseks valmis.
- Ühendage veevarustus kiirühendusega (9).
- Kerige kõrgsurvevoolik trumlist (1) lahti.
- Kontrollige, et lüliti (3) oleks väljalülitatud asendis "OFF / 0"
- Avage veekraan täielikult. Kontrollige ühenduste tihedust.
- Vabastage püstoli käepideme päästik päästiku lukustuslülitiga (12).
- Vajutage püssi päästikule täielikult, kuni veevool on ühtlane ja seadmes ja kõrgsurvevoolikus pole õhku
- Vabastage püstoli päästik ja lukustage see päästiku lukustushoova (12) abil.
- Ühendage toitejuhtme pistik pistikupessa.
- Lülitage seade sisse, seades lüliti (3) asendisse "ON / I". **Märge!** Enne seibi sisselülitamist veenduge alati, et seade voolab vett, mis tähendab, et selles pole õhku.
- Vabastage päästiku lukustushoob (12) ja suunake düüsi väljalaskeava katsepinnale.
- Reguleerige veevoolu. Tehke viimane pesu.
- Ajutiseks väljalülitamiseks vabastage päästikule vajutamine, seade läheb ooterežiimi.
- Niipea kui päästikule on uuesti vajutatud, aktiveerub kõrgsurvepesur uuesti.

**Tähelepanu! Alati, kui relva maha panete või seda ei kasuta, lukustage püss lukustuslülitiga (12).**

### Väljajätmine

- Vabastage päästikule rõhk. Kinnitage päästiku lukustushoovaga (12). Drenaaz on blokeeritud ja seibi ei saa kogemata käivitada.

- Lülitage seade välja, seades lüliti (3) asendisse "OFF / 0".
- Lülitage veevarustus välja.
- Ühendage seade vooluõrgust lahti.
- Vabastage päästiku lukustus (12) ja pigistage päästik täielikult, kuni seadmes pole enam rõhu all olevat vett.
- Vabastage päästik ja lukustage päästik (12).
- Ühendage voolik seadme ja veeühenduse küljest lahti.
- Pärast seibi väljalülitamist jääb rõhk sisse. Isegi pärast seibi väljalülitamist ei tohi veejuga olla suunatud inimestele, loomadele, elektriseadmetele ja seadmele endale.
- Pesuriga töötamise ajal peaks ümbritseva keskkonna temperatuur olema vahemikus 5–40 ° C.

## PESUAINE SPRAY

Pesumasin on mõeldud kasutamiseks seda tüüpi seadmetele mõeldud puhastusvahenditega. Muude puhastusvahendite kasutamine võib seadme ohustat kahjustada. Ärge kasutage puhastusvahendina happeid, bensini, petrooleumi ega muid tuleohtlikke vedelikke. Kasutada tohib ainult majapidamises kasutatavaid detergente (pH 6 ÷ 8). Mõnda pinda võivad kõrgsurve veejuga kahjustada. Veenduge, et püstoli käepide on lukustatud (12).

- Eemaldage kork ja täitke pesuaine paak (10) korralikult valmistatud pesuvahendiga vastavalt pesuaine pakendil olevatele juhistele.
- Vahutamisežiimi seadistamiseks tõmmake düüs (14) välja.
- Suunake düüs pesuvahendiga kaetud pinnale ja vabastage päästik.
- Reguleerige detergendi doseerimisregulaatorist (4) välja antud pesuvahendi kogust.
- Vajutage päästikule ja pihustage pesuvahendit (kui pesumasin on sisse lülitatud, imetakse paagis olev pesuaine madala rõhu all veega).
- Pärast pesuvahendi pihustamist lülitage vahutamisežiim välja, sisestades düüsi (14) püstoli käepideme suunas, seejärel tuleb läbi viia kõrgsurvepesu.
- Pesuvahend tõmmatakse pesuaine paagist välja alles siis, kui düüs on madalrõhul seadustatud.

## KOHE STOP SÜSTEEM

Survepesur on varustatud viivitamatult seiskamisüsteemiga, et kaitsta mootorit. Püstoli käepideme päästiku vabastamisel seiskub mootor. Päästiküliti vajutamine käivitab mootori uuesti.

## TÜHJENDA LUKK

Kui on vaja operatsioon ajutiselt peatada, on juhusliku sisselülitamise vältimiseks hädavajalik päästik kinnitada päästiku lukustushoovaga (9) püstoli käepidemel.

## MOOTORI KAITSE

Elektrimootor on varustatud ohutuslülitiga. Turvalüliti kasutades seiskub mootor ülekuumenemise korral. Enne seadme taaskäivitamist lülitage seade välja ja oodake 20–30 minutit, kuni pesumasin jahtub.

## TEENINDUS JA HOOLDUS

### SOOVITAV PUHASTUSMEETOD

1. etapp: Saastuse lahustamine  
Pihustage pinnale väike kogus preparaati ja jätke see lühikeseks ajaks.
2. etapp: Saastuse eemaldamine  
Eemaldage lahustunud mustus (enne kuivamist) kõrgsurve veejuga. Ärge kunagi viige düüsi puhastatud pinnale lähemale kui 30 cm (kui on kahtlusi, kas veevool ei põhjusta kahjustusi, tehke kõigepealt katse väikesel alal nähtamatus kohas).  
Ärge kunagi kasutage seibi pindade puhastamiseks, mis pinnakatte kergesti lahti tõmbavad.

Peske pestavat pinda alati veega. Jetil ei tohi lasta pikka aega ühes kohas kukkuda, kuna see võib pinda kahjustada.

Enne survepesu alustamist pidage alati nõu pestava toote tarnijaga, kas toote pind sobib sellise protseduuri jaoks.

## HOOLDUS JA HOOLDUS

Enne paigaldamise, reguleerimise, parandamise või hooldamise alustamist ühendage toitejuhe pistik pistikupesast lahti.

## PUHASTAMINE

Pesuri kere, püstolihoidik, survevoolik ja toru tuleks hoida puhtana.

Efektiivse puhastusprotsessi eelduseks on düüsi puhtus.

Puhastage düüsi regulaarselt düüsi puhastustihvti abil.

Mis tahes seibi remonditööd tuleks usaldada ainult kvalifitseeritud isikule, kasutades originaalosi.

Vigastatud toitejuhe peaks asendama kvalifitseeritud elektrik.

Pesuri sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid ega hooldatavaid osi.

Juhul, kui on vaja remontida seibi sisemisi osi, tuleks seade tarnida volitatud teeninduskeskusesse.

Puhastage seadme väliseid osi põhjalikult pehme harja ja lapiga.

Ärge kasutage vett, lahusteid ja loputusvahendeid.

Eemaldage kogu praht, eriti mootori ventilatsiooniavadest.

## SÄILITAMINE

Ühendage püstoli käepide, survevoolik ja juht pesurist lahti ning hoidke neid lisaesemete hoidikus kuivas kohas.

Kui seade pole täielikult veest tühjendatud, võivad madalad temperatuurid seda kahjustada (vee külmumisohut pesumasinas).

Hoidke seadet madalate temperatuuride eest kaitstud kohas.

Kui seadet mõnda aega ei kasutata ruumides, kus on külmaht, on soovitatav pesumasin täita külmakaitsevahendiga (sarnane meede, mida kasutatakse autode jahutussüsteemides).

Kui seadet pikka aega ei kasutata, tekivad elektripumba katklavi sademed, mis võivad põhjustada seadme käivitamisel probleeme.

Ärge asetage seadme korpusele esemeid.

Hoidke pesurit lastele kättesaamatus kohas.

## FILTRIKONTROLL

Seadme ummistumise vältimiseks, mis võib pumpa kahjustada, kontrollige perioodiliselt toitekiirühenduse (9) filtrit.

Keerake pistik (9) seadmest lahti, loputage sisemine filter veega ja asendage see. Kui see on kahjustatud, vahetage see välja.

Ärge kunagi kasutage pesurit ilma filtrita või kahjustatud filtrita.

## TRANSPORT

Seibi saab transportida töökohta, veeretades seda ratastelt, kasutades transpordikäepidet.

Igasugused vead peaks kõrvaldama tootja volitatud teenindus.

Ruumi kokkuhoiaks keerake toitejuhe ümber käepideme (2).

## TEHNILISED PARAMEETRID

### NOMINAALANDMED

Survepesur 52G403	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V AC
Toite sagedus	50Hz
Hinnatud jõud	2000W
Kaitseklass	II
Turvalisuse tase	IP X5
Maks. toitevee rõhk	12 bar (1,2 MPa)
Hinnatud veevool	6,5 l/min
Maksimaalne veevool	7,5 l/min
Töörõhk	110 bar (11 MPa)
Maks. töörõhk	160 bar (16 MPa)
Ümbritsev temperatuur	5°C-40°C

Maks. varustusvee temperatuur	50°C
Mass	11,2 kg
Tootmisaja	2021
52G403 tähistab nii masina tüüpi kui ka tähistust	

## MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirenduse väärtus	$a_{h1} = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Müra ja vibratsiooni info


Seadme tekitatava müra taset kirjeldatakse järgmiselt: kiiratava helirõhu  $L_{pA}$  tase ja helivõimsuse tase  $L_{WA}$  (kus  $K$  on mõõtemääramatus). Seadme kiiratud vibratsioone kirjeldatakse vibratsiooni kiirenduse ah väärtusega (kus  $K$  on mõõtemääramatus). Käesolevas juhendis antud helirõhu  $L_{pA}$ , helivõimsuse taseme  $L_{WA}$  ja vibratsiooni kiirenduse ah tasemed mõõdeti vastavalt standardile IEC 60335-2-79. Teatatud vibratsioonitaset ah saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooni kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Nimetatud vibratsioonitase on tüüpiline ainult seadme põhikasutuseks. Kui masinat kasutatakse erinevatel eesmärkidel või koos erinevate tööriistadega, võib vibratsiooni tase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebaraisav või liiga harva hooldamine. Eespool toodud põhjused võivad põhjustada suurema vibratsiooniga kokkupuute kogu tööperioodi vältel.

**Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks võtke arvesse perioode, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid seda ei kasutata. Pärast kõigi tegurite hoolikalt hindamist võib üldine vibratsiooniga kokkupuude olla oluliselt väiksem.**

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite perioodiline hooldus, käte sobiva temperatuuri kaitse ja töökorraldus.

## KESKKONNAKAITSE

	Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimese tervisele.
--	---

\* Tootjal on õigus muudatada sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Varasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõiguste kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsseamärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ ШАЙБА ПОД НАЛЯГАНЕ 52G403

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОЗИ РЪКОВОДСТВО И ДЪРЖЕТЕ ТОЗИ РЪКОВОДСТВО ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА РЕФЕРЕНЦИЯ.

### ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ПОРЪЧКА ЗА НАЛЯГАНЕ

##### ВНИМАНИЕ!

Спазвайте правилата за безопасност, когато използвате устройството. За ваша собствена безопасност и тази на трети страни, моля, прочетете това ръководство, преди да започнете работа. Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

##### ВНИМАНИЕ!

- Шайбата е предназначена за използване с почистващи препарати, предназначени за този тип оборудване. Използването на други почистващи препарати може да повлияе неблагоприятно на безопасността на уреда. Не използвайте киселини, бензин, керосин или други запалими течности като почистващо средство. Могат да се използват само домакински препарати (рН 6 ÷ 8).
- Не използвайте устройството в близост до други хора, освен ако те не носят защитно облекло.
- Водната струя с високо налягане може да бъде опасна, ако не се използва правилно. Потокът не трябва да бъде насочен към хора, животни, електрическо оборудване и самото устройство.
- Не насочвайте струята към себе си или към други хора за почистване на дрехи или обувки.
- Миячката под високо налягане не трябва да се използва от деца или нетренирана персонал.
- Това оборудване не е предназначено за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или хора без опит или познания за оборудването, освен ако не е направено под наблюдението или в съответствие с инструкциите за употреба на оборудването от лица, отговорни за тяхната безопасност.
- Уверете се, че децата не играят с оборудването.

##### ПОДГОТОВКА

- Преди да свържете шайбата към електрическата мрежа, винаги се уверете, че мрежовото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на устройството.
- За да свържете шайбата, използвайте подходящ захранващ кабел, подходящ за работа на открито и защитен срещу пръски вода.
- Щепселната връзка на кабела с удължителя не трябва да лежи във водата.

##### ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Не е разрешено да използвате шайбата, ако захранващият кабел е повреден или друга важна част от устройството е повредена, например предпазни елементи, маркучи с високо налягане, пистолет за пръскане.
- Ако се използва удължителен кабел, щепселът и контакта трябва да са устойчиви на пръски.
- Неправилното удължаване на захранващия кабел може да доведе до токов удар.

- Ако прекъсвачът за освобождаване на налягането не се изключи, не оставайте шайбата да работи по-дълго от две минути с пистолета в затворено положение. След това времето температура на водата във веригата ще се увеличи и може да повреди уплътненията на помпата.
- Шайбата е предназначена за вътрешна и външна употреба.
- Никога не докосвайте щепсела или контакта с мокри ръце.
- Всички електропроводими части на работното място трябва да бъдат защитени от вода.
- Щепселът на удължителния кабел трябва да е херметичен и да не е във вода.
- Обърнете специално внимание, за да не повредите захранващия кабел в резултат на прегазване, огъване или протриване. Също така трябва да го предпазите от топлина и остри ръбове.
- Преди да включите машината, развийте напълно удължителния кабел от барабана.
- Никога не оставайте устройството да работи без надзор.
- Изключете захранването и захранването с вода по време на по-дълги почивки в употреба.
- Не оставайте устройството в експлоатация без надзор.
- Работата в потенциално експлозивни зони е забранена.

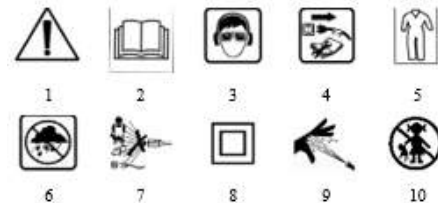
##### ПОДДРЪЖКА

- Изключете шайбата от захранването, когато извършвате дейности по поддръжката.
- За да осигурите безопасност, използвайте само оригинални резервни части или части, одобрени от производителя.
- Използвайте само маркучи с високо налягане, съединители и аксесоари, препоръчани от производителя. Това са елементите, които определят безопасността на потребителя на устройството.
- Преди употреба проверете разгънатия захранващ кабел за повреди или износване. Заменете повреден кабел в сервизния център на производителя.
- Ако захранващият кабел се повреди по време на работа, незабавно изключете захранването. НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА ПРЕДИ ДА ОТКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.

**ВНИМАНИЕ:** Въпреки използването на изначално безопасна конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги има остатъчен риск от нараняване по време на работа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Използването на удължителен кабел с този продукт не се препоръчва. Ако трябва да използвате удължителен кабел, използвайте само удължителни кабели, предназначени за използване на открито. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕНИ УДЪЛЖИТЕЛНИ КАБЕЛИ!** Пазете кабела далеч от топлина и остри ръбове. Винаги изключвайте удължителния кабел от контакта, преди да изключите продукта от удължителния кабел. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.

##### Обяснение на използваните пиктограми:



1. ВНИМАНИЕ: Вземете специални предпазни мерки за

2. Прочетете ръководството за експлоатация, спазвайте съдържанието в него предупреждения и условия за безопасност,
3. Използвайте лични предпазни средства,
4. Изключете захранващия кабел, преди да започнете дейности по поддръжка или ремонт,
5. Използвайте защитно облекло,
6. Предпазвайте от дъжд,
7. Не насочвайте потока към хора, животни и инсталации на живо,
8. Втори клас на защита,
9. Риск от нараняване на тялото от високо налягане,
10. Дръжте децата далеч.

### СТРОИТЕЛСТВО И ПРИЛОЖЕНИЕ

Миячка под налягане е електрозащитно устройство от клас II, предназначено за почистване на повърхности и предмети под високо водно налягане. Миячката под налягане се използва широко в домакинствата, транспорта, строителството, селското стопанство и други сфери на дейност. Той е особено подходящ за измиване на автомобили, автомобилни ремаркета, сгради, лодки, керамични плочки и др. Подходящите аксесоари ви позволяват да смесвате почистващи препарати. Устройството е поставено върху ергономична количка с дръжки за аксесоари и макара за маркуч с високо налягане.

**Не използвайте устройството в противоречие с предназначението му.**

### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИ

Номерираното по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Барабан за маркуч за високо налягане
2. Закачалка за захранващия кабел
3. Превключване
4. Регулатор за дозиране на препарат
5. Хванете крака на пистолета
6. Държач за пистолет
7. Маркуч за високо налягане
8. Спомагателни дръжки за аксесоари
9. Бърз съединител с вграден филтър
10. Контейнер за препарат
11. Бързо изключете връзката на маркуча за налягане на пистолета
12. Заклучване на пистолета
13. Маркуч за високо налягане
14. Превключвател за пана

\* Може да има разлики между чертежа и продукта.

### ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

1. Пистолет (сгъваем пистолет) - 1 бр.
2. Бърз съединител с филтър - 1 бр.
3. Държач за пистолет - 1 бр.
4. Крак на държача на пистолета - 1 бр.
5. Кабелен държач - 1 бр.
6. Винтове - 2 бр.
7. Щипка на дюзата - 1 бр.
8. Ръководство за потребителя - 1 бр.

### ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА:

#### ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

• Завийте бързото съединение с вградения филтър (9) към входа за вода.

- Инсталирайте закачалката на захранващия кабел (2) и държача на пистолета (6), като ги поставите отгоре в водачите на устройството.
- Закрепете крака на дръжката на пистолета (5) с два винта.
- Свържете пистолета (пистолета), като го завъртите (15) и го свържете, като вкарате маркуча за високо налягане (13) в бързото съединение на маркуча за налягане на пистолета (11), докато се заключи.

### РЕГУЛИРАНЕ НА НАЛЯГАНЕТО И СТЕПЕННОСТТА

Дюзата (14) позволява плавно регулиране на размера на потока от точка до широчина чрез неговото въртливо движение (затягане / развиване). Дюзата (14) също включва и деактивира функцията за разпенване. За да включите функцията за разпенване, издърпайте дюзата (14), за да я изключите, натиснете дюзата към дръжката на пистолета.

Точковият поток трябва да се използва за измиване на малки, силно замърсени повърхности. Широката струя се използва за измиване на големи, леко замърсени повърхности.

### РАБОТА / НАСТРОЙКИ

#### ВКЛ. / ИЗКЛ

Мрежовото напрежение трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на шайбата. Преди да използвате миячката под налягане, уверете се, че на работното място няма други хора или домашни любимци. Не е разрешено да използвате шайбата, без първо да развиете маркуча за високо налягане от барабана. Не превишайте маркуча за високо налягане.

Когато използвате шайбата, се препоръчва да държите ръкохватката на пистолета с едната ръка, а копието с другата ръка. Задържането му с две ръце предпазва от неконтролиран откат на фурмата по време на стартиране и работа. Преди да задействате, спусъка на дръжката на пистолета трябва да се изтегли, за да се прочисти въздухът от помпата и маркуча за високо налягане.

#### Включване

- Уверете се, че уредът за налягане е правилно сглобен и готов за употреба.
- Свържете водопровода към бързия съединител (9).
- Развийте маркуча за високо налягане от барабана (1).
- Проверете дали превключвателят (3) е в изключено положение "OFF / 0"
- Отворете докрай крана за вода. Проверете херметичността на връзките.
- Отключете спусъка на дръжката на пистолета с ключа за заключване на спусъка (12).
- Натиснете спусъка на пистолета докрай, докато водният поток стане равномерен и няма въздух в устройството и маркуча за високо налягане
- Освободете спусъка на пистолета и го заключете с лоста за заключване на спусъка (12).
- Свържете щепсела на захранващия кабел към контакта.
- Включете устройството, като поставите превключвателя (3) в положение "ON / I". **Забележка! Преди да включите шайбата, винаги се уверете, че през устройството тече вода, което означава, че в нея няма въздух.**
- Освободете лоста за заключване на спусъка (12) и насочете изхода на дюзата към тестовата повърхност.
- Регулирайте водния поток. Извършете последното измиване.
- За временно изключване освободете натиска върху спусъка, устройството ще влезе в режим на готовност.
- Веднага след като превключвателят на спусъка бъде натиснат отново, шайбата за високо налягане ще се активира отново.

**Внимание! Всеки път, когато оставите пистолета или не го използвате, заключете пистолета с ключа за заключване (12).**

#### **Изключване**

- Освободете натиска върху спуська. Закрепете с лост за заключване на спуська (12). Изтичането е блокирано и шайбата не може да бъде стартирана случайно.
- Изключете устройството, като поставите превключвателя (3) в положение "OFF / 0".
- Изключете подаването на вода.
- Изключете устройството от контакта.
- Освободете ключалката на спуська (12) и натиснете спуська докрай, докато в уреда няма вода под налягане.
- Освободете спуська и заключете повторно заключването на спуська (12).
- Изключете маркуца за свързване от устройството и връзката за вода.
- След като шайбата е изключена, налягането остава вътре. Дори след изключване на шайбата, водната струя не трябва да бъде насочена към хора, животни, електрическо оборудване и самото устройство.
- Температурата на околната среда по време на работа с шайбата трябва да бъде между 5°C и 40°C.

#### **ДЕТЕРДЖЕНТЕН СПРЕЙ**

Шайбата е предназначена за използване с почистващи препарати, предназначени за този тип устройства. Използването на други почистващи препарати може да повлияе неблагоприятно на безопасността на уреда. Не използвайте киселини, бензин, керосин или други запалими течности като почистващо средство. Могат да се използват само домакински препарати (pH 6 ÷ 8).

Някои повърхности могат да бъдат повредени от струи вода под високо налягане.

Уверете се, че спуська на дръжката на пистолета е заключен (12).

- Свалете капчката и напълнете резервоара за перилен препарат (10) с подходящо приготвен препарат, съгласно инструкциите на опаковката на перилния препарат.
- Извадете дюзата (14), за да зададете режима на разпенване.
- Насочете дюзата към повърхността, за да бъде покрита с препарат и освободете ключалката на спуська.
- Регулирайте количеството перилен препарат, дозиран с регулатора за дозиране на детергента (4).
- Натиснете спуська и напръскайте перилния препарат (когато шайбата е включена, детергентът в резервоара ще бъде засмукан и смесен с вода под ниско налягане).
- След напръскване на перилния препарат изключете режима на разпенване, като поставите дюзата (14) към дръжката на пистолета, след което трябва да се извърши измиване с високо налягане.

Детергентът ще се изтегля от резервоара за препарат само когато дюзата е настроена на ниско налягане.

#### **СИСТЕМА ЗА НЕЗАБАВНО СТОП**

Миячката под налягане е оборудвана със система за незабавно спиране, за да предпази двигателя. Когато спуська на дръжката на пистолета се освободи, двигателят спира. Притискането на спуська ще рестартира двигателя.

#### **ИЗТОЧВАНЕ НА ЗАКЛЮЧВАНЕ**

Ако има нужда от временно спиране на операцията, е абсолютно необходимо да закрепите спуська с лоста за заключване на спуська (9) на дръжката на пистолета, за да избегнете случайно активиране.

#### **ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛИТЕ**

Електродвигателят е оборудван с предпазен превключвател. Използвайте предпазния превключвател, двигателят спира, когато е прегрял. Изключете устройството и изчакайте 20-30 минути, докато шайбата се охлади, преди да рестартирате устройството.

#### **ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

#### **ПРЕПОРЪЧЕН МЕТОД ЗА ПОЧИСТВАНЕ**

Етап 1: Разтваряне на замърсяването

Напръскайте малко количество от препарата върху повърхността и го оставете за кратко.

Етап 2: Отстраняване на замърсяването

Отстранете разтворената мръсотия (преди да изсъхне) с водна струя под високо налягане.

Никога не приближавайте дюзата по-близо от 30 см до почистената повърхност (в случай на съмнения дали налягането на водата няма да причини щети, първо направете тест на малка площ на невидимо място).

Никога не използвайте шайбата за почистване на повърхности, които лесно се отлепват от повърхностното покритие.

Винаги пропускайте поток от вода по повърхността, за да се измие. Струята не трябва да се оставя да пада на едно място за дълго време, тъй като това може да повреди повърхността.

Преди да започнете измиването под налягане, винаги се консултирайте с доставчика на продукта, който ще се измие, дали повърхността на продукта е подходяща за такава процедура.

#### **ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА**

Преди да започнете каквито и да било дейности по инсталтиране, настройка, ремонт или поддръжка, изключете щепсела на захранващия кабел от контакта.

#### **ПОЧИСТВАНЕ**

Корпусът на шайбата, дръжката на пистолета, маркучът за налягане и фурната трябва да се поддържат чисти.

Предпоставката за ефективен процес на почистване е да поддържате дюзата чиста.

Почиствайте дюзата редовно, като използвате щифта за почистване на дюзата.

Ремонтите на шайбата трябва да се поверяват само на квалифицирано лице, като се използват оригинални части.

Повреденият захранващ кабел трябва да бъде заменен от квалифициран електротехник.

Вътре в шайбата няма части за обслужване или обслужване от потребителя. В случай, че е необходимо да се поправят вътрешните части на шайбата, устройството трябва да бъде доставено в авторизиран сервизен център.

Почистете внимателно външните части на устройството с мека четка и кърпа. Не използвайте вода, разтворители и препарат за изплакване.

Отстранете всички отломки, особено от отворите на двигателя.

#### **СЪХРАНЕНИЕ**

Разкачете дръжката на пистолета, маркуца за налягане и накрайника от шайбата и ги приберете в държача за аксесоари на сухо място.

Ако устройството не е напълно източено от вода, то може да се повреди от ниски температури (риск от замръзване на водата в шайбата).

Съхранявайте устройството на място, защитено от ниски температури.

Ако устройството не се използва известно време в помещението, където има риск от замръзване, препоръчително е да се

напълни помпата на шайбата със средство за защита от замръзване (мярка, подобна на тази, използвана за автомобилни системи за охлаждане).

Ако устройството не се използва дълго време, в електрическата помпа се образуват варовикови отлагания, което може да доведе до проблеми при стартиране на устройството.

Не поставяйте предмети върху корпуса на устройството. Съхранявайте шайбата на място, недостъпно за деца.

#### ПРОВЕРКА НА ФИЛТЪРА

За да избегнете запушване на устройството, което може да повреди помпата, периодически проверявайте филтъра в хранявния бърз съединител (9).

Развийте съединителя (9) от устройството, изпакнете вътрешния филтър с вода и го сменете. Ако е повреден, сменете го.

Никога не използвайте шайбата без филтър или с повреден филтър.

#### ТРАНСПОРТ

Шайбата може да се транспортира до работното място, като се търкаля на колела, като се използва транспортната дръжка.

Всички видове неизправности трябва да бъдат отстранени от авторизирания сервиз на производителя.

За да спестите място, навийте хранявния кабел около дръжката (2).

#### ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

#### НОМИНАЛНИ ДАННИ

Шайба под налягане 52G403	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V AC
Честота на захранването	50Hz
Оценена сила	2000W
Клас на защита	II
Ниво на сигурност	IP X5
Макс. подаване на налягане на водата	12 bar (1,2 MPa)
Номинален воден поток	6,5 l/min
Максимален дебит на водата	7,5 l/min
Работно налягане	110 bar (11 MPa)
Макс. работно налягане	160 bar (16 MPa)
Температура на околната среда	5°C÷40°C
Макс. температура на подаваната вода	50°C
Маса	11,2 kg
Година на производство	2021
52G403 означава както вида, така и обозначението на машината	

#### ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{wA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на вибрационното ускорение	$a_h = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Информация относно шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва с: нивото на излъчваното звуково налягане  $L_{pA}$  и нивото на звуковата мощност  $L_{wA}$  (където  $K$  е несигурността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват със стойността на вибрационното ускорение  $a_h$  (където  $K$  е несигурността на измерването).

Следната информация: излъчено ниво на звуково налягане  $L_{pA}$ , ниво на звукова мощност  $L_{wA}$  и ускорение на вибрациите  $a_h$  са

измерени в съответствие с IEC 60335-2-79. Посоченото ниво на вибрация  $a_h$  може да се използва за сравнение на устройствата и за първоначална оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от неадекватна или твърде рядка поддръжка на устройството. Причините, посочени по-горе, могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

**За да прецените точно излагането на вибрации, помислете за периоди, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва. След като всички фактори бъдат внимателно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.**

За да се предпази потребителят от вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като: периодична поддръжка на устройството и работните инструменти, защита на подходящата температура на ръцете и правилна организация на работата.

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически хранящите изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

\* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „Grupa Torex”) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на Grupa Torex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



#### PRJEVOD ORIGINALNIH UPUTE ZA UPOTREBU VISOKOTLAČNI PERAČ 52G403

OPREZ: PRIJE UPOTREBE UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I OVAJ PRIRUČNIK ČUVAJTE DALJE.

#### POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

#### SIGURNOSNI UVJETI ZA PRANJE PRITISKA

#### UPOZORENJE!

**Priznajte se sigurnosnih propisa tijekom uporabe uređaja. Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti trećih strana, prije početka rada pročitajte ovaj priručnik. Molimo vas da ovaj priručnik sačuvate za buduću upotrebu.**

#### UPOZORENJE!

• **Podloška je dizajnirana za upotrebu s sredstvima za čišćenje namijenjenim ovoj vrsti opreme. Upotreba drugih sredstava za**

čišćenje može negativno utjecati na sigurnost uređaja. Kao sredstvo za čišćenje nemojte koristiti kiseline, benzin, kerozin ili druge zapaljive tekućine. Mogu se koristiti samo deterdženti za kućanstvo (pH 6 ÷ 8).

- Uređaj nemojte koristiti u blizini drugih ljudi, osim ako oni nose zaštitnu odjeću.
- Mlaz vode pod visokim pritiskom može biti opasan ako se ne koristi pravilno. Struja ne smije biti usmjerena na ljude, životinje, električnu opremu i sam uređaj.
- Ne usmjeravajte mlaz prema sebi ili prema drugim ljudima (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobama bez iskustva ili znanja o opremi, osim ako je to učinjeno pod nadzorom ili u skladu s uputama za uporabu opreme od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost.
- Pazite da se djeca ne igraju opremom.

#### PRIPREMA

- Prije spajanja perilice na mrežu, uvijek provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Za spajanje perilice upotrijebite prikladni kabel za napajanje prikladan za rad na otvorenom i zaštićen od prskanja vode.
- Spojni kabel s produžnim kabelom ne smije ležati u vodi.

#### KORISTITI

- Nije dopušteno koristiti podlošku ako je oštećen kabel za napajanje ili je oštećen drugi važan dio uređaja, npr. Sigurnosni elementi, visokotlačna crijeva, pištolj za prskanje.
- Ako se koristi produžni kabel, utikač i utičnica trebaju biti zaštićeni od prskanja.
- Nepravilno produženje kabela za napajanje može dovesti do strujnog udara.
- Ako se prekidač za rasterećenje ne aktivira, ne dopustite da perilica radi duže od dvije minute s pištoljem u zatvorenom položaju. Nakon tog vremena temperatura vode u krugu će se povećati i može oštetiti brtve pumpe.
- Podloška je namijenjena unutarnjoj i vanjskoj upotrebi.
- Nikada nemojte dodirivati utikač ili utičnicu mokrim rukama.
- Svi elektroprovodljivi dijelovi na radnom mjestu moraju biti zaštićeni od vode.
- Utikač na produžnom kabelu mora biti hermetičan i ne smije biti u vodi.
- Obratite posebnu pozornost da ne oštetite kabel za napajanje uslijed pregaženja, savijanja ili istjerivanja. Također ga morate zaštititi od topline i oštih rubova.
- Prije uključivanja stroja, do kraja odvijte produžni kabel s bubnja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj pokrenut bez nadzora.
- Isključite napajanje i vodu tijekom duljih pauza u uporabi.
- Ne ostavljajte uređaj u radu bez nadzora.
- Zabranjen je rad u potencijalno eksplozivnim područjima.

#### ODRŽAVANJE

- Isključite podlošku s napajanja tijekom izvođenja radova na održavanju.
- Da biste osigurali sigurnost, koristite samo originalne rezervne dijelove ili dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Koristite samo visokotlačna crijeva, spojnice i pribor preporučene od proizvođača. To su elementi koji određuju sigurnost korisnika uređaja.

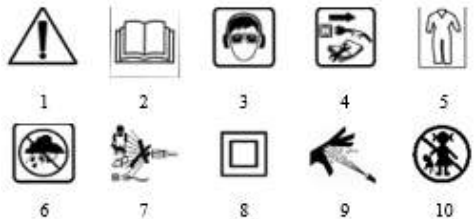
• Prije uporabe provjerite je li odmotani kabel za napajanje oštećen ili istrošen. Zamijenite oštećeni kabel u servisnom centru proizvođača.

• Ako se tijekom rada ošteti kabel napajanja, odmah isključite napajanje. NE DODIRUJTE KABEL PRIJE OTVARANJA NAPAJANJA.

**PAŽNJA:** Unatoč upotrebi u sebi sigurne konstrukcije, upotrebi sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

**NAPOMENA:** Ne preporučuje se uporaba produžnog kabela s ovim proizvodom. Ako morate koristiti produžni kabel, koristite samo produžne kabele namijenjene vanjskoj uporabi. **NE KORISTITE OŠTEĆENE PRODUŽENJE KABLOVA!** Kabel držite dalje od topline i oštih rubova. Uvijek odspojite produžni kabel iz utičnice prije nego što isključite proizvod s produžnog kabela. Ne dodirujte utikač mokrim rukama.

Objašnjenje korištenih piktograma:



1. OPREZ: Poduzmite posebne mjere predostrožnosti
2. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji se u njemu nalaze,
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu,
4. Odspojite kabel za napajanje prije početka održavanja ili popravaka,
5. Koristite zaštitnu odjeću,
6. Zaštitite od kiše,
7. Ne usmjeravajte tok prema ljudima, životinjama i instalacijama pod naponom,
8. Druga klasa zaštite,
9. Opasnost od ozljeda tijela visokim pritiskom,
10. Udaljite djecu.

#### KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Uređaj za pranje pod visokim pritiskom uređaj je električne zaštite klase II namijenjen čišćenju površina i predmeta pod visokim tlakom vode. Visokotlačni perlač široko se koristi u kućanstvima, prometu, građevinarstvu, poljoprivredi i drugim područjima djelatnosti. Posebno je pogodan za pranje automobila, auto prikolica, zgrada, čamaca, keramičkih pločica itd. Odgovarajući pribor omogućuje miješanje sredstava za čišćenje. Uređaj je postavljen na ergonomski kolica s ručkama za pribor i kolutom za visokotlačno crijevo.

**Uređaj nemojte koristiti suprotno namjeni.**

#### OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dolje navedena numeracija odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Bubanj visokotlačnog crijeva
2. Vješalica za kabel napajanja
3. Prebaci
4. Regulator doziranja deterdženta
5. Držite nogu pištolja
6. Držač za pištolj
7. Priključak crijeva visokog tlaka
8. Pomoćne ručke za pribor
9. Brza spojnica s ugrađenim filtrom



- 10. Spremnik za deterđenti
- 11. Brzo odspojite priključak tlačnog crijeva pištolja
- 12. Zaključavanje pištolja
- 13. Crijevo visokog tlaka
- 14. Prekidač za pjenjenje

\* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

#### OPREMA I PRIBOR

- 1. Pištolj (prekopna koplja) - 1 kom.
- 2. Brza spojnica s filtrom - 1 kom.
- 3. Držač pištolja - 1 kom.
- 4. Noga držača pištolja - 1 kom.
- 5. Fržač kabela - 1 kom.
- 6. Vijci - 2 kom.
- 7. Osovinica mlaznice - 1 kom.
- 8. Korisnički priručnik - 1 kom.

### PRIPREMA ZA RAD

#### PRIPREMA ZA RAD

- Pričvrstite brzu spojku s ugrađenim filtrom (9) na ulaz vode.
- Ugradite vješalicu kabela za napajanje (2) i držač pištolja (6) umetanjem odzogo u vodilice uređaja.
- Pričvrstite nožicu drške pištolja (5) s dva vijka.
- Spojite pištolj (koplje) uvijanjem (15) i spojite ga umetanjem visokotlačnog crijeva (13) u brzu spojnicu tlačnog crijeva pištolja (11) dok se ne zaključa.

#### PRILAGODAVANJE TLAKA I STOPA POTOKA

Mlaznica (14) omogućuje glatko reguliranje veličine struje od točke do širine svojim rotacijskim kretanjem (zatezanje / odvrtnje). Mlaznica (14) također omogućuje i onemogućava funkciju pjenjenja. Da biste uključili funkciju pjenjenja, izvucite mlaznicu (14), a da biste je isključili, gurnite mlaznicu prema ručki pištolja.

Točkasti tok treba koristiti za pranje malih, jako zaprljanih površina. Široki mlaz koristi se za pranje velikih, blago zaprljanih površina.

### RAĐ /POSTAVKE

#### UKLJUČENO, ISKLJUČENO

Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici podloške.

Prije upotrebe visokotlačne perilice, osigurajte da na radnom mjestu nema drugih ljudi ili kućnih ljubimaca.

Nije dopušteno koristiti podlošku bez prethodnog odmotavanja visokotlačnog crijeva s bubnja. Nemojte prevrtati visokotlačno crijevo.

Kada koristite podlošku, preporučuje se jednom rukom držati pištolj, a drugom rukom koplje. Držeći ga objema rukama štiti od nekontroliranog povratnog udara koplja u vrijeme pokretanja i rada. Prije rada treba povući okidač pištolja kako bi se pročistio zrak iz pumpe i visokotlačnog crijeva.

#### Uključivanje

- Provjerite je li visokotlačni uređaj pravilno sastavljen i spreman za upotrebu.
- Spojite dovod vode na brzu spojnicu (9).
- Odvijte visokotlačno crijevo s bubnja (1).
- Provjerite je li prekidač (3) u isključenom položaju "OFF / 0"
- Do kraja otvorite slavinu za vodu. Provjerite nepropusnost veza.
- Otključajte okidač držača pištolja prekidačem za zaključavanje okidača (12).
- Pritisnite okidač pištolja do kraja dok protok vode ne bude ujednačen i dok u uređaju i crijevu pod visokim tlakom nema zraka
- Otpustite okidač pištolja i zaključajte ga polugom za zaključavanje okidača (12).

- Spojite utikač kabela za napajanje u mrežnu utičnicu.
  - Uključite uređaj postavljanjem prekidača (3) u položaj "ON / I".
- Bilješka! Prije nego što uključite podlošku, uvijek pazite da kroz uređaj teče voda, što znači da u njoj nema zraka.**
- Otpustite ručicu za zaključavanje okidača (12) i usmjerite izlaz mlaznice na ispitnu površinu.
  - Podesite protok vode. Izvršite završno pranje.
  - Da biste privremeno isključili, otpustite pritisak na okidaču, uređaj će preći u stanje pripravnosti.
  - Čim se prekidač okidača ponovno pritisne, visokotlačna peračica ponovno će se aktivirati.

#### **Pažnja! Kad god stavite pištolj ili ga ne upotrijebite, zaključajte pištolj prekidačem za zaključavanje (12).**

#### Isključenje

- Otpustite pritisak na okidač. Osigurajte polugom za zaključavanje okidača (12). Odvod je blokiran i podloška se ne može slučajno pokrenuti.
- Uključite uređaj postavljanjem prekidača (3) u položaj "OFF / 0".
- Isključite dovod vode.
- Odspojite uređaj iz električne utičnice.
- Otkaçite bravu okidača (12) i stisnite okidač do kraja dok u jedinici više nema vode pod pritiskom.
- Otpustite okidač i ponovno zaključajte bravu okidača (12).
- Odvojite priključno crijevo od uređaja i priključka za vodu.
- Nakon isključivanja podloške, pritisak ostaje unutra. Čak i nakon isključivanja perilice, mlaz vode ne smije biti usmjeren na ljude, životinje, električnu opremu i sam uređaj.
- Temperatura okoline tijekom rada s perilicom trebala bi biti između 5°C i 40°C.

#### DETERĐENTNI SPREJ

Podloška je dizajnirana za upotrebu sa sredstvima za čišćenje namijenjenim ovoj vrsti uređaja. Upotreba drugih sredstava za čišćenje može negativno utjecati na sigurnost uređaja. Kao sredstvo za čišćenje nemojte koristiti kiseline, benzin, kerozin ili druge zapaljive tekućine. Mogu se koristiti samo deterđenti za kućanstvo (pH 6 ÷ 8).

Neke površine mogu oštetiti mlaz vode pod visokim pritiskom.

Provjerite je li okidač držača pištolja zaključan (12).

- Skinite poklopac i napunite spremnik deterđenta (10) pravilno pripremljenim deterđentom, prema uputama na pakiranju deterđenta.
- Izvucite mlaznicu (14) da biste postavili način pjene.
- Usmjerite mlaznicu na površinu koja će biti premazana deterđentom i otpustite bravu okidača.
- Podesite količinu deterđenta koji se izdaje pomoću regulatora za doziranje deterđenta (4).
- Pritisnite okidač i pošpricajte deterđent (kada je perilica uključena, deterđent u spremniku će se usisati i pomiješati s vodom pod niskim tlakom).
- Nakon prskanja deterđenta, isključite način rada sa pjenjenjem umetnuvši mlaznicu (14) prema ručki pištolja, a zatim treba izvesti pranje pod visokim pritiskom.
- Deterđent će se izvlačiti iz spremnika za deterđent samo kada je mlaznica postavljena na nizak tlak.

#### SUSTAV ODMAH ZAUSTAVLJANJA

Visokotlačni uređaj opremljen je sustavom trenutnog zaustavljanja kako bi zaštitio motor. Kad se otpusti okidač pištolja, motor se zaustavlja. Stiskanje prekidača okidača ponovno će pokrenuti motor.

## BRAVA ODVODA

Ako postoji potreba za privremenim zaustavljanjem rada, prije ko je potrebno osigurati okidač polugom za zaključavanje okidača (9) na dršci pištolja kako bi se izbjeglo slučajno aktiviranje.

## ZAŠTITA MOTORA

Elektromotor je opremljen sigurnosnim prekidačem. Pomoću sigurnosne sklopke motor se zaustavlja kada se pregrrije. Isključite uređaj i pričekajte 20-30 minuta da se podloška ohladi prije ponovnog pokretanja uređaja.

## UKLOPNIJE I ODRŽAVAJE

### PREPORUČENA METODA ČIŠĆENJA

Faza 1: Otapanje onečišćenja

Pošpricajte malu količinu pripravka po površini i ostavite kratko.

Faza 2: Uklanjanje onečišćenja

Uklonite otopljeni prljavštinu (prije nego što se osuši) mlazom vode pod visokim pritiskom.

Nikada ne približavajte mlaznicu bliže od 30 cm na očišćenu površinu (u slučaju sumnje hoće li pritisak vode prouzročiti štetu, prvo izvršite test na malom prostoru na nevidljivom mjestu).

Nikada nemojte koristiti podlošku za čišćenje površina koje se lako ljušte s površinske prevlake.

Uvijek prođite strujom vode preko površine koju treba oprati. Mlaz se ne smije dugo spustiti na jedno mjesto, jer to može oštetiti površinu.

Prije početka pranja pod pritiskom, uvijek se obratite dobavljaču proizvoda koji se pere da li je površina proizvoda prikladna za takav postupak.

### NEGA I ODRŽAVANJE

Prije početka bilo kakvih instalacija, podešavanja, popravaka ili održavanja, odspojite utikač kabela za napajanje iz utičnice.

### ČIŠĆENJE

Tijelo podloške, držač pištolja, tlačno crijevo i cijev trebaju biti čisti. Preduvjet za učinkovit postupak čišćenja je održavanje mlaznice čistom.

Redovito čistite mlaznicu pomoću igle za čišćenje mlaznice.

Svi popravci perilice trebaju biti povjereni samo kvalificiranoj osobi, koristeći originalne dijelove.

Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar.

Unutar perilice nema dijelova koji mogu servisirati korisnik. U slučaju da je potrebno popraviti unutarnje dijelove podloške, uređaj treba dostaviti u ovlaštenu servisnu centar.

Vanjske dijelove uređaja temeljito očistite mekom četkom i krpom. Ne upotrebljavajte vodu, otapala i sredstvo za ispiranje.

Uklonite sve smeće, posebno s otvora motora.

### SKLADIŠTENJE

Odvajite držač pištolja, tlačno crijevo i cijev od podloške i spremite ih u držač pribora na suhom mjestu.

Ako se uređaj ne isprazni u potpunosti vodom, mogu ga oštetiti niske temperature (rizik od smrzavanja vode u perilici).

Uređaj čuvajte na mjestu zaštićenom od niskih temperatura.

Ako se uređaj neko vrijeme ne koristi u prostorijama u kojima postoji opasnost od smrzavanja, preporuča se napuniti pumpu perilice sredstvom za zaštitu od smrzavanja (mjera slična onoj koja se koristi za sustave hlađenja automobila).

Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, u električnoj pumpi stvaraju se naslage kamenca, što može dovesti do problema s pokretanjem uređaja.

Ne stavljajte nikakve predmete na kućište uređaja.

Perilicu čuvajte izvan dohvata djece.

## PROVJERA FILTRA

Kako biste izbjegli začepljenje uređaja, što može oštetiti pumpu, povremeno provjeravajte filter u brzom spojniku za napajanje (9). Odmrinite konektor (9) s uređaja, isperite unutarnji filter vodom i zamijenite ga. Ako je oštećen, zamijenite ga.

Nikada nemojte koristiti perilicu bez filtra ili s oštećenim filtrom.

## PRIJEVOZ

Podloška se može prenijeti na radno mjesto valjanjem na kotačima pomoću transportne ručke.

Sve vrste smetnji treba ukloniti ovlaštenu servis proizvođača.

Da biste uštedjeli prostor, namotajte kabel za napajanje oko ručke (2).

## TEHNIČKI PARAMETRI

### NAZIVNI PODACI

Visokotlačni parač 52G403	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230V AC
Frekvencija napajanja	50Hz
Nazivna snaga	2000W
Klasa zaštite	II
Razina sigurnosti	IP X5
Maks. dovod vode pritisak	12 bar (1,2 MPa)
Nazivni protok vode	6,5 l/min
Maksimalni protok vode	7,5 l/min
Radni pritisak	110 bar (11 MPa)
Maks. radni pritisak	160 bar (16 MPa)
Sobna temperatura	5°C÷40°C
Maks. temperatura vode za opskrbu	50°C
Masa	11,2 kg
Godina proizvodnje	2021
52G403 označava i tip i oznaku stroja	

### PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_{h1} = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisuje se: razinom emitiranog zvučnog tlaka  $L_{pA}$  i razinom zvučne snage  $L_{WA}$  (gdje je  $K$  mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija  $a_h$  (gdje je  $K$  mjerna nesigurnost).

Razine emitiranog zvučnog tlaka  $L_{pA}$ , razina zvučne snage  $L_{WA}$  i ubrzanje vibracija  $a_h$  dane u ovom priručniku izmjerene su u skladu s IEC 60335-2-79. Navedena razina vibracija  $a_h$  može se koristiti za usporedbu uređaja i za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za različite primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe neadekvatno ili rijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja rada.

**Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, razmotrite razdoblja kada je oprema isključena ili kad je uključena, ali nije u uporabi. Nakon pažljivog procjenjivanja svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.**

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, treba provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: povremeno održavanje uređaja i radnog alata, zaštitna odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

\* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“) uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

SR

### PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREĐAJ ZA PRANJE POD PRITISKOM 52G403

OPREZ: PRE UPOTREBE UREĐAJA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I OVAJ PRIRUČNIK ČUVAJTE DALJE.

#### OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

#### BEZBEDNOSNI USLOVI ZA PRANJE PRITISKA

#### UPOZORENJE!

**Pridržavajte se sigurnosnih propisa prilikom upotrebe uređaja. Zbog vaše lične sigurnosti i sigurnosti trećih lica, pročitajte ovo uputstvo pre početka rada. Molimo vas da ovo uputstvo sačuvate za buduću upotrebu.**

#### UPOZORENJE!

- **Podloška je dizajnirana za upotrebu sa sredstvima za čišćenje namenjenim ovoj vrsti opreme. Upotreba drugih sredstava za čišćenje može negativno uticati na sigurnost uređaja. Ne upotrebljavajte kiseline, benzin, kerozin ili druge zapaljive tečnosti kao sredstvo za čišćenje. Mogu se koristiti samo deterdženti za domaćinstvo (pH 6 + 8).**
- **Ne koristite uređaj u blizini drugih ljudi, osim ako oni nose zaštitnu odeću.**
- **Mlaz vode pod visokim pritiskom može biti opasan ako se ne koristi pravilno. Potok ne sme biti usmeren na ljude, životinje, električnu opremu i sam uređaj.**
- **Ne usmeravajte mlaz na sebe ili druge ljude da biste očistili odeću ili obuću.**
- **Uređaj za pranje pod visokim pritiskom ne bi smela da koriste deca ili neobučena osoblje.**
- **Ova oprema nije namenjena za upotrebu ljudima (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama bez iskustva ili znanja o opremi, osim ako se radi pod nadzorom ili u skladu sa uputstvima za upotrebu opreme osoba odgovornih za njihovu sigurnost.**
- **Pazite da se deca ne igraju opremom.**

#### PRIPREMA

- Pre nego što priključite podlošku na električnu mrežu, uvek proverite da li mrežni napon odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.

- Da biste povezali podlošku, koristite odgovarajući kabl za napajanje pogodan za rad na otvorenom i zaštićen od prskanja vode.
- Priključni kabl sa produžnim kablom ne sme ležati u vodi.

#### USE

- Nije dozvoljeno koristiti podlošku ako je oštećen kabl za napajanje ili je oštećen drugi važan deo uređaja, npr. Sigurnosni elementi, creva visokog pritiska, pištolj za prskanje.
- Ako se koristi produžni kabl, utikač i utičnica treba da budu zaštićeni od prskanja.
- Nepravilno produžavanje kabla za napajanje može dovesti do strujnog udara.
- Ako se prekidač za smanjenje pritiska ne aktivira, ne puštajte mašinu da radi duže od dve minute sa pištoljem u zatvorenom položaju. Nakon ovog vremena temperatura vode u krugu će se povećati i može oštetiti zaptivke pumpe.
- Podloška je namenjena za unutrašnju i spoljašnju upotrebu.
- Nikada ne dodirujte utikač ili utičnicu mokrim rukama.
- Svi električno provodljivi delovi na radnom mestu moraju biti zaštićeni od vode.
- Utikač na produžnom kablom mora biti hermetičan i ne sme biti u vodi.
- Obratite posebnu pažnju da ne oštetite kabl za napajanje usled preticanja, savijanja ili istrošivanja. Takođe ga treba zaštititi od toplote i oštih ivica.
- Pre uključivanja mašine, potpuno odmotajte produžni kabl sa bubnja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj pokrenut bez nadzora.
- Isključite napajanje i dovod vode tokom dužih pauza u upotrebi.
- Ne ostavljajte uređaj u radu bez nadzora.
- Zabranjen je rad u potencijalno eksplozivnim oblastima.

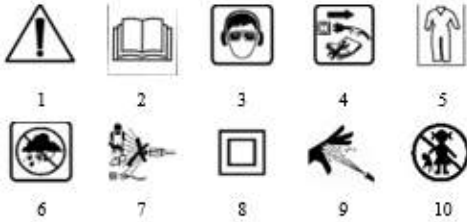
#### ODRŽAVANJE

- Isključite podlošku sa napajanja tokom izvođenja radova na održavanju.
- Da biste osigurali sigurnost, koristite samo originalne rezervne delove ili delove koje je odobrio proizvođač.
- Koristite samo creva, spojnice i pribor visokog pritiska koje preporučuje proizvođač. To su elementi koji određuju sigurnost korisnika uređaja.
- Pre upotrebe proverite odmotani kabl za napajanje na oštećenja ili habanje. Zamenite oštećeni kabl u servisnom centru proizvođača.
- Ako se kabl za napajanje ošteti tokom rada, odmah isključite napajanje. NE DODIRUJTE KABEL PRE PREKIDANJA NAPAJANJA.

**PAŽNJA: Uprkos upotrebi same po sebi bezbedne konstrukcije, upotrebi mera bezbednosti i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji preostali rizik od povreda tokom rada.**

**NAPOMENA: Ne preporučuje se upotreba produžnog kabla sa ovim proizvodom. Ako morate da koristite produžni kabl, koristite samo produžne kablove namenjene spoljnoj upotrebi. NE KORISTITE OŠTEĆENE PRODUŽENJE KABLOVA! Držite kabl dalje od toplote i oštih ivica. Uvek isključite produžni kabl iz utičnice pre nego što isključite proizvod iz produžnog kabla. Ne dodirujte utikač mokrim rukama.**

## Objašnjenje korišćenih piktograma:



1. OPREZ: Preduzmite posebne mere predostrožnosti
2. Pročitajte uputstvo za upotrebu, pridržavajte se upozorenja i bezbednosnih uslova koji se u njemu nalaze,
3. Koristite ličnu zaštitnu opremu,
4. Isključite kabl za napajanje pre početka održavanja ili popravki,
5. Koristite zaštitnu odeću,
6. Zaštitite od kiše,
7. Ne usmeravajte tok prema ljudima, životinjama i instalacijama pod naponom,
8. Druga klasa zaštite,
9. Rizik od telesnih povreda visokim pritiskom,
10. Sklonite decu.

## IZGRADNJA I PRIMENA

Uređaj za pranje pod pritiskom je uređaj za električnu zaštitu klase II dizajniran za čišćenje površina i predmeta pod visokim pritiskom vode. Visokotlačni perać se široko koristi u domaćinstvima, transportu, građevinarstvu, poljoprivredi i drugim oblastima delatnosti. Posebno je pogodan za pranje automobila, auto prikolica, zgrada, čamaca, keramičkih pločica itd. Odgovarajući dodaci omogućavaju vam mešanje sredstava za čišćenje. Uređaj je postavljen na ergonomska kolica sa ručkama za dodatke i kolutom za crevo visokog pritiska.

**Ne koristite uređaj suprotno nameni.**

## OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole navedena numeracija odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog uputstva.

1. Bubanji creva visokog pritiska
2. Vešalica za kabl za napajanje
3. Prebaci
4. Regulator doziranja deterdženta
5. Držite nogu pištolja
6. Držač pištolja
7. Priključak creva visokog pritiska
8. Pomoćne ručke za dodatke
9. Brza spojnica sa ugrađenim filterom
10. Posuda za deterdžent
11. Brzo odspojite priključak creva za pritisak pod pritiskom
12. Zaključavanje pištolja
13. Crevo visokog pritiska
14. Prekidač za penušanje

\* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

## OPREMA I PRIBOR

1. Pištolj (preklopna koplja) - 1 kom.
2. Brza spojnica sa filterom - 1 kom.
3. Držač pištolja - 1 kom.
4. Noga držača pištolja - 1 kom.
5. Držač kabla - 1 kom.
6. Vijci - 2 kom.
7. Osovina mlaznice - 1 kom.
8. Korisničko uputstvo - 1 kom.

## PRIPREMA ZA RAD

- Zavrtite brzu spojnicu sa ugrađenim filterom (9) na ulaz za vodu.
- Instalirajte vešalicu za kabl za napajanje (2) i držač za pištolj (6) umetanjem odozgo u vođice uređaja.
- Pričvrstite nožicu drške pištolja (5) sa dva vijka.
- Povežite pištolj (koplje) uvrtanjem (15) i spojite ga umetanjem creva visokog pritiska (13) u brzu spojnicu creva za pritisak pištolja (11) dok se ne zaključa.

## PRILAGOĐAVANJE TLAKA I STOPA POTOKA

Mlaznica (14) omogućava rotirajuće kretanje (zatezanje / odvrtnje) regulaciju veličine struje od tačke do širine. Mlaznica (14) takođe omogućava i onemogućava funkciju pene. Da biste uključili funkciju pene, izvucite mlaznicu (14), a da biste je isključili, gurnite mlaznicu prema ručki pištolja.

Spot tok treba koristiti za pranje malih, jako zaprljanih površina. Široki mlaz se koristi za pranje velikih, blago zaprljanih površina

## RAD / POSTAVKE

## ON / OFF

Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici podloške.

Pre upotrebe mašine za pranje pod pritiskom, uverite se da na radnom mestu nema drugih ljudi ili kućnih ljubimaca.

Nije dozvoljeno koristiti podlošku bez prethodnog odmotavanja creva visokog pritiska sa bubnja. Nemojte prevrtati crevo visokog pritiska.

Kada koristite podlošku, preporučuje se držanjem pištolja jednom rukom, a koplja drugom rukom. Držeći ga obema rukama štiti od nekontrolisanog povratnog udara koplja u trenutku pokretanja i rada.

Pre rada, okidač pištolja treba povući za ispuštanje vazduha iz pumpe i creva visokog pritiska.

## Uključivanje

- Uverite se da je visokotlačni uređaj pravilno sastavljen i spreman za upotrebu.
  - Spojite dovod vode na brzu spojnicu (9).
  - Odvijte crevo visokog pritiska sa bubnja (1).
  - Proverite da li je prekidač (3) u isključenom položaju "OFF / 0"
  - Otvorite slavinu za vodu do kraja. Proverite nepropusnost veza.
  - Otključajte okidač držača pištolja prekidačem za zaključavanje okidača (12).
  - Pritisnite okidač pištolja do kraja dok protok vode ne bude ujednačen i dok u uređaju i crevu visokog pritiska nema vazduha
  - Otpustite okidač pištolja i zaključajte ga plugom za zaključavanje okidača (12).
  - Spojite utikač kabla za napajanje u mrežnu utičnicu.
  - Uključite uređaj postavljanjem prekidača (3) u položaj „ON / I”.
- Beleška! Pre nego što uključite podlošku, uvek se uverite da voda prolazi kroz uređaj, što znači da u njoj nema vazduha.**
- Otpustite ručicu za zaključavanje okidača (12) i usmerite izlaz mlaznice na ispitnu površinu.
  - Podesite protok vode. Izvršite završno pranje.
  - Da biste privremeno isključili, otpustite pritisak na okidaču, uređaj će preći u režim pripravnosti.
  - Čim se prekidač okidača ponovo pritisne, mašina za pranje pod visokim pritiskom će se ponovo aktivirati.

**Pažnja! Kad god spustite pištolj ili ga ne koristite, zaključajte pištolj prekidačem za zaključavanje (12).**

## Isključenje

- Otpustite pritisak na okidač. Osigurajte ručicom za zaključavanje okidača (12). Odvod je blokiran i podloška se ne može slučajno pokrenuti.
- Isključite uređaj postavljanjem prekidača (3) u položaj "OFF / 0".
- Isključite dovod vode.
- Isključite uređaj iz utičnice.
- Otkaçite bravu okidača (12) i stisnite okidač do kraja dok u jedinici više nema vode pod pritiskom.
- Otpustite okidač i ponovo zaključajte bravu okidača (12).
- Odsposrite priključno crevo sa uređaja i priključak za vodu.
- Nakon što se podloška isključi, pritisak ostaje unutra. Čak i nakon isključivanja podloške, mlaz vode ne sme biti usmeren na ljude, životinje, električnu opremu i sam uređaj.
- Temperatura okoline tokom rada sa mašinom za pranje treba da bude između 5°C i 40°C.

## DETERGENTNI SPREJ

Podloška je dizajnirana za upotrebu sa sredstvima za čišćenje namenjenim ovoj vrsti uređaja. Upotreba drugih sredstava za čišćenje može negativno uticati na sigurnost uređaja. Ne upotrebljavajte kiseline, benzin, kerozin ili druge zapaljive tečnosti kao sredstvo za čišćenje. Mogu se koristiti samo deterđenti za domaćinstvo (pH 6 ÷ 8).

Neke površine mogu da oštete mlaz vode pod visokim pritiskom.

Uverite se da je okidač držača pištolja zaključan (12).

- Skinite poklopac i napunite rezervoar za deterđent (10) pravilno pripremljenim deterđentom, u skladu sa uputstvima na pakovanju deterđenta.

- Izvucite mlaznicu (14) da biste postavili režim penušanja.

- Usmerite mlaznicu na površinu koja će biti premazana deterđentom i otpustite bravu okidača.

- Podesite količinu deterđenta koji se izdaje pomoću regulatora za doziranje deterđenta (4).

- Pritisnite okidač i poprskajte deterđent (kada je podloška uključena, deterđent u rezervoaru će se usisati i pomešati sa vodom pod niskim pritiskom).

- Nakon prskanja deterđenta, isključite režim rada sa penanjem umetanjem mlaznice (14) prema dršci pištolja, a zatim treba izvršiti pranje pod visokim pritiskom.

Deterđent će se izvlačiti iz rezervoara za deterđent samo kada je mlaznica postavljena na nizak pritisak.

## SISTEM ODMAH STOP

Uređaj za pranje pod pritiskom opremljen je sistemom trenutnog zaustavljanja za zaštitu motora. Kada se okidač ručice pištolja otpusti, motor se zaustavlja. Stiskanje prekidača okidača ponovo će pokrenuti motor.

## DRAIN LOCK

Ako postoji potreba za privremenim zaustavljanjem rada, neophodno je osigurati okidač polugom za zaključavanje okidača (9) na dršci pištolja kako bi se izbeglo slučajno aktiviranje.

## ZAŠTITA MOTORA

Elektromotor je opremljen sigurnosnim prekidačem. Pomoću sigurnosnog prekidača motor se zaustavlja kada se pregreje. Isključite uređaj i sačekajte 20-30 minuta da se podloška ohladi pre ponovnog pokretanja uređaja.

## KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### PREPORUČENA METODA ČIŠĆENJA

Faza 1: Rastvaranje zagađenja

Poprskajte malu količinu preparata po površini i ostavite kratko.

Faza 2: Uklanjanje kontaminacije

Uklonite rastvorenu prijavštinu (pre nego što se osuši) mlazom vode pod visokim pritiskom.

Nikada ne približavajte mlaznicu bliže od 30 cm očišćenoj površini (u slučaju sumnje da li pritisak vode neće naneti štetu, prvo izvršite test na maloj površini na nevidljivom mestu).

Nikada nemojte koristiti podlošku za čišćenje površina koje se lako odlepljuju sa površinske prevlake.

Uvek prođite mlazom vode preko površine koju treba oprati. Mlaz se ne sme dugo spustiti na jedno mesto, jer to može oštetiti površinu.

Pre početka pranja pod pritiskom, uvek se konsultujte sa dobavljačem proizvoda koji treba da se opere da li je površina proizvoda pogodna za takav postupak.

## NJEGA I ODRŽAVANJE

Pre nego što započnete bilo kakvu instalaciju, podešavanje, popravku ili održavanje, odsposjite utikač kabla za napajanje iz utičnice.

## ČIŠĆENJE

Telo podloške, držač pištolja, crevo za pritisak i koplje treba održavati čistim.

Predušlov za efikasan postupak čišćenja je održavanje mlaznice čistom.

Redovno čistite mlaznicu pomoću igle za čišćenje mlaznice.

Popravke podloške treba poveriti samo kvalifikovanoj osobi, koristeći originalne delove.

Oštećeni kabl za napajanje treba da zameni kvalifikovani električar. Unutar mašine za pranje nema delova koji mogu da se servisiraju ili koji mogu da se koriste. U slučaju da je potrebno popraviti unutrašnje delove mašine za pranje, uređaj treba dostaviti u ovlašćeni servisni centar.

Spoljne delove uređaja temeljito očistite mekom četkom i krpom.

Ne koristite vodu, rastvarače i sredstvo za ispiranje.

Uklonite sve ostatke, posebno iz otvora motora.

## SKLADIŠTE

Odvajite držač pištolja, crevo za pritisak i koplje od podloške i odložite ih u držač pribora na suvom mestu.

Ako se uređaj ne isprazni u potpunosti vodom, može ga oštetiti niskim temperaturama (rizik od smrzavanja vode u mašini za pranje). Uređaj čuvajte na mestu zaštićenom od niskih temperatura.

Ako se uređaj neko vreme ne koristi u prostorijama u kojima postoji rizik od smrzavanja, preporučuje se punjenje pumpe za pranje sredstvom za zaštitu od smrzavanja (mera slična onoj koja se koristi za sisteme za hlađenje automobila).

Ako se uređaj ne koristi duže vreme, u električnoj pumpi nastaju naslage kamenca, što može dovesti do problema sa pokretanjem uređaja.

Ne stavljajte nikakve predmete na kućište uređaja.

Skladištite podlošku van dohvata dece.

## PROVERA FILTRA

Da biste izbegli začepljenje uređaja, što može oštetiti pumpu, povremeno proveravajte filter u brzom spojniku za napajanje (9).

Odvrnite konektor (9) sa uređaja, isperite unutrašnji filter vodom i zamenite ga. Ako je oštećen, zamenite ga.

Nikada ne koristite podlošku bez filtera ili sa oštećenim filterom.

## TRANSPORT

Podloška se može transportovati na radno mesto valjanjem na točkovima pomoću transportne ručke.

Sve vrste kvarova treba da otkloni ovlašćeni servis proizvođača.

Da biste uštedeli prostor, namotajte kabl na napajanje oko ručke (2).

## NOMINALNI PODACI

Uređaj za pranje pod pritiskom 52G403	
Parametar	Vrednost
Napon	230V AC
Frekvencija napajanja	50Hz
Ocenjena moć	2000W
klasa zaštite	II
Nivo sigurnosti	IP X5
Maks. dovod vode pod pritiskom	12 bar (1,2 MPa)
Nazivni protok vode	6,5 l/min
Maksimalni protok vode	7,5 l/min
Radni pritisak	110 bar (11 MPa)
Maks. radni pritisak	160 bar (16 MPa)
Temperatura okoline	5°C-40°C
Maks. temperatura vode za dovod	50°C
Misa	11,2 kg
Godina proizvodnje	2021
52G403 označava tip i oznaku mašine	

## PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost ubrzanja vibracija	$a_h = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Informacije na temu buke i vibracija

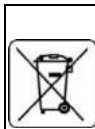
Nivo buke koju emituje uređaj opisuje se: nivoom emitovanog zvučnog pritiska  $L_{pA}$  i nivoom zvučne snage  $L_{WA}$  (gde je  $K$  merna nesigurnost). Vibracije koje emituje uređaj opisuju se vrednošću ubrzanja vibracija  $a_h$  (gde je  $K$  merna nesigurnost).

Nivoi emitovanog zvučnog pritiska  $L_{pA}$ , nivo zvučne snage  $L_{WA}$  i ubrzanje vibracija  $a_h$  dati u ovom uputstvu izmereni su u skladu sa IEC 60335-2-79. Navedeni nivo vibracija  $a_h$  može se koristiti za upoređivanje uređaja i za početnu procenu izloženosti vibracijama. Navedeni nivo vibracija je reprezentativan samo za osnovnu upotrebu uređaja. Ako se mašina koristi za različite primene ili sa različitim radnim alatima, nivo vibracija se može promeniti. Na viši nivo vibracija utičaće neadekvatno ili prerode održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tokom čitavog perioda rada.

**Da biste tačno procenili izloženost vibracijama, uzmite u obzir periode kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali nije u upotrebi. Nakon što su svi faktori pažljivo procenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.**

Da bi se korisnik zaštitio od uticaja vibracija, treba primeniti dodatne mere bezbednosti, kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

## ZAŠTITA SREDINE



Proizvod koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

\* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Toxep”) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo”), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupi Toxep-u i podležu

pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Toxep-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΕΣΗΣ 52G403

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΝΑΦΟΡΑ

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΕΣΗΣ

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής. Για τη δική σας ασφάλεια και για τρίτους, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν ξεκινήσετε την εργασία. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το πλυντήριο έχει σχεδιαστεί για χρήση με καθαριστικά που προορίζονται για αυτόν τον τύπο εξοπλισμού. Η χρήση άλλων καθαριστικών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε οξέα, βενζίνη, κηροζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά ως καθαριστικό. Μόνο οικιακά απορρυπαντικά ( $\text{pH } 6 \div 8$ ) μπορούν να χρησιμοποιηθούν.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε άλλα άτομα, εκτός εάν φορούν προστατευτικά ρούχα.
- Η εκτόξευση νερού υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνη εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά. Η ροή δεν πρέπει να απευθύνεται σε ανθρώπους, ζώα, ηλεκτρικό εξοπλισμό και στην ίδια τη συσκευή.
- Μην στρέψετε το τζετ στον εαυτό σας ή σε άλλους ανθρώπους για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- Το πλυντήριο υψηλής πίεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή μη εκπαιδευμένο
- προσωπικό.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν γίνεται υπό την επίβλεψη ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του του εξοπλισμού από άτομα που είναι υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

- Πριν συνδέσετε τη ροδέλα στο δίκτυο, βεβαιωθείτε πάντοτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που καθορίζεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Για να συνδέσετε τη ροδέλα, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο καλώδιο τροφοδοσίας κατάλληλο για εξωτερική χρήση και προστατευμένο από πιτσιλιές νερού.
- Η σύνδεση βύματος του καλωδίου με το καλώδιο προέκτασης δεν πρέπει να βρίσκεται στο νερό.

## ΧΡΗΣΗ

- Δεν επιτρέπεται η χρήση της ροδέλας εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ή έχει υποστεί ζημιά άλλο σημαντικό μέρος της συσκευής, π.χ. στοιχεία ασφαλείας, εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστόλι ψεκασμού.
- Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο προέκτασης, το βύσμα και η πρίζα πρέπει να είναι ανθεκτικά σε πιστολιόματα.
- Η λανθασμένη επέκταση του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Εάν ο διακόπτης εκτόνωσης πίεσης δεν ενεργοποιηθεί, μην αφήσετε τη ροδέλα να λειτουργεί περισσότερο από δύο λεπτά με το πιστόλι στην κλειστή θέση. Μετά από αυτό το διάστημα, η θερμοκρασία του νερού στο κύκλωμα θα αυξηθεί και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στεγανοποιητικά της αντλίας.
- Το πλυντήριο προορίζεται για εσωτερική και εξωτερική χρήση.
- Μην αγγίζετε ποτέ το βύσμα ή την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Όλα τα ηλεκτρικά αγώγιμα μέρη στο χώρο εργασίας πρέπει να προστατεύονται από το νερό.
- Το βύσμα στο καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι αεροστεγές και όχι σε νερό.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ως αποτέλεσμα της ανατροπής, της κάμψης ή της σκασίματος. Πρέπει επίσης να το προστατεύσετε από τη θερμότητα και τις αιχμηρές άκρες.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο προέκτασης από το τύμπανο.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς παρακολούθηση.
- Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και νερού κατά τη διάρκεια μεγαλύτερων διακοπών κατά τη χρήση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Απαγορεύεται η εργασία σε δυνητικά εκρηκτικές περιοχές.

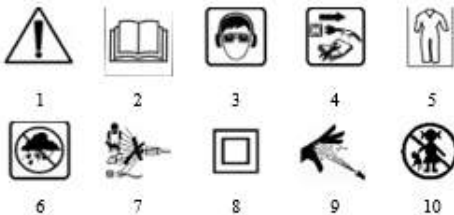
## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη ροδέλα από την παροχή ρεύματος κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.
- Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες υψηλής πίεσης, συνδέσμους και αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής. Αυτά είναι τα στοιχεία που καθορίζουν την ασφάλεια της χρήσης της συσκευής.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το ξετυλιγμένο καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιά ή φθορά. Αντικαταστήστε ένα κατεστραμμένο καλώδιο στο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος καταστραφεί κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Παρά τη χρήση μιας εγγενώς ασφαλούς δομής, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με αυτό το προϊόν. Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια επέκτασης που προορίζονται για εξωτερική χρήση. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΚΑΛΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ! Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και αιχμηρές άκρες. Αποσυνδέστε πάντα το καλώδιο προέκτασης από την πρίζα πριν αποσυνδέσετε το προϊόν από το καλώδιο προέκτασης. Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.

## Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων:



1. ΠΡΟΣΟΧΗ: Λάβετε ιδιαίτερες προφυλάξεις
2. Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας, παρατηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις συνθήκες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό,
3. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό,
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν ξεκινήσετε δραστηριότητες συντήρησης ή επισκευής,
5. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ρούχα,
6. Προστατέψτε από τη βροχή,
7. Μην κατευθύνετε τη ροή σε άτομα, ζώα και ζωντανές εγκαταστάσεις,
8. Δεύτερη κατηγορία προστασίας,
9. Κίνδυνος τραυματισμού στο σώμα από υψηλή πίεση,
10. Κρατήστε τα παιδιά μακριά.

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ένα πλυντήριο πίεσης είναι μια συσκευή ηλεκτρικής προστασίας κατηγορίας II σχεδιασμένη για τον καθαρισμό επιφανειών και αντικειμένων υπό υψηλή πίεση νερού. Το πλυντήριο πίεσης χρησιμοποιείται ευρέως σε νοικοκυριά, μεταφορές, κατασκευές, γεωργία και άλλους τομείς δραστηριότητας. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για πλύσιμο αυτοκινήτων, ρυμουλκούμενων αυτοκινήτων, κτιρίων, σκαφών, κεραμικών πλακιδίων κλπ. Τα κατάλληλα αξεσουάρ σας επιτρέπουν να αναμειγνύετε καθαριστικά. Η συσκευή τοποθετείται σε εργονομικό καροτσάκι με λαβές για αξεσουάρ και κύλινδρο για εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.

**Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση.**

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΠΛΕΥΡΩΝ

Η αρίθμηση παρακάτω αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

1. Τύμπανο σωλήνα υψηλής πίεσης
2. Κρεμάστρα για το καλώδιο τροφοδοσίας
3. Διακόπτης
4. Ρυθμιστής δόσης απορρυπαντικού
5. Πιάστε το πόδι του όπλου
6. Θήκη όπλου
7. Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης
8. Βοηθητικές λαβές για αξεσουάρ
9. Γρήγορος σύνδεσμος με ενσωματωμένο φίλτρο
10. Δοχείο απορρυπαντικού
11. Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα πίεσης πιστόλι
12. Κλειδίωμα όπλου
13. Σωλήνας υψηλής πίεσης
14. Διακόπτης αφρού

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

1. Πιστόλι (αναδιπλούμενο λόγχη) - 1 τεμ.
2. Γρήγορος ζεύκτης με φίλτρο - 1 τεμ.
3. Βάση πιστόλι - 1 τεμ.

4. Πόδι στήριξης πιστόλι - 1 τεμ.
5. Υποδοχή καλωδίου - 1 τεμ.
6. Βίδες - 2 τεμ.
7. Καρφίτσα ακροφυσίου - 1 τεμ.
8. Εγχειρίδιο χρήστη - 1 τεμ.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Βιδώστε τη γρήγορη σύνδεση με το ενσωματωμένο φίλτρο (9) στην είσοδο νερού.
- Εγκαταστήστε την κρεμάστρα καλωδίου τροφοδοσίας (2) και τη θήκη του πιστολιού (6) τοποθετώντας τους από τους οδηγούς συσκευών από πάνω.
- Στερεώστε το πόδι της λαβής του πιστολιού (5) με δύο βίδες.
- Συνδέστε το πιστόλι (λόγχη) περιστρέφοντάς το (15) και συνδέστε το εισάγοντας τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (13) στον γρήγορο σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα πίεσης (11) μέχρι να ασφαλίσει.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΙΕΣΗΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΟΣ ΑΤΜΟΥ

Το ακροφύσιο (14) επιτρέπει την ομαλή ρύθμιση του μεγέθους του ρεύματος από σημείο σε πλάτος μέσω της περιστροφικής κίνησής του (σύσφιξη / ξεβίδωμα). Το ακροφύσιο (14) ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη λειτουργία αφρισμού. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφρισμού τραβήξτε έξω το ακροφύσιο (14), για να το απενεργοποιήσετε πιέστε το ακροφύσιο προς τη λαβή του πιστολιού.

Το σημείο ροής πρέπει να χρησιμοποιείται για το πλύσιμο μικρών, πολύ λερωμένων επιφανειών. Το ευρύ τζετ χρησιμοποιείται για το πλύσιμο μεγάλων, ελαφρώς λερωμένων επιφανειών.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### ON / OFF

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που καθορίζεται στην πινακίδα τύπου του πλυντηρίου.

Πριν χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο πίεσης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα ή κατοικίδια στο χώρο εργασίας.

Δεν επιτρέπεται η χρήση του πλυντηρίου χωρίς πρώτα να ξετυλίγεται ο σωλήνας υψηλής πίεσης από το τύμπανο. Μην τσακίζετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.

Όταν χρησιμοποιείτε τη ροδέλα, συνιστάται να κρατάτε το πιστόλι με το ένα χέρι και το λογγύ με το άλλο χέρι. Το κράτημα με τα δύο χέρια προστατεύει από ανεξέλεγκτη ανάκριση του λόγχου κατά την έναρξη και την εργασία.

Πριν από τη λειτουργία, πρέπει να τραβήξετε τη σκανδάλη της λαβής του πιστολιού για να καθαρίσετε τον αέρα από την αντλία και τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.

### Ανάβοντας

- Βεβαιωθείτε ότι το πλυντήριο πίεσης είναι σωστά συναρμολογημένο και έτοιμο για χρήση.
- Συνδέστε την παροχή νερού στον ταχυσύνδεσμο (9).
- Ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης από το τύμπανο (1).
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης (3) βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης "OFF / 0"
- Ανοίξτε πλήρως τη βρύση νερού. Ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων.
- Ξεκλειδώστε τη σκανδάλη της λαβής του πιστολιού με τον διακόπτη ασφάλισης σκανδάλης (12).
- Πιέστε πλήρως τη σκανδάλη του πιστολιού έως ότου η ροή του νερού είναι ομοιόμορφη και δεν υπάρχει αέρας στη συσκευή και εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης

- Απελευθερώστε τη σκανδάλη του πιστολιού και ασφαλίστε την με το μοχλό ασφάλισης σκανδάλης (12).
- Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή ρυθμίζοντας το διακόπτη (3) στη θέση "ON / I". **Σημείωση! Πριν ενεργοποιήσετε τη ροδέλα, βεβαιωθείτε πάντα ότι το νερό ρέει μέσω της συσκευής, πράγμα που σημαίνει ότι δεν υπάρχει αέρας σε αυτήν.**
- Αφήστε το μοχλό ασφάλισης σκανδάλης (12) και στρέψτε την έξοδο του ακροφυσίου στην επιφάνεια δοκιμής.
- Ρυθμίστε τη ροή του νερού. Πραγματοποιήστε την τελική πλύση.
- Για προσωρινή απενεργοποίηση, απελευθέρωση της πίεσης στη σκανδάλη, η συσκευή θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής.
- Μόλις πατηθεί ξανά ο διακόπτης σκανδάλης, το πλυντήριο υψηλής πίεσης θα επανενεργοποιηθεί.

**Προσοχή! Κάθε φορά που βάζετε το όπλο κάτω ή δεν το χρησιμοποιείτε, κλειδώστε το όπλο με το διακόπτη κλειδώματος (12).**

### Αποκλεισμός

- Απελευθερώστε την πίεση στη σκανδάλη. Ασφαλίστε με μοχλό ασφάλισης σκανδάλης (12). Η αποστράγγιση είναι μπλοκαρισμένη και η ροδέλα δεν μπορεί να ξεκινήσει κατά λάθος.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή ρυθμίζοντας το διακόπτη (3) στη θέση "OFF / 0".
- Απενεργοποιήστε την παροχή νερού.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αποσυνδέστε το κλειδίμα της σκανδάλης (12) και πιέστε πλήρως τη σκανδάλη έως ότου δεν υπάρχει πλέον νερό υπό πίεση στη μονάδα.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη και κλειδώστε ξανά την κλειδαριά σκανδάλης (12).
- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης από τη συσκευή και τη σύνδεση νερού.
- Μετά την απενεργοποίηση της ροδέλας, η πίεση παραμένει μέσα. Ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του πλυντηρίου, το πίδακα νερό δεν πρέπει να απευθύνεται σε ανθρώπους, ζώα, ηλεκτρικά εξοπλισμό και στην ίδια τη συσκευή.
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία με τη ροδέλα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 5°C και 40°C.

### ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΣ ΨΕΚΑΣΜΟΣ

Το πλυντήριο έχει σχεδιαστεί για χρήση με καθαριστικά που προορίζονται για αυτόν τον τύπο συσκευής. Η χρήση άλλων καθαριστικών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε οξέα, βενζίνη, κηροζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά ως καθαριστικό. Μόνο οικιακά απορρυπαντικά (pH 6 ÷ 8) μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

Ορισμένες επιφάνειες ενδέχεται να καταστραφούν από τους πίδακες νερού υψηλής πίεσης.

Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη της λαβής του πιστολιού είναι κλειδωμένη (12).

- Αφαιρέστε το καπάκι και γεμίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού (10) με ένα καλά προετοιμασμένο απορρυπαντικό, σύμφωνα με τις οδηγίες στη συσκευασία απορρυπαντικού.
- Βγάλτε το ακροφύσιο (14) για να ρυθμίσετε τη λειτουργία αφρισμού.
- Στόχος του ακροφυσίου στην επιφάνεια να επικαλυφθεί με απορρυπαντικό και απελευθέρωση της σκανδάλης.
- Ρυθμίστε την ποσότητα απορρυπαντικού που διατίθεται με τον ρυθμιστή δοσολογίας απορρυπαντικού (4).
- Πιέστε τη σκανδάλη και ψεκάστε το απορρυπαντικό (όταν το πλυντήριο είναι ενεργοποιημένο, το απορρυπαντικό στο δοχείο αναρροφάται και αναμιγνύεται με νερό υπό χαμηλή πίεση).



• Μετά τον ψεκασμό του απορρυπαντικού, απενεργοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας αφρισμού εισάγοντας το ακροφύσιο (14) προς τη λαβή του πιστολιού και, στη συνέχεια, πρέπει να πραγματοποιηθεί πλύσιμο υψηλής πίεσης. Το απορρυπαντικό θα αντλείται από τη δεξαμενή απορρυπαντικού μόνο όταν το ακροφύσιο έχει ρυθμιστεί σε χαμηλή πίεση.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΜΕΣΗΣ ΣΤΑΣΗΣ

Το πλυντήριο πίεσης είναι εξοπλισμένο με σύστημα άμεσης διακοπής για την προστασία του κινητήρα. Όταν απελευθερωθεί η σκανδάλη της λαβής του πιστολιού, ο κινητήρας σταματά. Η συμπίεση του διακόπτη σκανδάλης θα επανεκκινήσει τον κινητήρα.

## ΣΤΡΑΤΙΖΕΙ ΚΛΕΙΔΩΜΑ

Εάν υπάρχει ανάγκη προσωρινής διακοπής της λειτουργίας, είναι απολύτως απαραίτητο να ασφαλίσετε τη σκανδάλη με το μοχλό ασφάλισης σκανδάλης (9) στη λαβή του πιστολιού για να αποφύγετε τυχαία ενεργοποίηση.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΗΧΑΝΩΝ

Ο ηλεκτρικός κινητήρας είναι εξοπλισμένος με διακόπτη ασφαλείας. Χρησιμοποιώντας το διακόπτη ασφαλείας, ο κινητήρας σταματά όταν υπερθερμαίνεται. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 20-30 λεπτά για να κρυώσει το πλυντήριο πριν από την επανεκκίνηση της συσκευής.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Στάδιο 1: Διάλυση της μόλυνσης

Ψεκάστε μια μικρή ποσότητα του παρασκευάσματος στην επιφάνεια και αφήστε το για μικρό χρονικό διάστημα.

Στάδιο 2: Απομάκρυνση της μόλυνσης

Αφαιρέστε τη διαλυμένη βρωμιά (πριν στεγνώσει) με πίδακα νερού υψηλής πίεσης.

Ποτέ μην φέρετε το ακροφύσιο πιο κοντά από 30 cm στην καθαρισμένη επιφάνεια (σε περίπτωση αμφιβολιών ως προς το εάν η πίεση του νερού δεν θα προκαλέσει ζημιά, πραγματοποιήστε πρώτα μια δοκιμή σε μια μικρή περιοχή σε άορατο μέρος).

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη ροδέλα για να καθαρίσετε επιφάνειες που ξεκολλούν εύκολα την επιφάνεια.

Πάντα να τρέχετε ένα ρεύμα νερού πάνω από την επιφάνεια για πλύσιμο. Ο πίδακας δεν πρέπει να πέσει σε ένα μέρος για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια.

Πριν ξεκινήσετε το πλύσιμο με πίεση, συμβουλευτείτε πάντα τον προμηθευτή του προϊόντος που πρέπει να πλυθεί σχετικά με το εάν η επιφάνεια του προϊόντος είναι κατάλληλη για μια τέτοια διαδικασία.

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση, αποσυνδέστε το φις καλώδιου από την πρίζα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

Το σώμα του πλυντηρίου, η λαβή του πιστολιού, ο εύκαμπτος σωλήνας πίεσης και η λόγχη πρέπει να διατηρούνται καθαρά.

Η προϋπόθεση για μια αποτελεσματική διαδικασία καθαρισμού είναι να διατηρείται το ακροφύσιο καθαρό.

Καθαρίζετε τακτικά το ακροφύσιο χρησιμοποιώντας τον πείρο καθαρισμού ακροφυσίων.

Τυχόν επισκευές του πλυντηρίου πρέπει να ανατίθενται μόνο σε εξειδικευμένο άτομο, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη ή να επισκευαστούν στο πλυντήριο. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο να επιδιορθώσετε τα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου, η συσκευή πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθαρίστε καλά τα εξωτερικά μέρη της συσκευής με μια μαλακή βούρτσα και ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε νερό, διαλύτες και λαμπρυντικό.

Αφαιρέστε όλα τα συντρίμια, ειδικά από τους εξαεριστήρες του κινητήρα.

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποσυνδέστε τη λαβή του πιστολιού, τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης και το λόγγη από τη ροδέλα και αποθηκεύστε τα στη θήκη αξεσουάρ σε στεγνό μέρος.

Εάν η συσκευή δεν έχει αποστραγγίσει πλήρως το νερό, ενδέχεται να υψοστεί ζημιά από χαμηλές θερμοκρασίες (κίνδυνος κατάψυξης νερού στο πλυντήριο).

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε μέρος προστατευμένο από χαμηλές θερμοκρασίες.

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για κάποιο χρονικό διάστημα σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος παγετού, συνιστάται να γεμίσετε την αντλία πλυντηρίου με ένα μέσο προστασίας από τον παγετό (ένα μέτρο παρόμοιο με αυτό που χρησιμοποιείται για συστήματα ψύξης αυτοκινήτου)

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, δημιουργούνται εναποθέσεις αβεστίου στην ηλεκτρική αντλία, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα κατά την εκκίνηση της συσκευής.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.

Αποθηκεύστε το πλυντήριο μακριά από παιδιά.

### ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ

Για να αποφύγετε το φράξιμο της συσκευής, η οποία ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στην αντλία, ελέγχετε περιοδικά το φίλτρο στον ταχυσύνδεσμο τροφοδοσίας (9)

Ξεβιδώστε τη φίσα (9) από τη συσκευή, ξεπλύνετε το εσωτερικό φίλτρο με νερό και αντικαταστήστε το. Εάν είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη ροδέλα χωρίς φίλτρο ή με κατεστραμμένο φίλτρο.

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Το πλυντήριο μπορεί να μεταφερθεί στο χώρο εργασίας περιστρέφοντας το σε τροχούς, χρησιμοποιώντας τη λαβή μεταφοράς.

Όλα τα είδη βλαβών πρέπει να αφαιρεθούν από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία του κατασκευαστή.

Για εξοικονόμηση χώρου, τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη λαβή (2).

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Πλυντήριο πίεσης 52G403	
Παράμετρος	αξία
Τάση τροφοδοσίας	230V AC
Συχνότητα ισχύος	50Hz
Ονομαστική ισχύς	2000W
Κατηγορία προστασίας	II
Επίπεδο ασφάλειας	IP X5
Μέγιστη, παροχή πίεσης νερού	12 bar (1,2 MPa)
Ονομαστική ροή νερού	6,5 l/min

Μέγιστη ροή νερού	7,5 l/min
Εργασιακή πίεση	110 bar (11 MPa)
Μέγιστη, εργασιακή πίεση	160 bar (16 MPa)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	5°C+40°C
Μέγιστη, παροχή θερμοκρασίας νερού	50°C
Μάζα	11,2 kg
Έτος παραγωγής	2021
Το 52G403 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και τον χαρακτηρισμό του μηχανήματος	

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης δόνησης	$a_{h1} = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  και το επίπεδο ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  (όπου το  $K$  είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης δόνησης  $a_h$  (όπου  $K$  είναι η αβεβαιότητα μέτρησης).

Τα επίπεδα της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ , η στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  και η επιτάχυνση δόνησης που δίδονται σε αυτό το εγχειρίδιο μετρήθηκαν σύμφωνα με το IEC 60335-2-79. Το δηλωμένο επίπεδο δόνησης  $a_h$  μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το δηλωμένο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Το υψηλότερο επίπεδο κραδασμών ενυπηρεάζεται από την ανεπαρκή ή σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της λειτουργίας.

**Για να εκτιμήσετε με ακρίβεια την έκθεση σε δονήσεις, σκεφτείτε περιόδους κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά την προαιρετική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.**

Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: περιοδική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

\* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torplex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torplex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων

οδηγίων (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων των κειμένων, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torplex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μεταρρυθμίσεις). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torplex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έφεση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



## TRADUCCIÓN DEL INSTRUCCIONES DE USO ORIGINAL HIDROLIMPIADORA 52G403

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE Y CONSERVE ESTE MANUAL PARA MÁS REFERENCIA.

## NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

## CONDICIONES DE SEGURIDAD PARA LAVADORA A PRESIÓN

### ¡ADVERTENCIA!

**Observe las normas de seguridad al utilizar el dispositivo. Por su propia seguridad y la de terceros, lea este manual antes de comenzar a trabajar. Por favor, mantenga este manual para futuras referencias.**

### ¡ADVERTENCIA!

- La lavadora está diseñada para usarse con agentes de limpieza destinados a este tipo de equipo. El uso de otros agentes de limpieza puede afectar negativamente la seguridad del aparato. **No utilice ácidos, gasolina, queroseno u otros líquidos inflamables como agente de limpieza. Solo se pueden utilizar detergentes domésticos (pH 6 ÷ 8).**
- **No utilice el dispositivo cerca de otras personas a menos que estén usando ropa protectora.**
- **El chorro de agua a alta presión puede ser peligroso si no se usa correctamente. El chorro no debe dirigirse a personas, animales, equipos eléctricos ni al dispositivo en sí.**
- **No apunte el chorro hacia usted ni hacia otras personas para limpiar la ropa o los zapatos.**
- **La hidrolimpiadora de alta presión no debe ser utilizada por niños ni personas no capacitadas.**
- **personal.**
- **Este equipo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se realice bajo la supervisión o de acuerdo con las instrucciones de uso de el equipo por personas responsables de su seguridad.**
- **Asegúrese de que los niños no jueguen con el equipo.**

### PREPARACIÓN

- Antes de conectar la lavadora a la red, asegúrese siempre de que el voltaje de la red corresponda al voltaje especificado en la placa de características del dispositivo.
- Para conectar la lavadora, utilice un cable de alimentación adecuado para uso en exteriores y protegido contra salpicaduras de agua.
- La conexión de enchufe del cable con el cable de extensión no debe estar en el agua.

### USAR

- No está permitido usar la lavadora si el cable de alimentación está dañado o si otra parte importante del dispositivo está dañada, por

ejemplo, elementos de seguridad, mangueras de alta presión, pistola rociadora.

- Si se usa un cable de extensión, el enchufe y el enchufe deben ser a prueba de salpicaduras.
- La extensión incorrecta del cable de alimentación puede provocar una descarga eléctrica.
- Si el interruptor de alivio de presión no se dispara, no deje que la lavadora funcione más de dos minutos con la pistola en la posición cerrada. Pasado este tiempo, la temperatura del agua en el circuito aumentará y puede dañar las juntas de la bomba.
- La lavadora está diseñada para uso en interiores y exteriores.
- Nunca toque el enchufe o el enchufe con las manos mojadas.
- Todas las partes conductoras de electricidad del lugar de trabajo deben estar protegidas contra el agua.
- El enchufe del cable de extensión debe ser hermético y no sumergido en agua.
- Preste especial atención a no dañar el cable de alimentación como resultado de atropello, doblar o rozar. También debe protegerlo del calor y los bordes afilados.
- Antes de encender la máquina, desenrolle completamente el cable de extensión del tambor.
- Nunca deje el dispositivo en funcionamiento sin supervisión.
- Apague el suministro de energía y agua durante las pausas más largas en uso.
- No deje el dispositivo en funcionamiento sin supervisión.
- Está prohibido trabajar en áreas potencialmente explosivas.

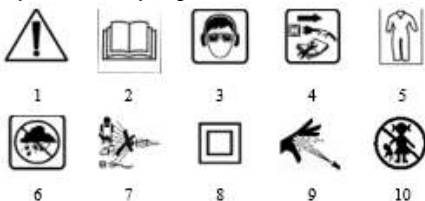
#### MANTENIMIENTO

- Desconecte la lavadora de la fuente de alimentación cuando realice trabajos de mantenimiento.
- Para garantizar la seguridad, utilice únicamente repuestos originales o piezas aprobadas por el fabricante.
- Utilice únicamente mangueras de alta presión, acoplamientos y accesorios recomendados por el fabricante. Estos son los elementos que determinan la seguridad del usuario del dispositivo.
- Antes de usar, verifique que el cable de alimentación desenrollado no esté dañado o desgastado. Haga reemplazar un cable dañado en el centro de servicio del fabricante.
- Si el cable de alimentación se daña durante el funcionamiento, desconecte la fuente de alimentación inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.**

**ATENCIÓN: A pesar del uso de una estructura intrínsecamente segura, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.**

**NOTA: No se recomienda el uso de un cable de extensión con este producto. Si debe usar un cable de extensión, use solo cables de extensión diseñados para uso en exteriores. ¡NO USE CABLES DE EXTENSIÓN DAÑADOS! Mantenga el cable alejado del calor y los bordes afilados. Siempre desconecte el cable de extensión del tomacorriente antes de desconectar el producto del cable de extensión. No toque el enchufe con las manos mojadas.**

#### Explicación de los pictogramas utilizados:



1. **PRECAUCIÓN:** tome precauciones especiales para
2. Lea el manual de operación, observe las advertencias y condiciones de seguridad contenidas en él,
3. Utilice equipo de protección personal,
4. Desconecte el cable de alimentación antes de comenzar las actividades de mantenimiento o reparación.
5. Use ropa protectora,
6. Protéjase de la lluvia,
7. No dirija el chorro hacia personas, animales e instalaciones vivas,
8. Segunda clase de protección,
9. Riesgo de lesiones corporales por alta presión,
10. Mantenga alejados a los niños.

#### CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

Una lavadora a presión es un dispositivo de protección eléctrica de clase II diseñado para limpiar superficies y objetos bajo alta presión de agua. La hidrolimpiadora se utiliza mucho en el hogar, el transporte, la construcción, la agricultura y otras áreas de actividad. Es especialmente adecuado para el lavado de coches, remolques, edificios, barcos, baldosas cerámicas, etc. Los accesorios adecuados permiten mezclar agentes de limpieza. El dispositivo se coloca sobre un carro ergonómico con asas para accesorios y un carrito para manguera de alta presión.

**No utilice el dispositivo en contra de su uso previsto.**

#### DESCRIPCIÓN DE LOS LADOS GRÁFICOS

La siguiente numeración se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Tambor de manguera de alta presión
  2. Colgador para el cable de alimentación
  3. Cambiar
  4. Regulador de dosificación de detergente
  5. Agarre el pie de la pistola
  6. Soporte de pistola
  7. Conexión de manguera de alta presión
  8. Asas auxiliares para accesorios
  9. Acoplador rápido con filtro incorporado
  10. Recipiente de detergente
  11. Conexión de la manguera de presión de la pistola de desconexión rápida
  12. Bloqueo de pistola
  13. Manguera de alta presión
  14. Interruptor de espuma
- \* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

#### EQUIPOS Y ACCESORIOS

1. Pistola (lanza plegable) - 1 ud.
2. Acoplador rápido con filtro - 1 ud.
3. Soporte de pistola - 1 ud.
4. Pie de soporte de pistola - 1 ud.
5. Soporte para cables - 1 ud.
6. Tornillos - 2 piezas.
7. Pasador de boquilla - 1 ud.
8. Manual de usuario - 1 ud.

#### PRZYGOTOWANIE DO PRACY

#### PREPARACION PARA TRABAJAR

- Atornille el acoplamiento rápido con el filtro incorporado (9) en la entrada de agua.
- Instale el colgador del cable de alimentación (2) y el soporte de la pistola (6) insertándolos en las guías del dispositivo desde arriba.
- Fijar el pie de la empuñadura de la pistola (5) con dos tornillos.

- Conecte la pistola (lanza) girándola (15) y conéctela insertando la manguera de alta presión (13) en el acoplamiento rápido de la manguera de presión de la pistola (11) hasta que encaje.

### AJUSTE DE PRESIÓN Y TASA DE FLUJO

La boquilla (14) permite una regulación suave del tamaño del chorro de punta a ancho mediante su movimiento de rotación (apriete / desatornillamiento). La boquilla (14) también habilita y deshabilita la función de formación de espuma. Para activar la función de formación de espuma extraiga la boquilla (14), para apagarla empuje la boquilla hacia el mango de la pistola.

El chorro puntual debe usarse para lavar superficies pequeñas y muy sucias. El chorro ancho se utiliza para lavar grandes superficies poco sucias.

## TRABAJO / AJUSTES

### ENCENDIDO APAGADO

El voltaje de la red debe corresponder al voltaje especificado en la placa de características de la lavadora.

Antes de usar la hidrolimpiadora, asegúrese de que no haya otras personas o mascotas en el lugar de trabajo.

No está permitido usar la lavadora sin desenrollar primero la manguera de alta presión del tambor. No doble la manguera de alta presión.

Al utilizar la lavadora, se recomienda sujetar la empuñadura de pistola con una mano y la lanza con la otra. Sujetarla con ambas manos protege contra el retroceso incontrolado de la lanza en el momento del arranque y el trabajo.

Antes de operar, se debe apretar el gatillo de la empuñadura de pistola para purgar el aire de la bomba y la manguera de alta presión.

### Encendiendo

- Asegúrese de que la hidrolimpiadora esté correctamente ensamblada y lista para usar.
- Conecte el suministro de agua al acoplador rápido (9).
- Desenrolle la manguera de alta presión del tambor (1).
- Compruebe que el interruptor (3) esté en la posición de apagado "OFF / 0"
- Abra completamente el grifo de agua. Verifique el apriete de las conexiones.
- Desbloquee el gatillo con empuñadura de pistola con el interruptor de bloqueo del gatillo (12).
- Presione el gatillo de la pistola completamente hasta que el flujo de agua sea uniforme y no haya aire en el dispositivo ni en la manguera de alta presión
- Suelte el gatillo de la pistola y bloquéelo con la palanca de bloqueo del gatillo (12).
- Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente.
- Encienda el dispositivo colocando el interruptor (3) en la posición "ON / I". ¡**Nota! Antes de encender la lavadora, asegúrese siempre de que el agua fluya a través del dispositivo, lo que significa que no hay aire en él.**
- Suelte la palanca de bloqueo del gatillo (12) y apunte la salida de la boquilla hacia la superficie de prueba.
- Ajuste el flujo de agua. Realice el lavado final.
- Para apagar temporalmente, suelte la presión sobre el gatillo, el dispositivo entrará en modo de espera.
- Tan pronto como se presione nuevamente el interruptor de gatillo, la hidrolimpiadora de alta presión se reactivará.

**¡Atención! Siempre que deje la pistola en el suelo o no la utilice, bloquee la pistola con el interruptor de bloqueo (12).**

### Exclusión

- Libere la presión sobre el gatillo. Asegure con la palanca de bloqueo del gatillo (12). El desagüe está bloqueado y la lavadora no se puede poner en marcha accidentalmente.
- Apague el dispositivo colocando el interruptor (3) en la posición "OFF / 0".
- Cierre el suministro de agua.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
- Desenganche el seguro del gatillo (12) y apriete el gatillo completamente hasta que no haya más agua a presión en la unidad.
- Suelte el gatillo y vuelva a bloquear el gatillo (12).
- Desconecte la manguera de conexión del dispositivo y la conexión de agua.
- Después de apagar la lavadora, la presión permanece en el interior. Incluso después de apagar la lavadora, el chorro de agua no debe dirigirse a personas, animales, equipos eléctricos ni al dispositivo en sí.
- La temperatura ambiente durante el funcionamiento con la lavadora debe estar entre 5 ° C y 40 ° C.

### SPRAY DETERGENTE

La lavadora está diseñada para usarse con agentes de limpieza destinados a este tipo de dispositivo. El uso de otros agentes de limpieza puede afectar negativamente la seguridad del aparato. No utilice ácidos, gasolina, queroseno u otros líquidos inflamables como agente de limpieza. Solo se pueden utilizar detergentes domésticos (pH 6 ÷ 8).

Algunas superficies pueden resultar dañadas por los chorros de agua a alta presión.

Asegúrese de que el gatillo con empuñadura de pistola esté bloqueado (12).

- Quite la tapa y llene el depósito de detergente (10) con un detergente debidamente preparado, de acuerdo con las instrucciones del paquete de detergente.
- Saque la boquilla (14) para configurar el modo de espuma.
- Apunte la boquilla a la superficie a recubrir con detergente y suelte el seguro del gatillo.
- Regular la cantidad de detergente dosificado con el regulador de dosificación de detergente (4).
- Presione el gatillo y rocíe el detergente (cuando la lavadora esté encendida, el detergente en el tanque será succionado y mezclado con agua a baja presión).
- Después de rociar el detergente, apague el modo de operación de espuma insertando la boquilla (14) hacia el mango de la pistola, luego se debe realizar un lavado a alta presión.
- El detergente se extraerá del tanque de detergente solo cuando la boquilla esté ajustada a baja presión.

### SISTEMA DE PARADA INMEDIATA

La hidrolimpiadora está equipada con un sistema de parada inmediata para proteger el motor. Cuando se suelta el gatillo de la empuñadura de pistola, el motor se detiene. Apretar el interruptor de bloqueo iniciará el motor.

### BLOQUEO DE DRENAJE

Si es necesario detener temporalmente la operación, es absolutamente necesario asegurar el gatillo con la palanca de bloqueo del gatillo (9) en la empuñadura de pistola para evitar una activación accidental.

### PROTECCION MOTOR

El motor eléctrico está equipado con un interruptor de seguridad. Usando el interruptor de seguridad, el motor se detiene cuando se sobrecalienta. Apague el dispositivo y espere de 20 a 30 minutos para que la lavadora se enfríe antes de reiniciar el dispositivo.

**MÉTODO DE LIMPIEZA RECOMENDADO**

Etapa 1: disolver la contaminación

Pulverizar una pequeña cantidad de la preparación sobre la superficie y dejar actuar un rato.

Etapa 2: Eliminación de la contaminación

Elimine la suciedad disuelta (antes de que se seque) con un chorro de agua a alta presión.

Nunca acerque la boquilla a menos de 30 cm de la superficie limpia (en caso de dudas sobre si la presión del agua no causará ningún daño, primero realice una prueba en un área pequeña en un lugar invisible).

Nunca use la lavadora para limpiar superficies que se desprenden fácilmente del revestimiento de la superficie.

Deje siempre correr un chorro de agua sobre la superficie a lavar. No se debe permitir que el chorro caiga en un lugar durante mucho tiempo, ya que esto puede dañar la superficie.

Antes de iniciar el lavado a presión, consulte siempre con el proveedor del producto a lavar para saber si la superficie del producto es adecuada para dicho procedimiento.

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

Antes de comenzar cualquier actividad de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

**LIMPIEZA**

El cuerpo de la lavadora, la empuñadura de pistola, la manguera de presión y la lanza deben mantenerse limpios.

El requisito previo para un proceso de limpieza eficaz es mantener limpia la boquilla.

Limpie la boquilla con regularidad utilizando el pasador de limpieza de boquillas.

Cualquier reparación de la lavadora debe confiarse únicamente a una persona calificada, utilizando piezas originales.

Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado.

No hay piezas reparables por el usuario o reparables dentro de la lavadora. En caso de que sea necesario reparar las partes internas de la lavadora, el dispositivo debe entregarse a un centro de servicio autorizado.

Limpie las partes externas del dispositivo a fondo con un cepillo suave y un paño. No utilice agua, disolventes ni abrillantador.

Elimine toda la suciedad, especialmente de las rejillas de ventilación del motor.

**ALMACENAMIENTO**

Desconecte la empuñadura de pistola, la manguera de presión y la lanza de la lavadora y guárdelos en el soporte de accesorios en un lugar seco.

Si el dispositivo no se vacía completamente de agua, puede resultar dañado por las bajas temperaturas (riesgo de congelación del agua en la lavadora).

Guarde el dispositivo en un lugar protegido contra bajas temperaturas.

Si el dispositivo no se utiliza durante algún tiempo en habitaciones donde existe riesgo de heladas, se recomienda llenar la bomba de la lavadora con un agente anticongelante (una medida similar a la que se utiliza para los sistemas de refrigeración de los coches).

Si el dispositivo no se utiliza durante un tiempo prolongado, se forman depósitos de cal en la bomba eléctrica, lo que puede provocar problemas al arrancar el dispositivo.

No coloque ningún objeto sobre la carcasa del dispositivo.

Guarde la lavadora fuera del alcance de los niños.

**VERIFICACION DEL FILTRO**

Para evitar la obstrucción del dispositivo, que puede dañar la bomba, revise periódicamente el filtro en el acoplador rápido de potencia (9).

Desenrosque el conector (9) del dispositivo, enjuague el filtro interno con agua y reemplazarlo. Si está dañado, reemplácelo.

Nunca use la lavadora sin un filtro o con un filtro dañado.

**TRANSPORTE**

La lavadora se puede transportar al lugar de trabajo haciéndola rodar sobre ruedas, utilizando el asa de transporte.

Todo tipo de averías deben ser eliminadas por el servicio autorizado del fabricante.

Para ahorrar espacio, enrolle el cable de alimentación alrededor del asa (2).

**PARAMETROS TÉCNICOS****DATOS NOMINALES**

Hidrolimpiadora 52G403	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230V AC
Frecuencia de poder	50Hz
Potencia nominal	2000W
clase de protección	II
Nivel de seguridad	IP X5
Max. presión de agua de suministro	12 bar (1,2 MPa)
Caudal de agua nominal	6,5 l/min
Caudal máximo de agua	7,5 l/min
Presión laboral	110 bar (11 MPa)
Max. presión laboral	160 bar (16 MPa)
Temperatura ambiente	5°C÷40°C
Max. temperatura del agua de suministro	50°C
Masa	11,2 kg
Año de producción	2021
52G403 significa tanto el tipo como la designación de la máquina	

**INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES**

Nivel de presión de sonido	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleración de vibraciones	$a_{hA} = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Información sobre ruidos y vibraciones**

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitida  $L_{pA}$  y el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  (donde  $K$  es la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de la aceleración de la vibración  $a_h$  (donde  $K$  es la incertidumbre de la medición).

Los niveles de presión acústica emitida  $L_{pA}$ , nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  y aceleración de la vibración  $a_h$  que se indican en este manual se midieron de acuerdo con IEC 60335-2-79. El nivel de vibración especificado  $a_h$  se puede utilizar para comparar dispositivos y para la evaluación inicial de la exposición a vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo solo para el uso básico del dispositivo. Si la máquina se utiliza para diferentes aplicaciones o con diferentes herramientas, el nivel de vibración puede cambiar. El nivel de vibración más alto se verá afectado por un mantenimiento inadecuado o muy poco frecuente del dispositivo. Las razones dadas anteriormente pueden resultar en una mayor exposición a vibraciones durante todo el periodo de operación.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, considere los períodos en los que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no está en uso. Una vez que se hayan evaluado cuidadosamente todos los factores, la exposición general a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario contra los efectos de las vibraciones, se deben implementar medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento periódico del dispositivo y herramientas de trabajo, protección de la temperatura adecuada de las manos y organización adecuada del trabajo.

#### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

\* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada\* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



#### TRADUZIONE DELLE MANUALE PER L'USO ORIGINALI IDROPULTRICE 52G403

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER ULTERIORI RIFERIMENTI.

#### NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

#### CONDIZIONI DI SICUREZZA PER IDROPULTRICE

##### AVVERTIMENTO!

Respettare le norme di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo. Per la propria sicurezza e quella di terzi, leggere questo manuale prima di iniziare il lavoro. Conservare questo manuale per riferimento futuro.

##### AVVERTIMENTO!

• La lavatrice è progettata per l'uso con detersivi destinati a questo tipo di apparecchiatura. L'uso di altri detersivi può influire negativamente sulla sicurezza dell'apparecchio. Non utilizzare acidi, benzina, cherosene o altri liquidi infiammabili come detersivi. Possono essere utilizzati solo detersivi domestici (pH 6 ÷ 8).

• Non utilizzare il dispositivo in prossimità di altre persone a meno che non indossino indumenti protettivi.

• Il getto d'acqua ad alta pressione può essere pericoloso se non utilizzato correttamente. Il flusso non deve essere diretto verso persone, animali, apparecchiature elettriche e il dispositivo stesso.

• Non puntare il getto su se stessi o altre persone per pulire vestiti o scarpe.

• L'idropultrice non deve essere utilizzata da bambini o non addestrati

• personale.

• Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o persone senza esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che non venga eseguita sotto la supervisione o in conformità con le istruzioni per l'uso di l'attrezzatura da persone responsabili della loro sicurezza.

• Assicurarsi che i bambini non giochino con l'attrezzatura.

#### PREPARAZIONE

• Prima di collegare la lavatrice alla rete elettrica, assicurarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella specificata sulla targa del dispositivo.

• Per collegare la lavatrice, utilizzare un cavo di alimentazione idoneo per il funzionamento all'aperto e protetto dagli schizzi d'acqua.

• Il collegamento a spina del cavo con la prolunga non deve trovarsi nell'acqua.

#### USO

• Non è consentito utilizzare la lavatrice se il cavo di alimentazione è danneggiato o altre parti importanti del dispositivo sono danneggiate, ad esempio elementi di sicurezza, tubi ad alta pressione, pistola a spruzzo.

• Se viene utilizzata una prolunga, la spina e la presa devono essere a prova di schizzi.

• Un'estensione errata del cavo di alimentazione può provocare scosse elettriche.

• Se l'interruttore di rilascio della pressione non scatta, non lasciare che la lavatrice funzioni per più di due minuti con la pistola in posizione chiusa. Trascorso questo tempo, la temperatura dell'acqua nel circuito aumenterà e potrebbe danneggiare le guarnizioni della pompa.

• La lavatrice è intesa per uso interno ed esterno.

• Non toccare mai la spina o la presa con le mani bagnate.

• Tutte le parti elettricamente conduttive del luogo di lavoro devono essere protette dall'acqua.

• La spina della prolunga deve essere a tenuta d'aria e non in acqua.

• Prestare particolare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione in seguito a travolgimento, piegamento o sfregamento. È inoltre necessario proteggerlo dal calore e dagli spigoli vivi.

• Prima di accendere la macchina, srotolare completamente la prolunga dal tamburo.

• Non lasciare mai il dispositivo in funzione incustodito.

• Spegnerne l'alimentazione e l'acqua durante le pause di utilizzo più lunghe.

• Non lasciare il dispositivo in funzione senza supervisione.

• È vietato lavorare in aree potenzialmente esplosive.

#### MANUTENZIONE

• Scollegare la lavatrice dall'alimentazione elettrica durante gli interventi di manutenzione.

• Per garantire la sicurezza, utilizzare solo ricambi originali o ricambi approvati dal produttore.

• Utilizzare solo tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e accessori consigliati dal produttore. Questi sono gli elementi che determinano la sicurezza dell'utente del dispositivo.

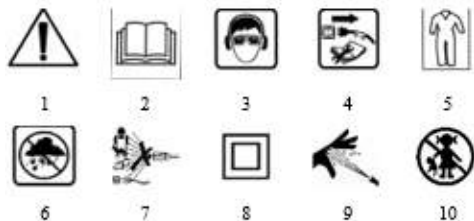
• Prima dell'uso, controllare se il cavo di alimentazione srotolato è danneggiato o usurato. Far sostituire un cavo danneggiato presso il centro di assistenza del produttore.

• Se il cavo di alimentazione viene danneggiato durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.**

**ATTENZIONE:** Nonostante l'uso di una struttura intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e misure di protezione aggiuntive, c'è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

**NOTA:** si sconsiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto. Se è necessario utilizzare una prolunga, utilizzare solo prolunghie destinate all'uso esterno. **NON UTILIZZARE CAVI DI PROLUNGA DANNEGGIATI!** Tenere il cavo lontano da fonti di calore e spigoli vivi. Scollegare sempre la prolunga dalla presa prima di scollegare il prodotto dalla prolunga. Non toccare la spina con le mani bagnate.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati:



1. **ATTENZIONE:** adottare precauzioni speciali per
2. Leggere il manuale operativo, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esso contenute,
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale,
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di iniziare le attività di manutenzione o riparazione,
5. utilizzare indumenti protettivi,
6. Proteggere dalla pioggia,
7. Non dirigere il flusso verso persone, animali e installazioni vive,
8. Seconda classe di protezione,
9. Rischio di lesioni al corpo dovute ad alta pressione,
10. Tenere lontani i bambini.

## COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Un'idropulitrice è un dispositivo di protezione elettrica di classe II progettato per pulire superfici e oggetti ad alta pressione dell'acqua. L'idropulitrice è ampiamente utilizzata nelle abitazioni, nei trasporti, nell'edilizia, nell'agricoltura e in altri settori di attività. È particolarmente adatto per il lavaggio di automobili, rimorchi per auto, edifici, barche, piastrelle di ceramica, ecc. Accessori adeguati consentono di miscelare detersivi. Il dispositivo è posizionato su un carrello ergonomico con maniglie per accessori e un avvolgitubo per alta pressione.

**Non utilizzare il dispositivo contrariamente alla sua destinazione d'uso.**

## DESCRIZIONE DEI FIANCHI GRAFICI

La numerazione sottostante si riferisce ai componenti del dispositivo mostrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Avvolgitubo ad alta pressione
2. Gancio per il cavo di alimentazione
3. Interruttore
4. Regolatore del dosaggio del detersivo
5. Impugnare il piede della pistola
6. Porta pistola
7. Collegamento del tubo ad alta pressione
8. Maniglie ausiliarie per accessori

9. Attacco rapido con filtro incorporato

10. Contenitore detersivo

11. Collegamento del tubo flessibile della pressione della pistola a scollegamento rapido

12. Blocco della pistola

13. Tubo ad alta pressione

14. Interruttore schiumogeno

\* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

## ATTREZZATURE E ACCESSORI

1. Pistola (lancia pieghevole) - 1 pz.
2. Attacco rapido con filtro - 1 pz.
3. Porta pistola - 1 pz.
4. Piedino porta pistola - 1 pz.
5. Supporto per cavo - 1 pz.
6. Viti - 2 pezzi.
7. Spina dell'ugello - 1 pz.
8. Manuale utente - 1 pz.

## PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

### PREPARAZIONE AL LAVORO

- Avvitare l'attacco rapido con il filtro incorporato (9) sull'ingresso dell'acqua.
- Installare il supporto del cavo di alimentazione (2) e il supporto della pistola (6) inserendoli nelle guide del dispositivo dall'alto.
- Fissare il piede dell'impugnatura della pistola (5) con due viti.
- Collegare la pistola (lancia) ruotandola (15) e collegarla inserendo il tubo alta pressione (13) nell'innesto rapido del tubo pressione pistola (11) fino a bloccarlo.

### REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE E DELLA PORTATA DEL FLUSSO

L'ugello (14) consente una regolare regolazione della dimensione del flusso da un punto all'altro attraverso il suo movimento rotatorio (serraggio / svitamento). L'ugello (14) abilita e disabilita anche la funzione schiumogena. Per attivare la funzione schiumogena estrarre l'ugello (14), per spegnerlo spingere l'ugello verso l'impugnatura della pistola.

Lo spot stream deve essere utilizzato per il lavaggio di superfici piccole e molto sporche. Il getto ampio viene utilizzato per lavare superfici ampie e poco sporche.

## FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE

### ACCESSO SPENTO

La tensione di rete deve corrispondere a quella specificata sulla targhetta della lavatrice.

Prima di utilizzare l'idropulitrice, assicurarsi che non ci siano altre persone o animali domestici sul posto di lavoro.

Non è consentito utilizzare la lavatrice senza prima aver svolto il tubo ad alta pressione dal tamburo. Non piegare il tubo ad alta pressione.

Quando si utilizza la rondella, si consiglia di tenere l'impugnatura a pistola con una mano e la lancia con l'altra mano. Tenendolo con entrambe le mani si protegge dal contraccolpo incontrollato della lancia al momento dell'avvio e del funzionamento.

Prima di azionare, tirare il grilletto dell'impugnatura a pistola per spurgare l'aria dalla pompa e dal tubo flessibile ad alta pressione.

### Accendere

- Verificare che l'idropulitrice sia correttamente assemblata e pronta per l'uso.
- Collegare l'alimentazione dell'acqua all'attacco rapido (9).
- Svolgere il tubo ad alta pressione dal fusto (1).
- Verificare che l'interruttore (3) sia in posizione di spento "OFF / 0"

- Aprire completamente il rubinetto dell'acqua. Verificare la tenuta dei collegamenti.
- Sbloccare il grilletto dell'impugnatura a pistola con l'interruttore di blocco del grilletto (12).
- Premere completamente il grilletto della pistola fino a quando il flusso dell'acqua è uniforme e non c'è aria nel dispositivo e nel tubo flessibile ad alta pressione
- Rilasciare il grilletto della pistola e bloccarlo con la leva di blocco del grilletto (12).
- Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di rete.
- Accendere il dispositivo portando l'interruttore (3) in posizione "ON / I". **Nota! Prima di accendere la lavatrice, assicurarsi sempre che l'acqua scorra attraverso il dispositivo, il che significa che non c'è aria al suo interno.**
- Rilasciare la leva di blocco del grilletto (12) e puntare l'uscita dell'ugello sulla superficie di prova.
- Regolare il flusso d'acqua. Eseguire il lavaggio finale.
- Per spegnerlo temporaneamente, rilasciare la pressione sul grilletto, il dispositivo entrerà in modalità Stand-by.
- Non appena si preme nuovamente il grilletto, l'idropulitrice si riattiverà.

**Attenzione! Ogni volta che si ripone la pistola o non la si utilizza, bloccare la pistola con l'interruttore di blocco (12).**

#### Esclusione

- Rilasciare la pressione sul grilletto. Fissare con la leva di blocco del grilletto (12). Lo scarico è bloccato e la lavatrice non può essere avviata accidentalmente.
- Spegnerlo il dispositivo impostando l'interruttore (3) sulla posizione "OFF / 0".
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.
- Disinnestare la sicura del grilletto (12) e premere completamente il grilletto fino a quando non c'è più acqua pressurizzata nell'unità.
- Rilasciare il grilletto e bloccare nuovamente la sicura del grilletto (12).
- Scollegare il tubo di collegamento dall'apparecchio e allacciamento idrico.
- Dopo aver spento la lavatrice, la pressione rimane all'interno. Anche dopo che la lavatrice è spenta, il getto d'acqua non deve essere diretto verso persone, animali, apparecchiature elettriche e il dispositivo stesso.
- La temperatura ambiente durante il funzionamento con la lavatrice deve essere compresa tra 5 ° C e 40 ° C.

#### DETERGENTE SPRAY

La lavatrice è progettata per essere utilizzata con detersivi destinati a questo tipo di dispositivo. L'uso di altri detersivi può influire negativamente sulla sicurezza dell'apparecchio. Non utilizzare acidi, benzina, cherosene o altri liquidi infiammabili come detersivi. Possono essere utilizzati solo detersivi domestici (pH 6 ÷ 8).

Alcune superfici possono essere danneggiate dai getti d'acqua ad alta pressione.

Assicurarsi che il grilletto dell'impugnatura a pistola sia bloccato (12).

- Rimuovere il tappo e riempire il serbatoio del detersivo (10) con un detersivo adeguatamente preparato, secondo le istruzioni sulla confezione del detersivo.
- Estrarre l'ugello (14) per impostare la modalità di schiumatura.
- Puntare l'ugello sulla superficie da rivestire con detergente e rilasciare la sicura del grilletto.
- Regolare la quantità di detersivo erogata con il regolatore di dosaggio del detersivo (4).

- Premere il grilletto e spruzzare il detergente (quando la lavatrice è accesa, il detergente nel serbatoio verrà aspirato e miscelato con acqua a bassa pressione).

- Dopo aver spruzzato il detergente, disattivare la modalità di funzionamento schiumogeno inserendo l'ugello (14) verso l'impugnatura della pistola, quindi eseguire il lavaggio ad alta pressione.

Il detergente verrà aspirato dal serbatoio del detergente solo quando l'ugello è impostato a bassa pressione.

#### SISTEMA DI ARRESTO IMMEDIATO

L'idropulitrice è dotata di un sistema di arresto immediato a protezione del motore. Quando si rilascia il grilletto dell'impugnatura a pistola, il motore si ferma. Premendo il grilletto si riavvia il motore.

#### BLOCCO DRENAGGIO

Se è necessario interrompere temporaneamente l'operazione, è assolutamente necessario fissare il grilletto con la leva di blocco del grilletto (9) sull'impugnatura a pistola per evitare azionamenti accidentali.

#### PROTEZIONE DEL MOTORE

Il motore elettrico è dotato di un interruttore di sicurezza. Usando l'interruttore di sicurezza, il motore si ferma quando è surriscaldato. Spegnerlo il dispositivo e attendere 20-30 minuti affinché la lavatrice si raffreddi prima di riavviare il dispositivo.

### FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

#### METODO DI PULIZIA CONSIGLIATO

Fase 1: sciogliere la contaminazione

Spruzzare una piccola quantità di preparato sulla superficie e lasciarla brevemente.

Fase 2: rimozione della contaminazione

Rimuovere lo sporco disciolto (prima che si asciughi) con un getto d'acqua ad alta pressione.

Non avvicinare mai l'ugello di 30 cm alla superficie pulita (in caso di dubbi sul fatto che la pressione dell'acqua non provochi danni, eseguire prima una prova su una piccola area in un luogo invisibile). Non usare mai la lavatrice per pulire superfici che si staccano facilmente dal rivestimento superficiale.

Far scorrere sempre un getto d'acqua sulla superficie da lavare. Il getto non deve essere lasciato cadere a lungo in un punto, poiché ciò potrebbe danneggiare la superficie.

Prima di iniziare il lavaggio a pressione, consultare sempre il fornitore del prodotto da lavare per verificare se la superficie del prodotto è adatta a tale procedura.

#### CURA E MANUTENZIONE

Prima di iniziare qualsiasi attività di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

#### PULIZIA

Il corpo della lavatrice, l'impugnatura a pistola, il tubo flessibile di pressione e la lancia devono essere mantenuti puliti.

Il prerequisito per un processo di pulizia efficace è mantenere pulito l'ugello.

Pulire regolarmente l'ugello utilizzando il perno di pulizia dell'ugello.

Eventuali riparazioni della lavatrice devono essere affidate solo a persona qualificata, utilizzando parti originali.

Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato.

Non ci sono parti riparabili dall'utente o riparabili all'interno della lavatrice. Nel caso in cui sia necessario riparare le parti interne della



lavatrice, il dispositivo deve essere consegnato ad un centro di assistenza autorizzato.

Pulire accuratamente le parti esterne del dispositivo con una spazzola morbida e un panno. Non utilizzare acqua, solventi e brillantante.

Rimuovere tutti i detriti, soprattutto dalle prese d'aria del motore.

### CONSERVAZIONE

Scollare l'impugnatura a pistola, il tubo flessibile di pressione e la lancia dalla lavatrice e riporli nel porta accessori in un luogo asciutto. Se il dispositivo non viene scaricato completamente dall'acqua, può essere danneggiato dalle basse temperature (rischio di congelamento dell'acqua nella lavatrice).

Conservare il dispositivo in un luogo protetto dalle basse temperature.

Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo in locali in cui sussiste il rischio di gelo, si consiglia di riempire la pompa lavavetri con un agente antigelo (misura simile a quella utilizzata per i sistemi di raffreddamento dell'auto).

Se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo, si formano depositi di calcare nell'elettropompa, che possono portare a problemi con l'avviamento del dispositivo.

Non collocare oggetti sull'alloggiamento del dispositivo.

Conservare la lavatrice fuori dalla portata dei bambini.

### CONTROLLO FILTRO

Per evitare intasamenti del dispositivo che potrebbero danneggiare la pompa, controllare periodicamente il filtro nell'attacco rapido di potenza (9).

Svitare il connettore (9) dal dispositivo, sciacquare il filtro interno con acqua e sostituirlo. Se danneggiato, sostituire.

Non usare mai la lavatrice senza filtro o con un filtro danneggiato.

### TRASPORTO

La lavatrice può essere trasportata sul luogo di lavoro facendola rotolare su ruote, utilizzando la maniglia di trasporto.

Tutti i tipi di guasti devono essere rimossi dal servizio autorizzato del produttore.

Per risparmiare spazio, avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'impugnatura (2).

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### DATI NOMINALI

Idropulitrice 52G403	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V AC
Frequenza di alimentazione	50Hz
Potenza nominale	2000W
Classe di protezione	II
Livello di sicurezza	IP X5
Max. pressione dell'acqua di alimentazione	12 bar (1,2 MPa)
Portata d'acqua nominale	6,5 l/min
Flusso d'acqua massimo	7,5 l/min
Pressione lavorativa	110 bar (11 MPa)
Max. pressione lavorativa	160 bar (16 MPa)
Temperatura ambiente	5°C+40°C
Max. temperatura dell'acqua di mandata	50°C
Massa	11,2 kg
Anno di produzione	2021
52G403 sta per tipo e designazione della macchina	

### DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore dell'accelerazione delle vibrazioni	$a_{rh} = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informazioni su rumore e vibrazioni.

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello della pressione sonora emessa  $L_{pA}$  e il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  (dove  $K$  è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione di vibrazione  $a_h$  (dove  $K$  è l'incertezza di misura).

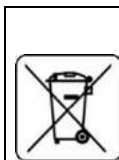
I livelli di pressione sonora emessa  $L_{pA}$ , livello di potenza sonora  $L_{WA}$  e accelerazione di vibrazione  $a_h$  indicati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma IEC 60335-2-79. Il livello di vibrazione dichiarato  $a_h$  può essere utilizzato per il confronto dei dispositivi e per la valutazione iniziale dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo solo per l'uso di base del dispositivo. Se la macchina viene utilizzata per diverse applicazioni o con diversi strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può cambiare. Il livello di vibrazione più elevato sarà influenzato da una manutenzione inadeguata o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

**Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o quando è accesa ma non in uso. Dopo che tutti i fattori sono stati attentamente valutati, l'esposizione complessiva alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.**

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, devono essere implementate ulteriori misure di sicurezza, quali: manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, protezione dell'adeguata temperatura delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

\* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

**VERTALING VAN ORIGINELE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
HOGEDRUKREINIGER 52G403**

LET OP: LEES VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR VERDERE REFERENTIE.

**GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**VEILIGHEIDSVOORWAARDEN VOOR HOGEDRUKREINIGER**

**WAARSCHUWING!**

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht bij het gebruik van het apparaat. Lees voor uw eigen veiligheid en die van derden deze handleiding voordat u met de werkzaamheden begint. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

**WAARSCHUWING!**

- De wasmachine is ontworpen voor gebruik met reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor dit type apparaatuur. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden. Gebruik geen zuren, benzine, kerosine of andere brandbare vloeistoffen als reinigingsmiddel. Alleen huishoudelijke wasmiddelen (pH 6 + 8) kunnen worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van andere mensen, tenzij ze beschermende kleding dragen.
- Waterstraal onder hoge druk kan gevaarlijk zijn als deze niet juist wordt gebruikt. De stroom mag niet op mensen, dieren, elektrische apparatuur en het apparaat zelf worden gericht.
- Richt de straal niet op uzelf of andere mensen om kleding of schoenen te reinigen.
- De hogedrukreiniger mag niet worden gebruikt door kinderen of ongetraind
- personeel.
- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of mensen zonder ervaring met of kennis van de apparatuur, tenzij dit gebeurt onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksinstructies van de apparatuur door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de apparatuur spelen.

**VOORBEREIDING**

- Voordat u de wasmachine op het lichtnet aansluit, moet u er altijd voor zorgen dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat is vermeld.
- Gebruik voor het aansluiten van de wasmachine een geschikt netsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis en beschermd is tegen opspattend water.
- De stekerverbinding van de kabel met het verlengsnoer mag niet in het water liggen.

**GEBRUIK**

- Het is niet toegestaan de wasmachine te gebruiken als het netsnoer is beschadigd of een ander belangrijk onderdeel van het apparaat is beschadigd, bijv. Veiligheidselementen, hogedrukslangen, spuitpistool.
- Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moeten de stekker en het stopcontact spatwaterdicht zijn.

- Een onjuiste verlenging van het netsnoer kan leiden tot elektrische schokken.
- Als de drukontlastingsschakelaar niet inschakelt, laat de wasmachine dan niet langer dan twee minuten draaien met het pistool in gesloten positie. Na deze tijd zal de temperatuur van het water in het circuit stijgen en kunnen de pompafdichtingen beschadigd raken.
- De wasmachine is bedoeld voor gebruik binnen en buiten.
- Raak de stekker of het stopcontact nooit met natte handen aan.
- Alle elektrisch geleidende onderdelen op de werkplek moeten worden beschermd tegen water.
- De stekker van het verlengsnoer moet luchtdicht zijn en mag niet in water liggen.
- Let er vooral op dat u het netsnoer niet beschadigt als gevolg van overrijden, buigen of schuren. Je moet het ook beschermen tegen hitte en scherpe randen.
- Voordat u de machine inschakelt, dient u het verlengsnoer volledig van de trommel af te wikkelen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
- Schakel de stroom en de watertoevoer uit tijdens langere pauzes in gebruik.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht in werking.
- Werken in explosiegevaarlijke zones is verboden.

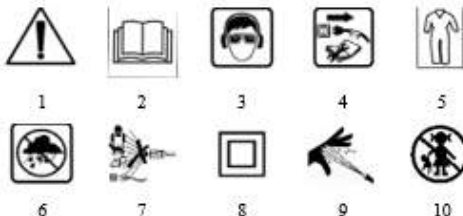
**ONDERHOUD**

- Bij onderhoudswerkzaamheden de wasmachine spanningsloos maken.
- Gebruik voor de veiligheid alleen originele reserveonderdelen of onderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Gebruik alleen hogedrukslangen, koppelingen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen. Dit zijn de elementen die de veiligheid van de apparaatgebruiker bepalen.
- Controleer voor gebruik het uitgerolde netsnoer op beschadiging of slijtage. Laat een beschadigde kabel vervangen door het servicecentrum van de fabrikant.
- Als het netsnoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen. RAAK DE KABEL NIET AAN VOORDAT U DE STROOMTOEVOER UIT HET STOPCONTACT HEEFT VERBROKEN.

**LET OP: Ondanks het gebruik van een inherent veilige constructie, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.**

**OPMERKING: het gebruik van een verlengsnoer met dit product wordt niet aanbevolen. Als u toch een verlengsnoer moet gebruiken, gebruik dan alleen verlengsnoeren die bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis. GEBRUIK GEEN BESCHADIGDE VERLENGKABELS! Houd het snoer uit de buurt van hitte en scherpe randen. Haal altijd het verlengsnoer uit het stopcontact voordat u het product loskoppelt van het verlengsnoer. Raak de stekker niet met natte handen aan.**

**Verklaring van de gebruikte pictogrammen:**



1. LET OP: Neem speciale voorzorgsmaatregelen
2. Lees de bedieningshandleiding, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorwaarden in deze in acht,
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen,
4. Koppel het netsnoer los voordat u met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden begint,
5. Gebruik beschermende kleding,
6. Beschermen tegen regen,
7. Richt de stroom niet op mensen, dieren en levende installaties,
8. Tweede beschermingsklasse,
9. Risico op lichamelijk letsel door hoge druk,
10. Houd kinderen uit de buurt.

## CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

Een hogedrukreiniger is een elektrische beveiligingsinrichting van klasse II die is ontworpen voor het reinigen van oppervlakken en objecten onder hoge waterdruk. De hogedrukreiniger wordt veel gebruikt in huishoudens, transport, bouw, landbouw en andere activiteiten. Het is vooral geschikt voor het wassen van auto's, aanhangwagens van auto's, gebouwen, boten, keramische tegels, enz. Met de juiste accessoires kunt u reinigingsmiddelen mengen. Het apparaat staat op een ergonomische trolley met handvatten voor accessoires en een haspel voor hogedrukslang.

**Gebruik het apparaat niet anders dan waarvoor het bedoeld is.**

## BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE KANTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de apparaatcomponenten die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

1. Hogedrukslangtrommel
2. Hanger voor het netsnoer
3. Schakelaar
4. Regelaar voor het doseren van wasmiddel
5. Pak de voet van het pistool vast
6. Pistoolhouder
7. Aansluiting hogedrukslang
8. Extra handgrepen voor accessoires
9. Snelkoppeling met ingebouwd filter
10. Wasmiddelbakje
11. Snelkoppeling van de pistooldrukslang
12. Pistoolvergrendeling
13. Hogedrukslang
14. Schuimschakelaar

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

## APPARATUUR EN ACCESSOIRES

1. Pistool (opvouwbaar lans) - 1 st.
2. Snelkoppeling met filter - 1 st.
3. Pistoolhouder - 1 st.
4. Pistoolhoudervoet - 1 st.
5. Kabelhouder - 1 st.
6. Schroeven - 2 stuks.
7. Sproeierpen - 1 st.
8. Gebruikershandleiding - 1 st.

## WERKVOORBEREIDING

### VOORBEREIDING OM TE WERKEN

- Schroef de snelkoppeling met het ingebouwde filter (9) op de watertoevoer.
- Monteer de snoerhouder (2) en de pistoolhouder (6) door ze van bovenaf in de apparaatgeleiders te steken.
- Bevestig de voet van de pistoolgreep (5) met twee schroeven.

- Verbind het pistool (lans) door deze te draaien (15) en sluit hem aan door de hogedrukslang (13) in de snelkoppeling van de pistooldrukslang (11) te steken totdat deze vastklikt.

## AANPASSING VAN DRUK EN STROOMSNELHEID

Het mondstuk (14) maakt een soepele regeling van de grootte van de stroom van punt naar breed mogelijk door zijn roterende beweging (vastzetten / losschroeven). Het mondstuk (14) schakelt ook de schuimfunctie in en uit. Om de schuimfunctie in te schakelen, trekt u het mondstuk (14) uit, om het uit te schakelen drukt u het mondstuk richting de pistoolgreep.

De spotstream moet worden gebruikt voor het wassen van kleine, sterk vervuilde oppervlakken. De brede straal wordt gebruikt om grote, licht vervuilde oppervlakken te wassen.

## WERK / INSTELLINGEN

### AAN UIT

De netspanning moet overeenkomen met de spanning die staat vermeld op het typeplaatje van de wasmachine.

Zorg ervoor dat er geen andere mensen of huisdieren op de werkplek zijn voordat u de hogedrukreiniger gebruikt.

Het is niet toegestaan de wasmachine te gebruiken zonder eerst de hogedrukslang van de trommel af te wikkelen. De hogedrukslang niet knikken.

Bij gebruik van de ring is het aan te raden om met de ene hand de pistoolgreep vast te houden en met de andere hand de lans. Door deze met beide handen vast te houden, wordt voorkomen dat de lans ongecontroleerd terugslaat tijdens het starten en werken.

Voor gebruik moet de trekker van de pistoolgreep worden ingedrukt om lucht uit de pomp en de hogedrukslang te verwijderen.

### Aanzetten

• Zorg ervoor dat de hogedrukreiniger goed is gemonteerd en klaar voor gebruik.

- Sluit de watertoevoer aan op de snelkoppeling (9).
- Wikkel de hogedrukslang van de trommel (1) af.
- Controleer of de schakelaar (3) in de uit-stand "OFF / 0" staat
- Draai de waterkraan helemaal open. Controleer de dichtheid van de verbindingen.

• Ontgrendel de trekker van de pistoolgreep met de trekkevergrendelingschakelaar (12).

• Druk de trekker van het pistool volledig in totdat de waterstroom gelijkmatig is en er geen lucht meer in het apparaat en de hogedrukslang zit

• Laat de trekker van het pistool los en vergrendel deze met de vergrendelingshendel van de trekker (12).

• Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

• Schakel het apparaat in door de schakelaar (3) in de "ON / 1" - stand te zetten. **Opmerking! Zorg er voor het inschakelen van de wasmachine altijd voor dat er water door het apparaat stroomt, er zit dus geen lucht in.**

• Laat de vergrendelingshendel van de trekker (12) los en richt de mondstukuitlaat op het testoppervlak.

• Pas de waterstroom aan. Voer de laatste wasbeurt uit.

• Om tijdelijk uit te schakelen, laat u de druk op de trekker los, het apparaat gaat naar de stand-bymodus.

• Zodra de trekkerschakelaar weer wordt ingedrukt, wordt de hogedrukreiniger weer geactiveerd.

**Aandacht! Vergrendel het pistool met de vergrendelingschakelaar (12) wanneer u het pistool neerlegt of niet gebruikt.**

### Uitsluiting

- Laat de druk op de trekker los. Zet vast met de vergrendelingshendel van de trekker (12). De afvoer is verstopt en de wasmachine kan niet per ongeluk worden gestart.
- Schakel het apparaat uit door de schakelaar (3) in de stand "OFF / 0" te zetten.
- Draai de watertoevoer dicht.
- Koppel het apparaat los van het stopcontact.
- Maak de trekkevergrendeling (12) los en druk de trekker volledig in totdat er geen water onder druk meer in het apparaat zit.
- Laat de trekker los en vergrendel de trekkevergrendeling (12) opnieuw.
- Koppel de aansluitslang los van het apparaat en de wateraansluiting.
- Nadat de wasmachine is uitgeschakeld, blijft de druk binnen. Zelfs nadat de wasmachine is uitgeschakeld, mag de waterstraal niet op mensen, dieren, elektrische apparatuur en het apparaat zelf worden gericht.
- De omgevingstemperatuur tijdens gebruik met de wasmachine moet tussen 5°C en 40°C liggen.

### WASMIDDEL SPRAY

De wasmachine is ontworpen voor gebruik met reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor dit type apparaat. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden. Gebruik geen zuren, benzine, kerosine of andere brandbare vloeistoffen als reinigingsmiddel. Alleen huishoudelijke wasmiddelen (pH 6 ÷ 8) kunnen worden gebruikt.

Sommige oppervlakken kunnen worden beschadigd door de hogedrukwaterstralen.

Zorg ervoor dat de trekker van de pistoolgreep vergrendeld is (12).

- Verwijder de dop en vul de wasmiddeltank (10) met een goed voorbereid wasmiddel, volgens de instructies op de verpakking van het wasmiddel.
  - Trek het mondstuk (14) uit om de schuimmodus in te stellen.
  - Richt het mondstuk op het met wasmiddel te bedekken oppervlak en laat de trekkevergrendeling los.
  - Pas de dosering van het wasmiddel aan met de wasmiddeldoseerregeelaar (4).
  - Druk op de trekker en verstuur het reinigingsmiddel (als de wasmachine is ingeschakeld, wordt het reinigingsmiddel in de tank opgezogen en onder lage druk gemengd met water).
  - Schakel na het sproeien van het reinigingsmiddel de schuimmodus uit door de spuitmond (14) in de richting van de pistoolgreep te steken, waarna hogedrukreiniging moet worden uitgevoerd.
- Het wasmiddel wordt alleen uit de wasmiddeltank gezogen als het mondstuk op lage druk staat.

### ONMIDDELIJK STOP-SYSTEEM

De hogedrukreiniger is uitgerust met een onmiddellijk stop-systeem om de motor te beschermen. Wanneer de pistoolgreep wordt losgelaten, stopt de motor. Door de trekkerschakelaar in te drukken, wordt de motor opnieuw gestart.

### AFVOERSLOT

Als het nodig is om de werking tijdelijk te stoppen, is het absoluut noodzakelijk om de trekker vast te zetten met de trekkevergrendelingshendel (9) op de pistoolgreep om onbedoelde activering te voorkomen.

### MOTORBESCHERMING

De elektromotor is voorzien van een veiligheidsschakelaar. Met behulp van de veiligheidsschakelaar stopt de motor bij oververhitting. Schakel het apparaat uit en wacht 20-30 minuten totdat de wasmachine is afgekoeld voordat u het apparaat opnieuw opstart.

## AANBEVOLEN REINIGINGSMETHODE

Fase 1: oplossen van de vervuiling

Spray een kleine hoeveelheid van het preparaat op het oppervlak en laat het even intrekken.

Fase 2: Verwijdering van vervuiling

Verwijder het opgeloste vuil (voordat het opdroogt) met een hogedruk waterstraal.

Breng het mondstuk nooit dichters dan 30 cm bij het gereinigde oppervlak (bij twijfel of de waterdruk geen schade zal veroorzaken, voer dan eerst een test uit op een klein gebied op een onzichtbare plaats).

Gebruik de wasmachine nooit om oppervlakken te reinigen die gemakkelijk van de oppervlakcoating kunnen loskomen.

Laat altijd een waterstraal over het te wassen oppervlak lopen. De jet mag niet te lang op één plek vallen, dit kan het oppervlak beschadigen.

Overleg altijd met de leverancier van het te wassen product voordat u met hogedrukreiniging begint of het oppervlak van het product geschikt is voor een dergelijke procedure.

## VERZORGING EN ONDERHOUD

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u met installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden begint.

## REINIGING

Het lichaam van de ring, pistoolgreep, drukslang en lans moet schoon worden gehouden.

Voorwaarde voor een effectief reinigingsproces is het schoonhouden van de sproeier.

Reinig het mondstuk regelmatig met de reinigingspen voor het mondstuk.

Eventuele reparaties aan de wasmachine mogen alleen worden toevertrouwd aan een gekwalificeerd persoon, met gebruikmaking van originele onderdelen.

Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde electricien.

Er zijn geen onderdelen in de wasmachine die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd of gerepareerd. In het geval dat het nodig is om de interne onderdelen van de wasmachine te repareren, moet het apparaat worden afgeleverd bij een erkend servicecentrum.

Maak de externe delen van het apparaat grondig schoon met een zachte borstel en een doek. Gebruik geen water, oplosmiddelen en glansmiddel.

Verwijder al het vuil, vooral uit de motoropeningen.

## OPSLAG

Koppel de pistoolgreep, de drukslang en de lans los van de wasmachine en berg ze op in de accessoirehouder op een droge plaats.

Als het apparaat niet volledig wordt afgetapt, kan het beschadigd raken door lage temperaturen (kans op bevroering van water in de wasmachine).

Bewaar het apparaat op een plaats die beschermd is tegen lage temperaturen.

Als het apparaat enige tijd niet wordt gebruikt in ruimtes met kans op vorst, is het raadzaam om de waspomp te vullen met een antivriesmiddel (een maatregel die vergelijkbaar is met die voor koelsystemen van auto's).

Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, vormt zich kalkaanslag in de electropomp, wat kan leiden tot problemen bij het starten van het apparaat.

Plaats geen voorwerpen op de behuizing van het apparaat.

Bewaar de wasmachine buiten het bereik van kinderen.

#### FILTERCONTROLE

Om te voorkomen dat het apparaat verstopt raakt, wat de pomp kan beschadigen, moet u het filter in de snelkoppeling (9) regelmatig controleren.

Schroef de connector (9) van het apparaat los, spoel het interne filter met water en plaats het terug. Vervang indien beschadigd.

Gebruik de wasmachine nooit zonder filter of met een beschadigd filter.

#### VERVOER

De wasmachine kan naar de werkplek worden vervoerd door hem op wielen te rollen met behulp van de transportbeugel.

Allerlei defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde service van de fabrikant.

Wikkel het netsnoer om het handvat (2) om ruimte te besparen.

### TECHNISCHE PARAMETERS

#### TYPEPLAATJE

Hogedrukreiniger 52G403	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V AC
Power frequentie	50Hz
Nominaal vermogen	2000W
Beschermingsklasse	II
Beveiligingsniveau	IP X5
Max. Hoogte toevoerwaterdruk	12 bar (1,2 MPa)
Nominale waterstroom	6,5 l/min
Maximale waterstroom	7,5 l/min
Werkdruk	110 bar (11 MPa)
Max. Hoogte werkdruk	160 bar (16 MPa)
Omgevingstemperatuur	5°C ± 40°C
Max. Hoogte aanvoerwatertemperatuur	50°C
Massa	11,2 kg
Productiejaar	2021
52G403 staat voor zowel het type als de aanduiding van de machine	

#### GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 74,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{wA} = 88,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarde	$a_h = 2,089 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informatie betreffende lawaai en trillingen

Het door het apparaat uitgestraalde geluidsniveau wordt beschreven door: het niveau van de uitgestraalde geluidsdruk  $L_{pA}$  en het geluidsvermogensniveau  $L_{wA}$  (waarbij  $K$  de meetonzekerheid is). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de waarde van de trillingsversnelling  $a_h$  (waarbij  $K$  de meetonzekerheid is).

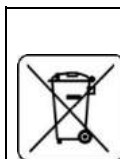
De niveaus van uitgezonden geluidsdruk  $L_{pA}$ , geluidsvermogensniveau  $L_{wA}$  en trillingsversnelling  $a_h$  die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met IEC 60335-2-79. Het vermelde trillingsniveau  $a_h$  kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparaten en voor de eerste beoordeling van trillingsblootstelling.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als de machine voor verschillende toepassingen of met verschillende uitrustingsstukken wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Het hogere trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te zelden onderhoud van het apparaat. De hierboven vermelde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

**Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, dient u rekening te houden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of wel is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Nadat alle factoren zorgvuldig zijn beoordeeld, kan de algehele blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.**

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: periodiek onderhoud van het apparaat en de werktuigen, bescherming van de juiste temperatuur van de handen en een goede organisatie van het werk.

### MILIEUBESCHERMING



De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

\* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]” Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto’s, schema’s, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem